

Unilift AP, APB, KP

Safety instructions and other important information



Installation and operating instructions



Unilift AP 12, AP 35, AP 50
<http://net.grundfos.com/qr/i/96011045>



Unilift AP35B, AP50B
<http://net.grundfos.com/qr/i/96004693>



Unilift KP 150, 250, 350
<http://net.grundfos.com/qr/i/96894217>

Unilift AP, APB, KP

English (GB)

Safety instructions and other important information 4

Български (BG)

Инструкции за безопасност и друга важна информация 9

Čeština (CZ)

Bezpečnostní pokyny a další důležité informace 14

Deutsch (DE)

Sicherheitshinweise und zusätzliche wichtige Informationen 19

Dansk (DK)

Sikkerhedsanvisninger og andre vigtige oplysninger 25

Eesti (EE)

Ohutusjuhised ja muu tähtis informatsioon 30

Español (ES)

Instrucciones de seguridad e información importante 35

Suomi (FI)

Turvallisuusohjeet ja muut tärkeät tiedot 40

Français (FR)

Consignes de sécurité et autres informations importantes 45

Ελληνικά (GR)

Οδηγίες ασφαλείας και άλλες σημαντικές πληροφορίες 50

Hrvatski (HR)

Sigurnosne upute i druge važne informacije 55

Magyar (HU)

Biztonsági utasítások és más fontos információk 60

Italiano (IT)

Istruzioni di sicurezza e altre informazioni importanti 65

Lietuviškai (LT)

Saugumo instrukcija ir kita svarbi informacija 70

Latviešu (LV)

Drošības norādes un cita svarīga informācija 75

Nederlands (NL)

Veiligheidsinstructies en andere belangrijke informatie 80

Polski (PL)

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i inne ważne informacje 85

Português (PT)

Instruções de segurança e outras informações importantes 91

Română (RO)	
Instrucțiuni de siguranță și alte informații importante	96
Srpski (RS)	
Bezbednosna uputstva i druge važne informacije	101
Русский (RU)	
Инструкции по технике безопасности и прочая важная информация . . .	106
Svenska (SE)	
Säkerhetsanvisningar och annan viktig information	113
Slovensko (SI)	
Varnostna navodila in druge pomembne informacije	118
Slovenčina (SK)	
Bezpečnostné pokyny a ďalšie dôležité informácie	123
Türkçe (TR)	
Güvenlik talimatları ve diğer önemli bilgiler.	128
Українська (UA)	
Правила техніки безпеки та інша важлива інформація	133
中文 (CN)	
安全须知和其他重要信息	140
Bahasa Indonesia (ID)	
Petunjuk keselamatan dan informasi penting lainnya.	144
Қазақша (KZ)	
Қауіпсіздік ережелері мен басқа да маңызды ақпарат.	149
Македонски (MK)	
Безбедносни упатства и други важни информации	154
(AR) العربية	
تعليمات السلامة والمعلومات المهمة الأخرى	164
Appendix	165
Declaration of conformity	166
Declaration of conformity	168
Declaration of conformity	170
Declaration of conformity EAC	171
Declaration of performance.	175

English (GB) Safety instructions and other important information

Original safety instructions

General information



Read this document before installing the product. Installation and operation must comply with local regulations and accepted codes of good practice.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.



Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Receiving the product

WARNING

Falling objects

Death or serious personal injury



- Keep the product in a stable position during unpacking.
- Wear personal protective equipment.

Installing the product

CAUTION

Toxic material

Minor or moderate personal injury



- The product will be classified as contaminated if it has been used for a liquid which is injurious to health or toxic.
- Wear personal protective equipment.

Installation must be carried out by specially trained persons and according to local regulations.



According to EN 60335-2-41/A2:2010, this product with 5 m of mains cable may be used only for indoor applications.



DANGER

Electric shock

Death or serious personal injury

- Switch off the power supply before starting any work on the product.
- Make sure that the power supply cannot be accidentally switched on.



CAUTION

Sharp element

Minor or moderate personal injury

- Wear personal protective equipment.
- Unilift AP35, AP50: Make sure that persons cannot come into contact with the pump impeller.



CAUTION

Sharp element

Minor or moderate personal injury

- Wear personal protective equipment.
- Make sure that persons cannot come into contact with the pump impeller.



DANGER

Electric shock

Death or serious personal injury

- Switch off the power supply before starting any work on the product.
- Make sure that the power supply cannot be accidentally switched on.



DANGER

Electric shock

Death or serious personal injury

- The installation must be fitted with a residual current device (RCD) with a tripping current less than 30 mA.



DANGER**Electric shock**

Death or serious personal injury

- Make sure that the power supply plug delivered with the product is in compliance with local regulations.
- The plug must have the same protective earth (PE) connection system as the power outlet. If not, use a suitable adapter if allowed by local regulations.

**DANGER****Electric shock**

Death or serious personal injury

- Power cables without a plug must be connected to a supply disconnecting device incorporated in the fixed wiring according to the local wiring rules.



All electrical connections must be carried out by a qualified person in accordance with local regulations.



Depending on local regulations, a pump with minimum 10 m of mains cable must be used if the pump is used as a portable pump for different applications.

**Starting up the product****DANGER****Electric shock**

Death or serious personal injury



- Do not use the pump in swimming pools, garden ponds or similar places if there are people in the water.

Servicing the product**DANGER****Electric shock**

Death or serious personal injury



- Switch off the power supply before starting any work on the product.
- Make sure that the power supply cannot be accidentally switched on.

CAUTION**Sharp element**

Minor or moderate personal injury

- Wear personal protective equipment.

CAUTION**Toxic material**

Minor or moderate personal injury



- The product will be classified as contaminated if it has been used for a liquid which is injurious to health or toxic.

- Wear personal protective equipment.

CAUTION**Biological hazard**

Minor or moderate personal injury



- Flush the product thoroughly with clean water and rinse the parts in water after dismantling.

- Wear personal protective equipment.

If the power cable or the level switch is damaged, it must be replaced by a service workshop authorised by Grundfos.



Service must be carried out by specially trained persons.



Furthermore, all rules and regulations covering safety, health and environment must be observed.

Contaminated pumps

CAUTION**Biological hazard**

Minor or moderate personal injury



- Flush the product thoroughly with clean water and rinse the parts in water after dismantling.

- Wear personal protective equipment.

Fault finding the product

DANGER**Electric shock**

Death or serious personal injury



- Switch off the power supply before starting any work on the product.

- Make sure that the power supply cannot be accidentally switched on.

CAUTION

Sharp element



Minor or moderate personal injury

- Wear personal protective equipment.

CAUTION

Toxic material

Minor or moderate personal injury



- The product will be classified as contaminated if it has been used for a liquid which is injurious to health or toxic.

- Wear personal protective equipment.

Disposing of the product

This product or parts of it must be disposed of in an environmentally sound way:

1. Use the public or private waste collection service.
2. If this is not possible, contact the nearest Grundfos company or service workshop.



The crossed-out wheellie bin symbol on a product means that it must be disposed of separately from household waste. When a product marked with this symbol reaches its end of life, take it to a collection point designated by the local

waste disposal authorities. The separate collection and recycling of such products will help protect the environment and human health.

See also end-of-life information at www.grundfos.com/product-recycling.

Превод на оригиналната английска версия

Обща информация



Преди инсталиране прочетете този документ. Монтажът и експлоатацията трябва да отговарят на местната нормативна уредба и утвърдените правила за добра практика.

Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години и лица с физически, сетивни или умствени увреждания или липса на опит и познания, ако са под надзор или им е проведено обучение относно безопасното използване на продукта и ако разбират свързаните с него опасности.



Не се допуска деца да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на продукта от потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор.

Получаване на продукта

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Падащи предмети

Смърт или тежки наранявания



- При разопаковането поддържайте продукта в устойчиво положение.
- Носете лични предпазни средства.

Инсталиране на продукта

ВНИМАНИЕ

Токсични материали

Може да доведе до леки или средни наранявания



- Продуктът ще бъде класифициран като замърсен, ако е използван за течност, която е вредна за здравето или е токсична.
- Носете лични предпазни средства.



Инсталирането трябва да се извършва от специално обучени лица и според местните разпоредби.



Според EN 60335-2-41/A2:2010 този продукт с 5 м захранващ кабел може да се използва само за приложение в закрити помещения.

Механичен монтаж

ОПАСНОСТ

Електрически удар

Смърт или тежки наранявания

- Преди да започнете работа по продукта, изключете ел. захранването.
- Трябва да е сигурно, че захранването не може да бъде включено случайно.



ВНИМАНИЕ

Остър елемент

Може да доведе до леки или средни наранявания

- Носете лични предпазни средства.
- Unilift AP35, AP50: Уверете се, че няма възможност от случаен контакт на хора с работното колело на помпата.



ВНИМАНИЕ

Остър елемент

Може да доведе до леки или средни наранявания

- Носете лични предпазни средства.
- Уверете се, че няма възможност от случаен контакт на хора с работното колело на помпата.



Електрическо свързване

ОПАСНОСТ

Електрически удар

Смърт или тежки наранявания

- Преди да започнете работа по продукта, изключете ел. захранването.
- Трябва да е сигурно, че захранването не може да бъде включено случайно.



ОПАСНОСТ

Електрически удар

Смърт или тежки наранявания

- Инсталацията трябва да е оборудвана с дефектно-токова защита (RCD) с ток на изключване под 30 mA.



ОПАСНОСТ**Електрически удар**

Смърт или тежки
наранявания

- Уверете се, че доставеният с продукта захранващ щепсел отговаря на местните нормативни разпоредби.



- Щепселът трябва да е със същата система за предпазно заземяване (PE) като електрическия контакт. Ако не е така, използвайте подходящ адаптер, ако това е допустимо според местните разпоредби.

ОПАСНОСТ**Електрически удар**

Смърт или тежки
наранявания

- Захранващи кабели без щепсел трябва да се свързват към прекъсвач на електрозахранването, вграден във фиксираната кабелна инсталация съгласно местните правила за окабеляване.



Електрическото свързване трябва да се извършва от квалифицирано лице в съответствие с местните правила и разпоредби.



В зависимост от местните разпоредби, трябва да се използва помпа с най-малко 10 м захранващ кабел, ако помпата ще се използва като преносима за различни приложения.



Стартиране на продукта

ОПАСНОСТ**Електрически удар**

Смърт или тежки
наранявания

- Не използвайте помпата в плувни басейни, градински езера или подобни места, когато има хора във водата.



ОПАСНОСТ**Електрически удар**

Смърт или тежки наранявания

- Преди да започнете работа по продукта, изключете ел. захранването.
- Трябва да е сигурно, че захранването не може да бъде включено случайно.

**ВНИМАНИЕ****Остър елемент**

Може да доведе до леки или средни наранявания

- Носете лични предпазни средства.

**ВНИМАНИЕ****Токсични материали**

Може да доведе до леки или средни наранявания

- Продуктът ще бъде класифициран като замърсен, ако е използван за течност, която е вредна за здравето или е токсична.
- Носете лични предпазни средства.

**ВНИМАНИЕ****Биологична опасност**

Може да доведе до леки или средни наранявания

- Промийте продукта щателно с чиста вода и след разглобяването изплакнете детайлите във вода.
- Носете лични предпазни средства.



Ако захранващият кабел или поплавъковият

превключвател са повредени, те трябва да бъдат подменени от упълномощен сервиз на Grundfos.



Сервизното обслужване трябва да се извършва от специално обучени лица.

При това трябва да се спазват всички правила и разпоредби, отнасящи се до безопасността, здравето и околната среда.



ВНИМАНИЕ

Биологична опасност

Може да доведе до
леки или средни
наранявания



- Промийте продукта
щателно с чиста вода
и след
разглобяването
изплакнете детайлите
във вода.
- Носете лични
предпазни средства.

Откриване на неизправности в продукта

ОПАСНОСТ

Електрически удар

Смърт или тежки
наранявания



- Преди да започнете
работа по продукта,
изключете ел.
захранването.
- Трябва да е сигурно,
че захранването не
може да бъде
включено случайно.

ВНИМАНИЕ

Остър елемент

Може да доведе до
леки или средни
наранявания



- Носете лични
предпазни средства.

ВНИМАНИЕ

Токсични материали

Може да доведе до
леки или средни
наранявания



- Продуктът ще бъде
класифициран като
замърсен, ако е
използван за течност,
която е вредна за
здравето или е
токсична.
- Носете лични
предпазни средства.

Бракуване на продукта

Отстраняването на този продукт или части от
него, като отпадък, трябва да се извърши по един
от следните начини, съобразени с екологичните
разпоредби:

1. Използвайте местната държавна или частна
служба по събиране на отпадъците.
2. Ако това не е възможно, свържете
се с найблизкият офис или сервиз на
Grundfos.



Зачеркнатият символ на кофа за
отпадъци върху продукта означава, че
той трябва да бъде изхвърлен
отделно от битовите отпадъци. Когато
маркираният с този символ продукт
достигне края на експлоатационния

си живот, отнесете го в пункт за събиране на
такива отпадъци, посочен от местните
организации за третиране на отпадъци.
Разделното събиране и рециклиране на подобни
продукти ще спомогне за опазването на околната
среда и здравето на хората.

Вж. също информацията за края на жизнения
цикъл на адрес www.grundfos.com/product-recycling.

Překlad originální anglické verze

Obecné informace



Před instalací si přečtěte tento dokument. Při instalaci a provozování je nutné dodržovat místní předpisy a uznávané osvědčené postupy.



Toto zařízení mohou používat děti od osmi let a osoby se sníženými fyzickými, vjemovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, jestliže jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí možným rizikům. Se zařízením si nesmějí hrát děti. Čištění a údržbu zařízení nesmějí provádět děti bez dozoru.

Příjem výrobku

VAROVÁNÍ**Padající předměty**

Smrt nebo závažná újma na zdraví



- Při vybalování udržujte výrobek ve stabilní poloze.
- Používejte osobní ochranná zařízení.

Instalace výrobku

UPOZORNĚNÍ**Toxický materiál**

Menší nebo střední újma na zdraví



- Pokud byl výrobek používán s kapalinou, která je zdraví škodlivá nebo toxická, bude klasifikován jako kontaminovaný.
- Používejte osobní ochranná zařízení.



Instalaci jednotky musí provést speciálně zaškolené osoby podle místních předpisů.



Podle normy EN 60335-2-41/A2:2010 může tento produkt se síťovým kabelem o délce 5 metrů sloužit pouze pro vnitřní použití.

NEBEZPEČÍ**Úraz elektrickým proudem**

Smrt nebo závažná újma na zdraví osob



- Před započítím jakékoli práce na výrobku vypněte napájecí napětí.
- Zajistěte, aby zdroj napájecího napětí nemohl být náhodně zapnut.

UPOZORNĚNÍ**Ostrý element**

Menší nebo střední újma na zdraví



- Používejte osobní ochranná zařízení.
- Unilift AP35, AP50: Zajistěte, aby se žádná osoba nemohla dostat do kontaktu s oběžným kolem čerpadla.

UPOZORNĚNÍ**Ostrý element**

Menší nebo střední újma na zdraví



- Používejte osobní ochranná zařízení.
- Zajistěte, aby se žádná osoba nemohla dostat do kontaktu s oběžným kolem čerpadla.

NEBEZPEČÍ**Úraz elektrickým proudem**

Smrt nebo závažná újma na zdraví osob



- Před započítím jakékoli práce na výrobku vypněte napájecí napětí.
- Zajistěte, aby zdroj napájecího napětí nemohl být náhodně zapnut.

NEBEZPEČÍ**Úraz elektrickým proudem**

Smrt nebo závažná újma na zdraví



- Instalace musí být vybavena proudovým chráničem (RCD) s vypínacím proudem menším než 30 mA.

NEBEZPEČÍ**Úraz elektrickým proudem**

Smrt nebo závažná újma na zdraví

- Zkontrolujte, zda je napájecí zástrčka dodávána s výrobkem v souladu s místními předpisy.



- Zástrčka musí mít stejný typ připojení ochranného zemního vodiče (PE) jako zásuvka. Pokud nemá, použijte vhodný adaptér, pokud to povolují místní předpisy.

NEBEZPEČÍ**Úraz elektrickým proudem**

Smrt nebo závažná újma na zdraví

- Napájecí kabely bez zástrčky je nutné připojit k odpojovacímu zařízení přívodního napětí, které je součástí pevného zapojení podle místních předpisů pro zapojení.



Všechna elektrická připojení musí být provedena osobou s příslušnou kvalifikací v souladu s místními předpisy.



V závislosti na místních předpisech je nutno použít čerpadlo

s minimálně 10m síťovým kabelem, pokud se čerpadlo používá jako přenosné pro různá použití.



Spouštění výrobku

NEBEZPEČÍ**Úraz elektrickým proudem**

Smrt nebo závažná újma na zdraví



- Čerpadlo se nesmí používat v bazénech, zahradních nádržích nebo podobných místech, pokud jsou ve vodě lidé.

NEBEZPEČÍ

Úraz elektrickým proudem

Smrt nebo závažná újma na zdraví osob



- Před započítím jakékoli práce na výrobku vypněte napájecí napětí.
- Zajistěte, aby zdroj napájecího napětí nemohl být náhodně zapnut.

UPOZORNĚNÍ

Ostrý element



Menší nebo střední újma na zdraví

- Používejte osobní ochranná zařízení.

UPOZORNĚNÍ

Toxický materiál

Menší nebo střední újma na zdraví



- Pokud byl výrobek používán s kapalinou, která je zdraví škodlivá nebo toxická, bude klasifikován jako kontaminovaný.
- Používejte osobní ochranná zařízení.

UPOZORNĚNÍ

Biologické nebezpečí

Menší nebo střední újma na zdraví



- Výrobek důkladně propláchněte čistou vodou a jeho součásti po demontáži očistěte vodou.
- Používejte osobní ochranná zařízení.

Pokud je napájecí kabel nebo spínač hladiny poškozen, musí být vyměněn v servisu autorizovaném společností Grundfos.



Servisní práce musí provádět speciálně zaškolené osoby.



Dále je třeba dodržovat všechna pravidla a předpisy týkající se bezpečnosti, ochrany zdraví a životního prostředí.

Kontaminovaná čerpadla

UPOZORNĚNÍ**Biologické nebezpečí**

Menší nebo střední újma na zdraví



- Výrobek důkladně propláchněte čistou vodou a jeho součásti po demontáži očistěte vodou.
- Používejte osobní ochranná zařízení.

Přehled poruch

NEBEZPEČÍ**Úraz elektrickým proudem**

Smrt nebo závažná újma na zdraví osob



- Před započetím jakékoli práce na výrobku vypněte napájecí napětí.
- Zajistěte, aby zdroj napájecího napětí nemohl být náhodně zapnut.

UPOZORNĚNÍ**Ostrý element**

Menší nebo střední újma na zdraví



- Používejte osobní ochranná zařízení.

UPOZORNĚNÍ**Toxický materiál**

Menší nebo střední újma na zdraví



- Pokud byl výrobek používán s kapalinou, která je zdraví škodlivá nebo toxická, bude klasifikován jako kontaminovaný.
- Používejte osobní ochranná zařízení.

Likvidace výrobku

Tento výrobek nebo jeho části musí být po skončení doby jeho životnosti ekologicky zlikvidovány:

1. Využijte služeb místní veřejné či soukromé organizace, zabývající se sběrem a zpracováním odpadů.
2. Pokud taková organizace ve vaší lokalitě neexistuje, kontaktujte nejbližší pobočku Grundfos nebo servisní středisko.



Symbol přeškrtnuté popelnice na výrobku znamená, že musí být likvidován odděleně od domovního odpadu. Pokud výrobek označený tímto symbolem dosáhne konce životnosti, vezměte jej do sběrného místa určeného místními úřady pro likvidaci odpadu. Oddělený sběr a recyklace těchto výrobků pomůže chránit životní prostředí a lidské zdraví.

Viz také informace o konci životnosti na stránkách www.grundfos.com/product-recycling.

Übersetzung des englischen Originaldokuments

Allgemeine Informationen



Lesen Sie vor der Installation das vorliegende Dokument sorgfältig durch. Die Installation und der Betrieb müssen nach den örtlichen Vorschriften und den Regeln der Technik erfolgen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.



Erlauben Sie niemals Kindern, mit dem Produkt zu spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten durchgeführt werden, wenn sie dabei nicht entsprechend beaufsichtigt werden.

Anlieferung des Produkts

WARNUNG**Herabfallende Gegenstände**

Tod oder ernsthafte Personenschäden



- Sorgen Sie während des Auspackens für eine stabile Lage des Produkts.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung.

Installieren des Produkts

VORSICHT**Warnung vor giftigen Stoffen**

Leichte oder mittelschwere Personenschäden



- Das Produkt gilt als kontaminiert, wenn es zum Fördern einer gesundheitsschädlichen oder giftigen Flüssigkeit eingesetzt wurde.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung.



Die Installation darf nur von speziell geschultem Personal in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden Vorschriften vorgenommen werden.

Gemäß DIN EN 60335-2-41/A2:2010 ist dieses Produkt mit einem 5 Meter langen Netzkabel nur für die Anwendung im Innenbereich bestimmt.



Montage

GEFAHR**Stromschlag**

Tod oder ernsthafte Personenschäden

- Schalten Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie Arbeiten am Produkt beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung nicht versehentlich eingeschaltet werden kann.

**VORSICHT****Scharfer Gegenstand**

Leichte oder mittelschwere Personenschäden

- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung.
- Unilift AP35, AP50: Stellen Sie sicher, dass Personen nicht in Kontakt mit dem Pumpenlaufrad kommen.



VORSICHT**Scharfer Gegenstand**

Leichte oder mittel-schwere Personenschäden



- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung.
- Stellen Sie sicher, dass Personen nicht in Kontakt mit dem Pumpenlaufrad kommen.

Elektrischer Anschluss

GEFAHR**Stromschlag**

Tod oder ernsthafte Personenschäden



- Schalten Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie Arbeiten am Produkt beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung nicht versehentlich eingeschaltet werden kann.

GEFAHR**Stromschlag**

Tod oder ernsthafte Personenschäden



- Die Installation muss mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von weniger als 30 mA ausgestattet werden.

GEFAHR**Stromschlag**

Tod oder ernsthafte Personenschäden



- Vergewissern Sie sich, dass der im Lieferumfang enthaltene Netzstecker den örtlich geltenden Vorschriften entspricht.
- Der Stecker muss über das gleiche Schutzleitersystem verfügen wie die Steckdose. Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie einen geeigneten Adapter, sofern die örtlich geltenden Vorschriften dies zulassen.

GEFAHR**Stromschlag**

Tod oder ernsthafte Personenschäden

- Netzkabel ohne Stecker müssen gemäß den örtlich geltenden Vorschriften an eine Trennvorrichtung angeschlossen werden, die in die feste Verkabelung integriert ist.



Der elektrische Anschluss muss von einer Elektrofachkraft in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden Vorschriften vorgenommen werden.



Je nach örtlich geltenden Vorschriften muss eine Pumpe mit einem mindestens 10 m langen Netzkabel verwendet werden, sofern diese als tragbare Pumpe für verschiedene Anwendungen eingesetzt wird.

**Inbetriebnahme des Produkts****GEFAHR****Stromschlag**

Tod oder ernsthafte Personenschäden

- Setzen Sie die Pumpe nicht in Schwimmbecken, Gartenteichen o. Ä. ein, solange sich noch Personen im Wasser befinden.

**Servicearbeiten am Produkt****GEFAHR****Stromschlag**

Tod oder ernsthafte Personenschäden

- Schalten Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie Arbeiten am Produkt beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung nicht versehentlich eingeschaltet werden kann.

**VORSICHT****Scharfer Gegenstand**

Leichte oder mittelschwere Personenschäden



- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung.

VORSICHT**Warnung vor giftigen Stoffen**

Leichte oder mittelschwere Personenschäden



- Das Produkt gilt als kontaminiert, wenn es zum Fördern einer gesundheitsschädlichen oder giftigen Flüssigkeit eingesetzt wurde.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung.

VORSICHT**Biologische Gefahr**

Leichte oder mittelschwere Personenschäden



- Spülen Sie das Produkt nach der Demontage sorgfältig mit sauberem Wasser durch und waschen Sie die Bauteile des Produkts mit Wasser ab.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung.

Wird das Kabel beschädigt, darf es nur von Grundfos oder einer von Grundfos anerkannten Reparaturwerkstatt ausgetauscht werden.



Servicearbeiten dürfen nur von geschultem Fachpersonal ausgeführt werden.



Alle Regeln und Vorschriften, die die Sicherheit, Gesundheit und Umwelt betreffen, müssen eingehalten werden.

Kontaminierte Pumpen**VORSICHT****Biologische Gefahr**

Leichte oder mittelschwere Personenschäden



- Spülen Sie das Produkt nach der Demontage sorgfältig mit sauberem Wasser durch und waschen Sie die Bauteile des Produkts mit Wasser ab.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung.

Störungssuche

GEFAHR**Stromschlag**

Tod oder ernsthafte Personenschäden

- Schalten Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie Arbeiten am Produkt beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung nicht versehentlich eingeschaltet werden kann.

**VORSICHT****Scharfer Gegenstand**

Leichte oder mittelschwere Personenschäden

- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung.

**VORSICHT****Warnung vor giftigen Stoffen**

Leichte oder mittelschwere Personenschäden

- Das Produkt gilt als kontaminiert, wenn es zum Fördern einer gesundheitsschädlichen oder giftigen Flüssigkeit eingesetzt wurde.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung.

**Entsorgen des Produkts**

Dieses Produkt sowie Teile davon müssen umweltgerecht entsorgt werden:

1. Nutzen Sie die öffentlichen oder privaten Entsorgungsgesellschaften.
2. Ist das nicht möglich, wenden Sie sich bitte an eine Grundfos-Niederlassung oder eine von Grundfos anerkannte Servicewerkstatt in Ihrer Nähe.



Das Symbol mit einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Produkt nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Wenn ein Produkt, das mit diesem Symbol gekennzeichnet ist, das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, bringen Sie es zu einer geeigneten Sammelstelle. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie von den zuständigen Behörden vor Ort. Die separate Entsorgung und das Recycling dieser Produkte trägt dazu bei, die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu schützen.

Siehe auch die Informationen zur Entsorgung auf www.grundfos.com/product-recycling.

Oversættelse af den originale engelske udgave

Generel information



Læs dette dokument før installation. Følg lokale forskrifter og gængs praksis ved installation og drift.



Dette apparat må anvendes af børn over 8 år og personer med begrænset fysiske, sansemæssige eller mentale evner samt personer med manglende erfaring med og kendskab til produktet, forudsat at de er under opsyn eller har fået klare instrukser vedrørende sikker brug af apparatet og forstår den dermed forbundne risiko.

Børn må ikke lege med dette apparat. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet må ikke foretages af børn uden opsyn.

Modtagelse af produktet

ADVARSEL

Faldende genstande

Død eller alvorlig personskade



- Hold produktet i en stabil stilling under udpakning.
- Brug personlige værnemidler.

Installation af produktet

FORSIGTIG

Giftigt materiale

Lettere personskade



- Produktet vil blive klassificeret som forurennet, hvis det har været brugt i forbindelse med en væske, der er sundhedsfarlig eller giftig.
- Brug personlige værnemidler.



Installation skal udføres af særligt instruerede personer og i henhold til lokale forskrifter.



I henhold til EN 60335-2-41/A2:2010 må dette produkt med 5 m elkabel kun bruges indendørs.

Mekanisk installation

FARE**Elektrisk stød**

Død eller alvorlig personskade



- Afbryd strømforsyningen før du foretager arbejde på produktet.
- Sørg for at strømforsyningen ikke uforvarende kan genindkobles.

FORSIGTIG**Skarpt emne**

Lettere personskade



- Brug personlige værnemidler.
- Unilift AP35, AP50: Sørg for at personer ikke kan komme i berøring med pumpens løber.

FORSIGTIG**Skarpt emne**

Lettere personskade



- Brug personlige værnemidler.
- Sørg for at personer ikke kan komme i berøring med pumpens løber.

Eltilslutning

FARE**Elektrisk stød**

Død eller alvorlig personskade



- Afbryd strømforsyningen før du foretager arbejde på produktet.
- Sørg for at strømforsyningen ikke uforvarende kan genindkobles.

FARE**Elektrisk stød**

Død eller alvorlig personskade



- Installationen skal forsynes med en fejlstrømsafbryder (HPFI) med en udløsningsstrøm på mindre end 30 mA.

FARE

Elektrisk stød

Død eller alvorlig personskade

- Kontrollér at det strømforsyningsstik der leveres sammen med produktet overholder de lokale forskrifter.



- Stikket skal have samme beskyttelsesjordsystem (PE) som kontakten. Hvis ikke, skal du bruge en egnet adapter hvis det er tilladt ifølge lokale forskrifter.

FARE

Elektrisk stød

Død eller alvorlig personskade

- Elkabler uden et stik skal tilsluttes en hovedafbryder der er indbygget i den faste installation i henhold til lokale regler om ledningsføring.



Alle eltilslutninger skal foretages af en kvalificeret person i henhold til lokale forskrifter.



Afhængigt af lokale forskrifter skal der anvendes en pumpe med minimum 10 m netkabel, hvis pumpen bruges som en transportabel pumpe til forskellige anvendelser.



Idriftsætning af produktet

FARE

Elektrisk stød

Død eller alvorlig personskade

- Brug ikke pumpen i svømmebassiner, havedamme og lignende steder hvis der er personer i vandet.



FARE

Elektrisk stød

Død eller alvorlig personskade



- Afbryd strømforsyningen før du foretager arbejde på produktet.
- Sørg for at strømforsyningen ikke uforvarende kan genindkobles.

FORSIGTIG

Skarpt emne



Lettere personskade

- Brug personlige værnemidler.

FORSIGTIG

Giftigt materiale

Lettere personskade



- Produktet vil blive klassificeret som forurenet, hvis det har været brugt i forbindelse med en væske, der er sundhedsfarlig eller giftig.
- Brug personlige værnemidler.

FORSIGTIG

Biologisk fare

Lettere personskade



- Skyl produktet grundigt igennem med rent vand, og skyl produkt-delene i vand efter adskillelse.
- Brug personlige værnemidler.

Hvis elkablet eller niveauafbryderen er



beskadiget, skal det udskiftes af et serviceværksted godkendt af Grundfos.

Service skal udføres af særligt instruerede personer.



Desuden skal alle de sikkerhedsmæssige, sundhedsmæssige og miljømæssige forskrifter overholdes.

Forurenede pumper

FORSIGTIG

Biologisk fare

- Lettere personskade
- Skyl produktet grundigt igennem med rent vand, og skyl produkt-delene i vand efter adskillelse.
- Brug personlige værnemidler.



Fejlfinding på produktet

FARE

Elektrisk stød

- Død eller alvorlig personskade
- Afbryd strømforsyningen før du foretager arbejde på produktet.
- Sørg for at strømforsyningen ikke uforvarende kan genindkobles.



FORSIGTIG

Skarpt emne

- Lettere personskade
- Brug personlige værnemidler.



FORSIGTIG

Giftigt materiale

- Lettere personskade
- Produktet vil blive klassificeret som forurenet, hvis det har været brugt i forbindelse med en væske, der er sundhedsfarlig eller giftig.
- Brug personlige værnemidler.



Bortskaffelse af produktet

Dette produkt eller dele deraf skal bortskaffes på en miljørigtig måde:

1. Brug de offentlige eller godkendte, private renovationsordninger.
2. Hvis det ikke er muligt, kontakt nærmeste Grundfos-selskab eller -serviceværksted.



Symbolet med den overstregede skraldespand på et produkt betyder at det skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald. Når et produkt som er mærket med dette symbol, er udtjent, aflever det da på en opsamlingsstation som er udpeget af de lokale affaldsmyndigheder. Særskilt indsamling og genbrug af sådanne produkter medvirker til at beskytte miljøet og menneskers sundhed.

Se også produktafslutningsoplysninger på www.grundfos.com/product-recycling.

Eesti (EE) Ohutusjuhised ja muu tähtis informatsioon

Tõlge ingliskeelsest originaalist

Üldinfo



Enne paigaldamist lugege läbi see dokument. Paigaldamine ja kasutamine peavad vastama kohalikele eeskirjadele ja hea tava nõuetele.

Järelvalve all võivad seda seadet kasutada lapsed alates 8 eluaastast ja inimesed, kes on osalise vaimse-, füüsilise puudega või kellel puuduvad teadmised antud tootega ringi käimiseks kui nad on saanud eelnevalt juhiseid kuidas tootega ohutult ringi käia ja nad saavad kaasnevatest ohtudest aru.



Lapsed ei tohi selle tootega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelvalveta antud toodet puhastada ega hooldada.

Toote vastuvõtmine

HOIATUS

Kukkuvad esemed

Surm või tõsised vigastused



- Hoidke toode lahtipakkimise ajal stabiilses asendis.
- Kandke isikukaitsevahendeid.

Toote paigaldamine

ETTEVAATUST

Mürgine ain

Väikese või keskmise astme vigastus



- Kui toodet on kasutatud vedelikus, mis on mürgine või muul viisil tervisele kahjulik, loetakse toode saastunuks.
- Kandke isikukaitsevahendeid.

Pumpa tohivad paigaldada ainult eriväljaõppe läbinud isikud, kes järgivad kohalikke eeskirju.



Seda toodet koos 5 m kaabliga võib kasutada ainult sisetingimustes vastavalt EN 60335-2-41/A2:2010.



OHT**Elektrilöök**

Surm või raske
kehavigastus

- Enne tootega mis tahes tööde alustamist lülitage välja toitepinge.
- Hoolitsege selle eest, et toitepinget ei saaks kogemata sisse lülitada.

**ETTEVAATUST****Terav ese**

Väikese või keskmise
astme vigastus

- Kandke isikukaitsevahendeid.
- Unilift AP35, AP50: Kandke hoolt selle eest, et inimesed ei puutuks kokku pumba tööriistaga.

**ETTEVAATUST****Terav ese**

Väikese või keskmise
astme vigastus

- Kandke isikukaitsevahendeid.
- Kandke hoolt selle eest, et inimesed ei puutuks kokku pumba tööriistaga.

**OHT****Elektrilöök**

Surm või raske
kehavigastus

- Enne tootega mis tahes tööde alustamist lülitage välja toitepinge.
- Hoolitsege selle eest, et toitepinget ei saaks kogemata sisse lülitada.

**OHT****Elektrilöök**

Surm või tõsised
vigastused

- Paigaldis tuleb varustada rikkevoolu-kaitselülitiga (RCD), mille rakendusvool on alla 30 mA.



OHT**Elektrilöök**

Surm või tõsised vigastused

- Veenduge, et pumba tarnekomplekti kuuluv toitepistik vastab kohalikele eeskirjadele.



- Pistikul peab olema samasugune kaitsemaanduse ühendussüsteem kui pistikupesal. Kui ei ole sama süsteem, siis kasutage sobivat adapterit, kui seda lubavad kohalikud eeskirjad.

OHT**Elektrilöök**

Surm või tõsised vigastused

- Pistikuta toitekaablid tuleb ühendada



statsionaarsesse juhtmestikku integreeritud elektritoite lahutusseadmega, mis vastab kohalikele elektrieeskirjadele.

Kõik elektriühendused peab tegema kvalifitseeritud elektrik, täites kasutuskoha eeskirju.



Sõltuvalt kohalikest tingimustest tuleb kasutada minimaalselt



10 m pikkuse toitekaabliga pumba, kui pumba kasutatakse erinevates rakendustes portatiivse pumbana.

Toote käikurakendamine

OHT**Elektrilöök**

Surm või tõsised vigastused



- Ärge kasutage pumba ujumisbasseinides, aiatiikides ja sarnastes kohtades, kui vees viibivad inimesed.

OHT

Elektrilöök

Surm või raske kehavigastus



- Enne tootega mis tahes tööde alustamist lülitage välja toitepinge.
- Hoolitsege selle eest, et toitepinget ei saaks kogemata sisse lülitada.

ETTEVAATUST

Terav ese



Väikese või keskmise astme vigastus

- Kandke isikukaitsevahendeid.

ETTEVAATUST

Mürgine ain

Väikese või keskmise astme vigastus



- Kui toodet on kasutatud vedelikus, mis on mürgine või muul viisil tervisele kahjulik, loetakse toode saastunuks.
- Kandke isikukaitsevahendeid.

ETTEVAATUST

Bioloogiline oht

Väikese või keskmise astme vigastus



- Peske pumba põhjalikult puhta veega ja loputage pumba osi pärast demontaaži.
- Kandke isikukaitsevahendeid.

Kaabli tohib asendada ainult Grundfos või Grundfosi volitatud hoolduskeskus.



Hooldust peavad teostama spetsiaalse koolitusega inimesed.



Lisaks tuleb järgida kõiki ohutust, tervishoidu ja keskkonda käsitlevaid määrusi ja eeskirju.

Saastunud pumbad

ETTEVAATUST**Bioloogiline oht**

Väikese või keskmise astme vigastus



- Peske pumpa põhjalikult puhta veega ja loputage pumba osi pärast demontaaži.
- Kandke isikukaitsevahendeid.

Toote rikkeotsing

OHT**Elektrilöök**

Surm või raske kehavigastus



- Enne tootega mis tahes tööde alustamist lülitage välja toitepinge.
- Hoolitsege selle eest, et toitepinget ei saaks kogemata sisse lülitada.

ETTEVAATUST**Terav ese**

Väikese või keskmise astme vigastus

- Kandke isikukaitsevahendeid.

ETTEVAATUST**Mürgine ain**

Väikese või keskmise astme vigastus



- Kui toodet on kasutatud vedelikus, mis on mürgine või muul viisil tervisele kahjulik, loetakse toode saastunuks.
- Kandke isikukaitsevahendeid.

Toote utiliseerimine

Käesolev toode või selle osad tuleb utiliseerida keskkonnasõbralikul viisil:

1. Kasutage kohaliku avaliku või erasektori jäätmekogumisteenust.
2. Kui see pole võimalik, võtke ühendust lähima Grundfosi esinduse või hooldusfirmaga.



Läbikriipsutatud prügikasti sümbol pumbal tähendab, et see tuleb ära visata olmejäätmetest eraldi. Kui sellise sümboliga toode jõuab oma kasutusea lõpule, siis viige see kohaliku jäätmekäitlusettevõtte poolt määratud kogumispunkti. Selliste toodete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kaitseb keskkonda ja inimeste tervist.

Kasutuselt kõrvaldamise teavet vaadake ka veebilehelt www.grundfos.com/product-recycling.

Traducción de la versión original en inglés

Información general



Por favor, antes de realizar la instalación, lea detenidamente este documento. La instalación y el funcionamiento deben realizarse de acuerdo a los reglamentos locales en vigor y los códigos aceptados de prácticas recomendadas.

Este equipo es apto para el uso por niños a partir de 8 años y personas parcialmente incapacitadas física, sensorial o mentalmente, o bien carentes de experiencia y conocimientos, siempre que permanezcan bajo vigilancia o hayan recibido instrucciones acerca del uso seguro del equipo y comprendan los riesgos asociados.



Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del equipo no deben ser llevados a cabo por niños sin vigilancia.

Recepción del producto

ADVERTENCIA

Caída de objetos

Muerte o lesión grave



- El producto debe mantenerse en una posición estable durante el desembalaje.
- Use equipos de protección individual.

Instalación del producto

PRECAUCIÓN

Material tóxico

Lesión personal leve o moderada



- El producto se considerará contaminado si se ha empleado para procesar líquidos perjudiciales para la salud o tóxicos.
- Use equipos de protección individual.



La instalación debe ser llevada a cabo por profesionales expertos, siempre conforme a los requisitos de la normativa local en vigor.



Según la norma EN 60335-2-41/A2:2010, el uso de este producto, equipado con un cable de alimentación de 5 metros, debe limitarse a entornos interiores.

Instalación mecánica

PELIGRO

Descarga eléctrica

Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Desconecte el suministro eléctrico antes de comenzar a trabajar con el producto.
- Asegúrese también de que el suministro eléctrico no se pueda conectar accidentalmente.



PRECAUCIÓN

Elemento afilado

Lesión personal leve o moderada

- Use equipos de protección individual.
- Unilift AP35, AP50: Asegúrese de que ninguna persona pueda entrar en contacto con el impulsor de la bomba.



PRECAUCIÓN

Elemento afilado

Lesión personal leve o moderada

- Use equipos de protección individual.
- Asegúrese de que ninguna persona pueda entrar en contacto con el impulsor de la bomba.



Conexión eléctrica

PELIGRO

Descarga eléctrica

Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Desconecte el suministro eléctrico antes de comenzar a trabajar con el producto.
- Asegúrese también de que el suministro eléctrico no se pueda conectar accidentalmente.



PELIGRO

Descarga eléctrica

Muerte o lesión grave

- La instalación debe incorporar un interruptor diferencial con una corriente de disparo inferior a 30 mA.



PELIGRO**Descarga eléctrica**

Muerte o lesión grave

- Compruebe que el enchufe de alimentación incluido con el producto cumpla los requisitos de la normativa local.



- El enchufe debe tener el mismo sistema de puesta a tierra (PE) que la toma de suministro eléctrico. Si no es así, use un adaptador adecuado (siempre que la normativa local vigente lo permita).

PELIGRO**Descarga eléctrica**

Muerte o lesión grave

- Los cables de alimentación sin enchufe deben conectarse a un dispositivo de desconexión del suministro eléctrico que esté integrado en el cableado fijo conforme a la normativa de cableado local.



Todas las conexiones eléctricas debe efectuarlas personal cualificado conforme a la normativa local.



Sin perjuicio de lo dispuesto en la normativa local, el cable de alimentación debe tener una longitud mínima de 10 m para las bombas portátiles que se vayan a usar en diferentes aplicaciones.

Puesta en marcha del producto

PELIGRO**Descarga eléctrica**

Muerte o lesión grave



- No use esta bomba en piscinas, estanques de jardín u otros lugares similares si hay personas en el agua.

PELIGRO**Descarga eléctrica**

Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Desconecte el suministro eléctrico antes de comenzar a trabajar con el producto.
- Asegúrese también de que el suministro eléctrico no se pueda conectar accidentalmente.

**PRECAUCIÓN****Elemento afilado**

Lesión personal leve o moderada

- Use equipos de protección individual.

**PRECAUCIÓN****Material tóxico**

Lesión personal leve o moderada

- El producto se considerará contaminado si se ha empleado para procesar líquidos perjudiciales para la salud o tóxicos.
- Use equipos de protección individual.

**PRECAUCIÓN****Riesgo biológico**

Lesión personal leve o moderada

- Lave bien el producto con agua limpia y enjuague con agua las piezas después de desmontarlo.
- Use equipos de protección individual.



Si el cable de alimentación o el interruptor de nivel resultan dañados, deberán ser sustituidos por un taller autorizado por Grundfos.



Las tareas de mantenimiento y revisión deben ser llevadas a cabo por profesionales con la debida formación.



Además, debe respetarse toda la normativa en materia de seguridad, salud y medio ambiente.

Bombas contaminadas

PRECAUCIÓN**Riesgo biológico**

Lesión personal leve o moderada



- Lave bien el producto con agua limpia y enjuague con agua las piezas después de desmontarlo.
- Use equipos de protección individual.

Localización de averías del producto

PELIGRO**Descarga eléctrica**

Riesgo de muerte o lesión personal grave



- Desconecte el suministro eléctrico antes de comenzar a trabajar con el producto.
- Asegúrese también de que el suministro eléctrico no se pueda conectar accidentalmente.

PRECAUCIÓN**Elemento afilado**

Lesión personal leve o moderada

- Use equipos de protección individual.

PRECAUCIÓN**Material tóxico**

Lesión personal leve o moderada



- El producto se considerará contaminado si se ha empleado para procesar líquidos perjudiciales para la salud o tóxicos.
- Use equipos de protección individual.

Eliminación del producto

La eliminación de este producto o partes de él debe realizarse de forma respetuosa con el medio ambiente:

1. Utilice el servicio local, público o privado, de recogida de residuos.
2. Si esto no es posible, contacte con la compañía o servicio técnico Grundfos más cercano.



El símbolo con el contenedor tachado que aparece en el producto significa que este no debe eliminarse junto con la basura doméstica. Cuando un producto marcado con este símbolo alcance el final de su vida útil, debe llevarse a un

punto de recogida selectiva designado por las autoridades locales competentes en materia de gestión de residuos. La recogida selectiva y el reciclaje de este tipo de productos contribuyen a proteger el medio ambiente y la salud de las personas.

Consulte también la información disponible en www.grundfos.com/product-recycling en relación con el final de la vida útil del producto.

Suomi (FI) Turvallisuusohjeet ja muut tärkeät tiedot

Alkuperäisen englanninkielisen version käännös

Yleistietoja



Lue tämä asiakirja ennen asennusta. Asennuksessa ja käytössä on noudatettava paikallisia määräyksiä ja vakiintuneita käytäntöjä.

Yli 8-vuotiaat lapset tai henkilöt, joiden fyysinen, aisti- tai henkinen kapasiteetti on alentunut, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoja laitteen turvallisesta käytöstä, voivat käyttää tätä laitetta valvotusti tai heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön ohjeiden mukaisesti.



Lapset eivät saa leikkiä tällä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tätä laitetta ilman valvontaa.

Laitteen vastaanotto

VAROITUS

Putoavat esineet

Kuolema tai vakava loukkaantuminen



- Laitteen on oltava suorassa pakkauksen avaamisen aikana.
- Käytä henkilösuojaimia.

Asennus

HUOMIO

Myrkyllinen aine

Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen



- Jos laitetta on käytetty terveydelle haitallisella tai myrkyllisellä nesteellä, laite luokitellaan saastuneeksi.
- Käytä henkilösuojaimia.

Vain koulutetut ammattilaiset saavat asentaa laitteen. Paikallisia määräyksiä on noudatettava.



Standardin EN 60335-2-41/A2:2010 mukaan tämä 5-metrisellä virtakaapelilla varustettu tuote voidaan asentaa ainoastaan sisätiloihin.



VAARA**Sähköisku**

Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Käyttöjännite on katkaistava ennen laitteelle suoritettavia töitä.
- Varmista, ettei käyttöjännitettä voida epähuomiossa kytkeä päälle.

**HUOMIO****Terävä esine**

Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen

- Käytä henkilösuojaimia.
- Unilift AP35, AP50: Varmista, ettei kukaan pääse kosketuksiin pumpun juoksupyörän kanssa.

**HUOMIO****Terävä esine**

Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen

- Käytä henkilösuojaimia.
- Varmista, ettei kukaan pääse kosketuksiin pumpun juoksupyörän kanssa.

**VAARA****Sähköisku**

Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Käyttöjännite on katkaistava ennen laitteelle suoritettavia töitä.
- Varmista, ettei käyttöjännitettä voida epähuomiossa kytkeä päälle.

**VAARA****Sähköisku**

Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Kokoonpanoon on asennettava vikavirtasuojajakytkin, jonka laukaisuvirta on < 30 mA.



VAARA**Sähköisku**

Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Varmista, että tuotteen toimitukseen kuuluva virtapistoke on paikallisten vaatimusten mukainen.
- Pistotulpassa on oltava pistorasiaa vastaava PE-liitin. Jos näin ei ole, käytä sovitinta, jos paikalliset määräykset sallivat sen käytön.

**VAARA****Sähköisku**

Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Ilman pistoketta toimittavat virtakaapelit on liitettävä kiinteään kaapelointiin erotuskytkimen kautta paikallisten kytkentäohjeiden mukaisesti.



Sähköasennuksen saa suorittaa vain pätevä henkilö paikallisten määräysten mukaisesti.



Paikallisista määräyksistä riippuen pumpussa on käytettävä vähintään 10 metrin pituista virtakaapelia, jos pumppua käytetään siirrettävänä pumppuna eri käyttökohteissa.

**Käyttöönotto****VAARA****Sähköisku**

Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Älä käytä pumppua uima-altaissa, koriste-altaissa tai muissa vastaavissa altaissa, kun niissä on ihmisiä.

**Huolto****VAARA****Sähköisku**

Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Käyttöjännite on katkaistava ennen laitteelle suoritettavia töitä.
- Varmista, ettei käyttöjännitettä voida epähuomiossa kytkeä päälle.



HUOMIO**Terävä esine**

Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen

- Käytä henkilösuojaimia.

HUOMIO**Myrkyllinen aine**

Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen

- Jos laitetta on käytetty terveydelle haitallisella tai myrkyllisellä nesteellä, laite luokitellaan saastuneeksi.
- Käytä henkilösuojaimia.

HUOMIO**Biologinen vaara**

Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen

- Huuhtelee pumpun huolellisesti puhtaalla vedellä. Huuhtelee myös pumpun osat purkamisen jälkeen.
- Käytä henkilösuojaimia.



Vain Grundfosin valtuutettu huoltoliike saa vaihtaa virtakaapelin tai pintakytkimen, jos se on vaurioitunut.

Huollon saavat tehdä vain pätevät ammattihenkilöt.



Lisäksi on noudatettava kaikkia turvallisuutta, terveyttä ja ympäristöä koskevia sääntöjä ja määräyksiä.

Saastuneet pumput**HUOMIO****Biologinen vaara**

Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen



- Huuhtelee pumpun huolellisesti puhtaalla vedellä. Huuhtelee myös pumpun osat purkamisen jälkeen.
- Käytä henkilösuojaimia.

Laitteen vianetsintä

VAARA**Sähköisku**

Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Käyttöjännite on katkaistava ennen laitteelle suoritettavia töitä.
- Varmista, ettei käyttöjännitettä voida epähuomiossa kytkeä päälle.

**HUOMIO****Terävä esine**

Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen

- Käytä henkilösuojaimia.

**HUOMIO****Myrkyllinen aine**

Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen

- Jos laitetta on käytetty terveydelle haitallisella tai myrkyllisellä nesteellä, laite luokitellaan saastuneeksi.
- Käytä henkilösuojaimia.

**Laitteen hävittäminen**

Tämä tuote tai sen osat on hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla:

1. Käytä yleisiä tai yksityisiä jätekeräilyä palveluja.
2. Ellei tämä ole mahdollista, ota yhteys lähimpään Grundfos-yhtiöön tai -huoltoliikkeeseen.



Yliiviivattua jäteastiaa esittävä tunnus laitteessa tarkoittaa, että laite on hävitettävä erillään kotitalousjätteestä. Kun tällä symbolilla merkityn laitteen käyttöikä päättyy, vie laite asianmukaiseen SER-keräyspisteeseen. Lajittelemalla ja kierrättämällä tällaiset laitteet suojelet luontoa ja samalla edistät myös ihmisten hyvinvointia. Tuotteen käytöstä poistoa koskevat asiakirjat löytyvät osoitteesta www.grundfos.com/product-recycling.

Traduction de la version anglaise originale

Informations générales



Avant de procéder à l'installation, lire attentivement ce document. L'installation et le fonctionnement doivent être conformes aux réglementations locales et faire l'objet d'une bonne utilisation.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.



Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Réception du produit

AVERTISSEMENT

Chute d'objets

Mort ou blessures graves



- Veiller à la position stable du produit au cours du déballage.
- Porter un équipement de protection individuelle.

Installation du produit

PRÉCAUTIONS

Substance toxique

Accident corporel mineur ou modéré



- Le produit est considéré comme contaminé s'il a été utilisé pour un liquide toxique.
- Porter un équipement de protection individuelle.



L'installation doit être réalisée exclusivement par des personnes dûment qualifiées et conformément à la réglementation locale.



Conformément à la norme EN 60335-2-41/A2:2010, ce produit disposant de 5 mètres de câble, ne peut être utilisé qu'en intérieur.

Installation mécanique

DANGER

Choc électrique

Mort ou blessures graves

- Avant toute intervention sur le produit, couper l'alimentation électrique.
- S'assurer que l'alimentation électrique ne peut pas être réenclenchée accidentellement.



PRÉCAUTIONS

Élément tranchant

Accident corporel mineur ou modéré

- Porter un équipement de protection individuelle.
- Unilift AP35, AP50: Veiller à ce que personne ne puisse entrer accidentellement en contact avec la roue de la pompe.



PRÉCAUTIONS

Élément tranchant

Accident corporel mineur ou modéré

- Porter un équipement de protection individuelle.
- Veiller à ce que personne ne puisse entrer accidentellement en contact avec la roue de la pompe.



Connexion électrique

DANGER

Choc électrique

Mort ou blessures graves

- Avant toute intervention sur le produit, couper l'alimentation électrique.
- S'assurer que l'alimentation électrique ne peut pas être réenclenchée accidentellement.



DANGER**Choc électrique**

Mort ou blessures graves



- La pompe doit être alimentée par un circuit comportant un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR), de courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30 mA.

DANGER**Choc électrique**

Mort ou blessures graves



- S'assurer que la fiche fournie avec le produit est conforme à la réglementation locale.
- La fiche doit posséder un système de connexion PE identique à celui de la prise électrique. Sinon, utiliser un adaptateur approprié dans la mesure où la réglementation locale l'autorise.

DANGER**Choc électrique**

Mort ou blessures graves



- Les câbles d'alimentation sans fiche doivent être rattachés à un sectionneur incorporé à l'installation fixe selon les principes de câblage locaux.

Les branchements électriques doivent être réalisés par un électricien agréé conformément à la réglementation locale.



Selon les réglementations locales, une pompe avec 10 m de câble minimum doit être utilisée si la pompe est utilisée comme pompe portative pour différentes applications.



Démarrage

DANGER**Choc électrique**

Mort ou blessures graves



- Ne pas utiliser la pompe dans les piscines ou endroits similaires lorsque des personnes se trouvent dans l'eau.

DANGER**Choc électrique**

Mort ou blessures graves



- Avant toute intervention sur le produit, couper l'alimentation électrique.
- S'assurer que l'alimentation électrique ne peut pas être réenclenchée accidentellement.

PRÉCAUTIONS**Élément tranchant**

Accident corporel mineur ou modéré



- Porter un équipement de protection individuelle.

PRÉCAUTIONS**Substance toxique**

Accident corporel mineur ou modéré



- Le produit est considéré comme contaminé s'il a été utilisé pour un liquide toxique.
- Porter un équipement de protection individuelle.

PRÉCAUTIONS**Danger biologique**

Accident corporel mineur ou modéré



- Rincer le produit entièrement à l'eau claire et rincer ses composants après le démontage.
- Porter un équipement de protection individuelle.

Si le câble d'alimentation ou le capteur de niveau est endommagé, son remplacement doit être effectué par un atelier de maintenance agréé.



La maintenance doit être réalisée par des personnes qualifiées.



Par ailleurs, toutes les règles et prescriptions couvrant la sécurité, la santé et l'environnement doivent être respectées.

Pompes contaminées

PRÉCAUTIONS**Danger biologique**

Accident corporel mineur ou modéré



- Rincer le produit entièrement à l'eau claire et rincer ses composants après le démontage.
- Porter un équipement de protection individuelle.

Dépannage

DANGER**Choc électrique**

Mort ou blessures graves



- Avant toute intervention sur le produit, couper l'alimentation électrique.
- S'assurer que l'alimentation électrique ne peut pas être réenclenchée accidentellement.

PRÉCAUTIONS**Élément tranchant**

Accident corporel mineur ou modéré



- Porter un équipement de protection individuelle.

PRÉCAUTIONS**Substance toxique**

Accident corporel mineur ou modéré



- Le produit est considéré comme contaminé s'il a été utilisé pour un liquide toxique.
- Porter un équipement de protection individuelle.

Mise au rebut

Ce produit ou des parties de celui-ci doit être mis au rebut tout en préservant l'environnement :

1. Utiliser le service local public ou privé de collecte des déchets.
2. Si ce n'est pas possible, envoyer ce produit à Grundfos ou au réparateur agréé Grundfos le plus proche.



Le pictogramme représentant une poubelle à roulettes barrée apposé sur le produit signifie que celui-ci ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Lorsqu'un produit marqué de ce pictogramme atteint sa fin de vie, l'apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales compétentes. Le tri sélectif et le recyclage de tels produits participent à la protection de l'environnement et à la préservation de la santé des personnes. Voir également les informations relatives à la fin de vie du produit sur www.grundfos.com/product-recycling.

Ελληνικά (GR) Οδηγίες ασφαλείας και άλλες σημαντικές πληροφορίες

Μετάφραση της πρωτότυπης Αγγλικής έκδοσης
Γενικές πληροφορίες



Πριν την εγκατάσταση, διαβάστε το παρόν έγγραφο. Η εγκατάσταση και η λειτουργία πρέπει να συμμορφώνονται με τους τοπικούς κανονισμούς και τους αποδεκτούς κώδικες ορθής πρακτικής.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή χωρίς την ανάλογη εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι βρίσκονται υπό την επίβλεψη άλλου ατόμου ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από παιδιά δεν επιτρέπεται χωρίς επιτήρηση



Παραλαβή του προϊόντος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ

Αντικείμενα που πέφτουν

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων



- Κρατήστε το προϊόν σε μία σταθερή θέση κατά τη διάρκεια της αποσυσκευασίας.
- Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό.

Εγκατάσταση του προϊόντος

ΠΡΟΣΟΧΉ

Τοξικό υλικό

Μικρός ή μέτριος τραυματισμός ατόμων



- Το προϊόν θα χαρακτηριστεί ως μολυσμένο εάν έχει χρησιμοποιηθεί για υγρό το οποίο είναι επιβλαβές για την υγεία ή τοξικό.
- Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό.

Η εγκατάσταση πρέπει να διενεργείται από ειδικά εκπαιδευμένα άτομα και σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.





Σύμφωνα με το πρότυπο EN 60335-2-41/A2:2010, το παρόν προϊόν με καλώδιο ρεύματος μήκους 5 μέτρων μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για εφαρμογές σε εσωτερικούς χώρους.

Μηχανική εγκατάσταση

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ηλεκτροπληξία

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων

- Κλείστε την παροχή ρεύματος πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος δεν μπορεί να ανοίξει κατά λάθος.



ΠΡΟΣΟΧΉ

Αιχμηρό στοιχείο

Μικρός ή μέτριος τραυματισμός ατόμων

- Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό.
- Unilift AP35, AP50: Βεβαιωθείτε ότι κανένα άτομο δεν μπορεί να έρθει σε επαφή με την πτερωτή της αντλίας.



ΠΡΟΣΟΧΉ

Αιχμηρό στοιχείο

Μικρός ή μέτριος τραυματισμός ατόμων

- Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι κανένα άτομο δεν μπορεί να έρθει σε επαφή με την πτερωτή της αντλίας.



Ηλεκτρική σύνδεση

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ηλεκτροπληξία

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων

- Κλείστε την παροχή ρεύματος πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος δεν μπορεί να ανοίξει κατά λάθος.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ηλεκτροπληξία

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων

- Η εγκατάσταση πρέπει να εφοδιαστεί με μια διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με ρεύμα διακοπής μικρότερο από 30 mA.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ**Ηλεκτροπληξία**

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων
 - Βεβαιωθείτε ότι το φως ρεύματος που παραδίδεται μαζί με το προϊόν συμμορφώνεται με τους τοπικούς κανονισμούς.



- Το φως πρέπει να διαθέτει το ίδιο σύστημα σύνδεσης προστατευτικής γείωσης (PE) με αυτό του ρευματοδότη. Εάν όχι, χρησιμοποιήστε έναν κατάλληλο προσαρμογέα, εάν επιτρέπεται από τους τοπικούς κανονισμούς.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ**Ηλεκτροπληξία**

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων
 - Τα καλώδια ρεύματος που δεν διαθέτουν φως πρέπει να συνδέονται σε μια διάταξη αποσύνδεσης παροχής που ενσωματώνεται στην καλωδίωση του κτιρίου σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς καλωδίωσης.



Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να πραγματοποιούνται από ειδικευμένο άτομο σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.



Σε περίπτωση που η αντλία χρησιμοποιείται ως φορητή αντλία για διάφορες εφαρμογές και ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μια αντλία με τουλάχιστον 10 m καλώδιο ρεύματος.



Εκκίνηση του προϊόντος

ΚΙΝΔΥΝΟΣ**Ηλεκτροπληξία**

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων



- Μην χρησιμοποιείτε την αντλία σε πισίνες, λιμνούλες κήπου ή παρόμοια μέρη εάν υπάρχουν άνθρωποι στο νερό.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ηλεκτροπληξία

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων

- Κλείστε την παροχή ρεύματος πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος δεν μπορεί να ανοίξει κατά λάθος.



ΠΡΟΣΟΧΉ

Αιχμηρό στοιχείο

Μικρός ή μέτριος τραυματισμός ατόμων

- Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό.



ΠΡΟΣΟΧΉ

Τοξικό υλικό

Μικρός ή μέτριος τραυματισμός ατόμων

- Το προϊόν θα χαρακτηριστεί ως μολυσμένο εάν έχει χρησιμοποιηθεί για υγρό το οποίο είναι επιβλαβές για την υγεία ή τοξικό.
- Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό.



ΠΡΟΣΟΧΉ

Βιολογικός κίνδυνος

Μικρός ή μέτριος τραυματισμός ατόμων

- Καθαρίστε σχολαστικά το προϊόν με καθαρό νερό και ξεπλύνετε τα εξαρτήματα με νερό μετά την αποσυναρμολόγηση.
- Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό.



Εάν το καλώδιο ρεύματος ή ο

πλωτηροδιακόπτης

υποστεί ζημιά, πρέπει να

αντικατασταθεί από

συνεργείο σέρβις

εξουσιοδοτημένο από

την Grundfos.



Το σέρβις πρέπει να

πραγματοποιείται από

ειδικά εκπαιδευμένα

άτομα.

Επίσης πρέπει να

τηρούνται όλοι οι

κανόνες και κανονισμοί

σχετικά με την ασφάλεια,

την υγεία και το

περιβάλλον.



Μολυσμένες αντλίες

ΠΡΟΣΟΧΉ**Βιολογικός κίνδυνος**

- Μικρός ή μέτριος τραυματισμός ατόμων
- Καθαρίστε σχολαστικά το προϊόν με καθαρό νερό και ξεπλύνετε τα εξαρτήματα με νερό μετά την αποσυναρμολόγηση.
 - Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό.

**ΠΡΟΣΟΧΉ****Τοξικό υλικό**

- Μικρός ή μέτριος τραυματισμός ατόμων
- Το προϊόν θα χαρακτηριστεί ως μολυσμένο εάν έχει χρησιμοποιηθεί για υγρό το οποίο είναι επιβλαβές για την υγεία ή τοξικό.
 - Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό.



Ανεύρεση βλαβών του προϊόντος

ΚΙΝΔΥΝΟΣ**Ηλεκτροπληξία**

- Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων
- Κλείστε την παροχή ρεύματος πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο προϊόν.
 - Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος δεν μπορεί να ανοίξει κατά λάθος.

**Διάθεση του προϊόντος**

Το προϊόν αυτό και τα εξαρτήματά του θα πρέπει να απορριφθούν με ένα φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο:

1. Χρησιμοποιήστε την τοπική δημόσια ή ιδιωτική υπηρεσία συλλογής αποβλήτων.
2. Αν αυτό δεν είναι δυνατό, επικοινωνήστε με την πλησιέστερη εταιρεία Grundfos ή συνεργείο επισκευών.



Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων σημαίνει ότι πρέπει να απορριφθεί ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν ένα προϊόν που φέρει αυτό το σύμβολο φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής του, παραδώστε το σε ένα σημείο συλλογής το οποίο καθορίζεται από τις τοπικές αρχές διάθεσης απορριμμάτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση τέτοιων προϊόντων θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας.

Βλέπε επίσης τις πληροφορίες τέλους ζωής στο www.grundfos.com/product-recycling.

ΠΡΟΣΟΧΉ**Αιχμηρό στοιχείο**

- Μικρός ή μέτριος τραυματισμός ατόμων
- Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό.



Prijevod originalne engleske verzije

Opće informacije



Prije ugradnje pročitajte ovaj dokument.

Instalacija i pogon moraju biti sukladni s lokalnim propisima i prihvaćenim kodovima profesionalne izvedbe.



Ovaj proizvod mogu koristiti djeca od 8 godina ili više te sobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ako su pod nadzorom ili su poučene o upotrebi ovog proizvoda na siguran način i razumiju uključene opasnosti.

Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i druge radove održavanja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Primanje proizvoda

UPOZORENJE

Padajući predmeti

Smrt ili teška ozljeda



- Držite proizvod u stabilnom položaju tijekom transporta.
- Nosite zaštitnu opremu.

Ugradnja proizvoda

PAŽNJA

Otrovan materijal

Blaga ili srednja ozljeda



- Proizvod se klasificira kao onečišćen ako je korišten u tekućini koja izaziva ozljede ili je otrovna,.
- Nosite zaštitnu opremu.



Ugradnju smije izvoditi samo posebno obučeno osoblje u skladu s lokalnim propisima.



Sukladno EN 60335-2-41/A2:2010 ovaj se proizvod smije rabiti s kablom električnog napajanja od 5 metara, ali samo u zatvorenim prostorima.

Mehanička montaža

OPASNOST**Električni udar**

Smrt ili teška ozljeda

- Prije nego započnete raditi na proizvodu, isključite opskrbni napon.
- Osigurajte da električno napajanje ne može biti slučajno uključeno.

**PAŽNJA****Oštri elementi**

Blaga ili srednja ozljeda

- Nosite zaštitnu opremu.
- Unilift AP35, AP50: Osigurajte da osobe ne mogu doći u dodir s impelerom crpke.

**PAŽNJA****Oštri elementi**

Blaga ili srednja ozljeda

- Nosite zaštitnu opremu.
- Osigurajte da osobe ne mogu doći u dodir s impelerom crpke.



Električni priključak

OPASNOST**Električni udar**

Smrt ili teška ozljeda

- Prije nego započnete raditi na proizvodu, isključite opskrbni napon.
- Osigurajte da električno napajanje ne može biti slučajno uključeno.

**OPASNOST****Električni udar**

Smrt ili teška ozljeda

- Instalaciju se mora montirati s pomoću uređaja diferencijalne struje (RCD) sa strujom iskapčanja manjom od 30 mA.



OPASNOST**Električni udar**

Smrt ili teška ozljeda

- Provjerite da je utikač za napajanje isporučen s proizvodom u skladu s lokalnim propisima.
- Utikač mora imati isti sustav priključaka zaštitnog uzemljenja (PE) kao i utičnica. U suprotnom uporabite prikladni adapter ako je to u skladu s lokalnim propisima.

**OPASNOST****Električni udar**

Smrt ili teška ozljeda

- Kabeli za napajanje bez utikača moraju biti na uređaj koji prekida napajanje, a ugrađen je u fiksno ožičenje sukladno s lokalnim pravilima ožičenja.



Sve električne priključke mora izvesti kvalificirano osoblje sukladno lokalnim propisima.



Ovisno o lokalnim propisima, crpka s minimalno 10 m kabela mora se koristiti ako se crpka koristi kao prijenosna crpka za različite namjene.



Pokretanje proizvoda

OPASNOST**Električni udar**

Smrt ili teška ozljeda

- Nemojte koristiti crpku u bazenima, umjetnim jezerima ili sličnim mjestima kada ima ljudi u vodi.



OPASNOST**Električni udar**

Smrt ili teška ozljeda

- Prije nego započnete raditi na proizvodu, isključite opskrbni napon.
- Osigurajte da električno napajanje ne može biti slučajno uključeno.

**PAŽNJA****Oštri elementi**

Blaga ili srednja ozljeda

- Nosite zaštitnu opremu.

**PAŽNJA****Otrovan materijal**

Blaga ili srednja ozljeda

- Proizvod se klasificira kao onečišćen ako je korišten u tekućini koja izaziva ozljede ili je otrovna, .
- Nosite zaštitnu opremu.

**PAŽNJA****Biološka opasnost**

Blaga ili srednja ozljeda

- Temeljito isperite proizvod čistom vodom i isperite dijelove proizvoda nakon rastavljanja.
- Nosite zaštitnu opremu.



Ako je kabel za napajanje ili ako je plovna sklopka oštećena, mora se zamijeniti u radionici koju je odobrio Grundfos.



Servis mora obaviti posebno obučena osoba.



Štoviše, sva pravila i odredbe o sigurnosti, zdravlju i okolišu moraju se poštivati.

PAŽNJA

Biološka opasnost

Blaga ili srednja ozljeda

- Temeljito isperite proizvod čistom vodom i isperite dijelove proizvoda nakon rastavljanja.
- Nosite zaštitnu opremu.



Otkrivanje smetnji na proizvodu

OPASNOST

Električni udar

Smrt ili teška ozljeda

- Prije nego započnete raditi na proizvodu, isključite opskrbbni napon.
- Osigurajte da električno napajanje ne može biti slučajno uključeno.



PAŽNJA

Oštri elementi

Blaga ili srednja ozljeda

- Nosite zaštitnu opremu.



PAŽNJA

Otrovan materijal

Blaga ili srednja ozljeda

- Proizvod se klasificira kao onečišćen ako je korišten u tekućini koja izaziva ozljede ili je otrovna,.
- Nosite zaštitnu opremu.



Odlaganje proizvoda

Ovaj se proizvod, a isto vrijedi i za njegove dijelove, mora zbrinuti sukladno čuvanju okoliša:

1. U tu svrhu rabiti lokalne javne ili privatne tvrtke za zbrinjavanje otpada.
2. Ukoliko to nije moguće, povežite se s najbližom Grundfosovom filijalom ili radionicom.



Prekriženi simbol kante za smeće na proizvodu znači da se mora zbrinuti odvojeno od otpada iz domaćinstava. Kada proizvod označen tim simbolom dosegne kraj radnog vijeka, odnesite ga u centar za prikupljanje lokalne uprave

za zbrinjavanje otpada. Odvojeno prikupljanje i recikliranje takvih proizvoda pridonijet će zaštiti okoliša i zdravlja ljudi.

Pogledajte i upute za kraj radnog vijeka na www.grundfos.com/product-recycling.

Magyar (HU) Biztonsági utasítások és más fontos információk

Az eredeti angol változat fordítása

Általános információ



A telepítés megkezdése előtt olvassa el ezt a dokumentumot. A telepítés és az üzemeltetés feleljen meg a helyi előírásoknak és a bevált gyakorlat elfogadott követelményeinek.

Ezt a készüléket használhatják 8 éves, vagy ennél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, vagy olyanok, akiknek nincs tapasztalatuk és elegendő ismeretük, ha felügyeletet adnak melléjük, vagy ha kioktatták őket a készülék biztonságos használatára és megértették az ezzel járó kockázatokat. Gyermekek nem játszhatnak ezzel a készülékkel. Tisztítást és felhasználoi karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek.



A termék átvétele

FIGYELMEZTETÉS

Leeső tárgyak

Halálos vagy súlyos személyi sérülés



- Kicsomagolás közben tartsa a terméket stabil és rögzített pozícióban.
- Viseljen személyi védőfelszerelést.

A termék telepítése

VIGYÁZAT

Mérgező anyag

Könnyű, vagy közepesen súlyos személyi sérülés



- A termék szennyezettnek minősül, ha olyan folyadék szállítására használták, amely egészségre ártalmas vagy mérgező.
- Viseljen személyi védőfelszerelést.



A berendezés telepítését csak speciálisan képzett személyek végezhetik, a helyi előírásoknak megfelelően.



Az EN 60335-2-41/A2:2010 szabványnak megfelelően, ez az 5 m hálózati kábellel ellátott termék csak beltéri alkalmazásokban használható.

Gépészeti telepítés

VESZÉLY

Áramütés

Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés

- Kapcsolja le a tápfeszültséget a berendezésen történő munkavégzés előtt.



- Gondoskodjon arról, hogy a tápfeszültséget ne lehessen véletlenül visszakapcsolni.

VIGYÁZAT

Éles alkatrész

Könnyű, vagy közepesen súlyos személyi sérülés

- Viseljen személyi védőfelszerelést.
- Unilift AP35, AP50: Gondoskodjon arról, hogy senki se érhesse a járókerékhez.



VIGYÁZAT

Éles alkatrész

Könnyű, vagy közepesen súlyos személyi sérülés

- Viseljen személyi védőfelszerelést.
- Gondoskodjon arról, hogy senki se érhesse a járókerékhez.



Elektromos csatlakozás

VESZÉLY

Áramütés

Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés

- Kapcsolja le a tápfeszültséget a berendezésen történő munkavégzés előtt.
- Gondoskodjon arról, hogy a tápfeszültséget ne lehessen véletlenül visszakapcsolni.



VESZÉLY

Áramütés

Halálos vagy súlyos személyi sérülés

- A telepítést egy olyan áram-védőkapcsolóval (FI relé, Érintésvédelmi relé, RCD) kell ellátni, amelynek kioldási árama kevesebb, mint 30 mA.



VESZÉLY**Áramütés**

Halálos vagy súlyos személyi sérülés

- Ellenőrizze, hogy a termékkel szállított hálózati csatlakozódugó megfelel-e a helyi előírásoknak.
- A dugó és a hálózati aljzat védőföldelő (PE) csatlakozó rendszerének azonosnak kell lennie. Ha mégsem, akkor használjon megfelelő adaptert, ha ezt a helyi előírások megengedik.

**VESZÉLY****Áramütés**

Halálos vagy súlyos személyi sérülés

- A dugó nélküli tápkábeleket egy rögzített huzalozásba beépített, táplálás megszakító eszközön keresztül kell csatlakoztatni, a helyi huzalozási előírásoknak megfelelően.



Minden elektromos bekötést csak képesített villanyszerelő végezhet, a helyi előírásoknak megfelelően.



A helyi előírásoktól függően, egy szivattyút legalább 10 m tápkábelrel kell

használni, ha a szivattyút különféle alkalmazásokban hordozható szivattyúként használják.



A termék beüzemelése

VESZÉLY**Áramütés**

Halálos vagy súlyos személyi sérülés

- Ne használja a szivattyút medencékben, kerti tavakban, vagy hasonló helyeken, ha emberek tartózkodnak a vízben.



VESZÉLY

Áramütés

Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés

- Kapcsolja le a tápfeszültséget a berendezésen történő munkavégzés előtt.
- Gondoskodjon arról, hogy a tápfeszültséget ne lehessen véletlenül visszakapcsolni.



VIGYÁZAT

Éles alkatrész

Könnyű, vagy közepesen súlyos személyi sérülés

- Viseljen személyi védőfelszerelést.



VIGYÁZAT

Mérgező anyag

Könnyű, vagy közepesen súlyos személyi sérülés

- A termék szennyezettnek minősül, ha olyan folyadék szállítására használták, amely egészségre ártalmas vagy mérgező.
- Viseljen személyi védőfelszerelést.



VIGYÁZAT

Biológiai veszély

Könnyű, vagy közepesen súlyos személyi sérülés

- Öblítse át alaposan a terméket tiszta vízzel, majd szétszerelés után öblítse le az alkatrészeket.
- Viseljen személyi védőfelszerelést.



Ha a tápkábel vagy a szintkapcsoló megsérült, akkor ezt

csak a Grundfos által felhatalmazott szervizműhely végezheti el.



Csak megfelelően kiképzett személyek végezhetnek karbantartást.



Továbbá, a biztonságra, egészségre és környezetre vonatkozó minden szabályt és rendeletet be kell tartani.

Szennyezett szivattyúk

VIGYÁZAT**Biológiai veszély**

- Könnyű, vagy közepesen súlyos személyi sérülés
- Öblítse át alaposan a terméket tiszta vízzel, majd szétszerelés után öblítse le az alkatrészeket.
 - Viseljen személyi védőfelszerelést.



Hibakeresés

VESZÉLY**Áramütés**

- Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés
- Kapcsolja le a tápfeszültséget a berendezésen történő munkavégzés előtt.
 - Gondoskodjon arról, hogy a tápfeszültséget ne lehessen véletlenül visszakapcsolni.

**VIGYÁZAT****Éles alkatrész**

- Könnyű, vagy közepesen súlyos személyi sérülés
- Viseljen személyi védőfelszerelést.

**VIGYÁZAT****Mérgező anyag**

- Könnyű, vagy közepesen súlyos személyi sérülés
- A termék szennyezettnek minősül, ha olyan folyadék szállítására használták, amely egészségre ártalmas vagy mérgező.
 - Viseljen személyi védőfelszerelést.

**Hulladékkezelés**

A termék vagy annak részeire vonatkozó hulladékkezelés a környezetvédelmi szempontok betartásával történjen:

1. Vegyük igénybe a helyi hulladékgyűjtő vállalat szolgáltatását.
2. Ha ez nem lehetséges, konzultáljon a legközelebbi Grundfos vállalattal vagy szervizzel.



Az áthúzott kuka jel egy terméken azt jelenti, hogy ezt a háztartási hulladéktól elválasztva, külön kell kezelni. Amikor egy ilyen jellel ellátott termék életciklusának végéhez ér, vigye azt a helyi hulladékkezelő intézmény által kijelölt gyűjtőhelyre. Az ilyen termékek elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít megővni a környezetet és az emberek egészségét.

A használati idő végére vonatkozóan lásd a www.grundfos.com/product-recycling honlapot is.

Traduzione della versione originale inglese

Informazioni generali



Leggere questo documento prima dell'installazione. L'installazione e il funzionamento devono essere conformi alle normative locali vigenti e ai codici di buona pratica.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e competenza purché siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i rischi.



I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere svolte da bambini senza supervisione.

Ricezione del prodotto

AVVERTENZA

Oggetti che cadono

Morte o gravi lesioni personali



- Tenere il prodotto in una posizione stabile durante il disimballaggio.
- Indossare dispositivi di protezione individuale.

Installazione del prodotto

ATTENZIONE

Materiale tossico

Lesioni personali di lieve o moderata entità



- Se il prodotto è stato utilizzato in un liquido nocivo per la salute o tossico, sarà classificato come contaminato.
- Indossare dispositivi di protezione individuale.



L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato e in conformità alle normative locali.



In conformità alla normativa EN 60335-2-41/A2:2010, questo prodotto, quando dotato di soli 5 m di cavo di alimentazione, può essere utilizzato solo per applicazioni poste all'interno di locali.

Installazione meccanica

PERICOLO

Scossa elettrica

Morte o gravi lesioni personali



- Prima di iniziare a lavorare sul prodotto, disinserire l'alimentazione.
- Assicurarsi che l'alimentazione elettrica non possa essere ripristinata accidentalmente.

ATTENZIONE

Elemento affilato

Lesioni personali di lieve o moderata entità



- Indossare dispositivi di protezione individuale.
- Unilift AP35, AP50: Garantire che le persone non entrino in contatto con la girante.

ATTENZIONE

Elemento affilato

Lesioni personali di lieve o moderata entità



- Indossare dispositivi di protezione individuale.
- Garantire che le persone non entrino in contatto con la girante.

Collegamento elettrico

PERICOLO

Scossa elettrica

Morte o gravi lesioni personali



- Prima di iniziare a lavorare sul prodotto, disinserire l'alimentazione.
- Assicurarsi che l'alimentazione elettrica non possa essere ripristinata accidentalmente.

PERICOLO

Scossa elettrica

Morte o gravi lesioni personali



- Le installazioni permanenti devono essere dotate di un interruttore differenziale (RCB) con corrente di intervento inferiore a 30 mA.

PERICOLO**Scossa elettrica**

Morte o gravi lesioni personali

- Assicurarsi che la spina di alimentazione in dotazione con il prodotto sia conforme alle normative locali.



- Il sistema di collegamento del conduttore di messa a terra (PE) della spina deve essere lo stesso di quello della presa. In caso contrario, utilizzare un adattatore adeguato, se consentito dalle normative locali.

PERICOLO**Scossa elettrica**

Morte o gravi lesioni personali



- I cavi di alimentazione privi di spina devono essere collegati a un dispositivo di scollegamento dell'alimentazione incorporato nel cablaggio fisso secondo le regole di cablaggio locali.



Tutti i collegamenti elettrici devono essere effettuati da personale qualificato e nel rispetto delle normative locali.



In base alle normative locali, è necessario utilizzare una pompa con un cavo di alimentazione di almeno 10 m, se la pompa viene utilizzata come pompa portatile per diverse applicazioni.

Avviamento del prodotto

PERICOLO**Scossa elettrica**

Morte o gravi lesioni personali



- Non usare la pompa in piscine, stagni da giardino, ecc. quando vi sono persone in acqua.

PERICOLO**Scossa elettrica**

Morte o gravi lesioni personali

- Prima di iniziare a lavorare sul prodotto, disinscrivere l'alimentazione.
- Assicurarsi che l'alimentazione elettrica non possa essere ripristinata accidentalmente.

**ATTENZIONE****Elemento affilato**

Lesioni personali di lieve o moderata entità

- Indossare dispositivi di protezione individuale.

**ATTENZIONE****Materiale tossico**

Lesioni personali di lieve o moderata entità

- Se il prodotto è stato utilizzato in un liquido nocivo per la salute o tossico, sarà classificato come contaminato.
- Indossare dispositivi di protezione individuale.

**ATTENZIONE****Rischio biologico**

Lesioni personali di lieve o moderata entità

- Effettuare il flussaggio del prodotto con abbondante acqua pulita e risciacquare i componenti nell'acqua dopo lo smontaggio.
- Indossare dispositivi di protezione individuale.



Se il cavo di alimentazione o l'interruttore di livello è danneggiato, deve essere sostituito da un'officina di assistenza autorizzata da Grundfos.



L'assistenza deve essere eseguita da personale qualificato.

Inoltre, devono essere osservate tutte le norme e le normative relative alla sicurezza, la salute e l'ambiente.



Pompe contaminate

ATTENZIONE

Rischio biologico

Lesioni personali di lieve o moderata entità

- Effettuare il flussaggio del prodotto con abbondante acqua pulita e risciacquare i componenti nell'acqua dopo lo smontaggio.
- Indossare dispositivi di protezione individuale.



Ricerca di guasti nel prodotto

PERICOLO

Scossa elettrica

Morte o gravi lesioni personali

- Prima di iniziare a lavorare sul prodotto, disinserire l'alimentazione.
- Assicurarsi che l'alimentazione elettrica non possa essere ripristinata accidentalmente.



ATTENZIONE

Elemento affilato

Lesioni personali di lieve o moderata entità

- Indossare dispositivi di protezione individuale.



ATTENZIONE

Materiale tossico

Lesioni personali di lieve o moderata entità

- Se il prodotto è stato utilizzato in un liquido nocivo per la salute o tossico, sarà classificato come contaminato.
- Indossare dispositivi di protezione individuale.



Smaltimento del prodotto

Lo smaltimento di questo prodotto o di parte di esso deve essere effettuato in modo consono:

1. Usare i sistemi locali, pubblici o privati, di raccolta dei rifiuti.
2. Nel caso in cui non fosse possibile, contattare Grundfos o l'officina di assistenza autorizzata più vicina.



Il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sul prodotto indica che deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Quando un contrassegnato con questo simbolo raggiunge la fine della vita utile, consegnarlo presso un

punto di raccolta designato dagli enti locali per lo smaltimento. La raccolta differenziata ed il riciclo di tali prodotti consentono di tutelare la salute umana e l'ambiente.

Vedi anche le informazioni fine vita di ciclo utile sul sito www.grundfos.com/product-recycling.

Lietuviškai (LT) Saugumo instrukcija ir kita svarbi informacija

Originalios angliškos versijos vertimas

Bendra informacija



Prieš produkto įrengimą perskaitykite šį dokumentą. Produkto įrengimo ir naudojimo metu reikia laikytis vietinių reikalavimų ir visuotinai priimtų geros praktikos taisyklių.



Šį įrenginį gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su sumažėjusiais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais, arba neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba yra išmokyti saugiai naudoti įrenginį ir supranta su tuo susijusius pavojus.

Draudžiama vaikams su šiuo įrenginiu žaisti.

Draudžiama vaikams be priežiūros atlikti valymo ir priežiūros darbus.

Produkto priėmimas

ĮSPĖJIMAS

Krintantys objektai

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Išpakuodami produktą laikykite jį stabilioje padėtyje.
- Naudokite individualias saugos priemones.

Produkto įrengimas

DĖMESIO

Toksiška medžiaga

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas



- Jei produktas buvo naudojamas su skysčiais, kurie yra pavojingi sveikatai arba toksiški, jis bus klasifikuojamas kaip užterštas.
- Naudokite individualias saugos priemones.

Įrengimo darbus turi atlikti specialiai apmokyti asmenys pagal vietines taisykles.



Pagal EN 60335-2-41/ A2:2010 šis produktas su 5 m maitinimo kabeliu gali būti naudojamas tik patalpose.



PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Prieš pradėdami bet kokius darbus su produktu, išjunkite elektros maitinimą.
- Pasirūpinkite, kad elektros maitinimas negalėtų būti atsitiktinai įjungtas.



DĖMESIO

Aštrus elementas

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Naudokite individualias saugos priemones.
- Unilift AP35, AP50: Pasirūpinkite, kad žmonės negalėtų prisiliesti prie siurblio darbaračio.



DĖMESIO

Aštrus elementas

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Naudokite individualias saugos priemones.
- Pasirūpinkite, kad žmonės negalėtų prisiliesti prie siurblio darbaračio.



PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Prieš pradėdami bet kokius darbus su produktu, išjunkite elektros maitinimą.
- Pasirūpinkite, kad elektros maitinimas negalėtų būti atsitiktinai įjungtas.



PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Instaliacijoje turi būti liekamosios srovės relė (LSR), kurios suveikimo srovė yra mažesnė kaip 30 mA.



PAVOJUS**Elektros smūgis**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Patikrinkite, ar su produktu pateiktas maitinimo kištukas atitinka vietinius reikalavimus.
- Kištuko įžeminimo kontaktas turi atitikti lizdo įžeminimo kontaktą (PE). Jei taip nėra, naudokite tinkamą adapterį, jei tai leidžia vietinės taisyklės.

**PAVOJUS****Elektros smūgis**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Maitinimo kabeliai be kištuko turi būti prijungti prie instaliacijoje esančio maitinimą atjungiančio prietaiso pagal vietines taisykles.



Elektros maitinimą turi prijungti kvalifikuotas asmuo pagal vietines taisykles.



Priklausomai nuo vietinių taisyklių, jei siurblys naudojamas kaip pernešamas siurblys įvairioms paskirtims, siurblio maitinimo kabelis turi būti ne trumpesnis kaip 10 m.



Produkto paleidimas

PAVOJUS**Elektros smūgis**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Siurblio negalima naudoti plaukimo baseinuose, tvenkiniuose ar kitose panašiose vietose, jei vandenyje yra žmonių.



PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Prieš pradėdami bet kokius darbus su produktu, išjunkite elektros maitinimą.
- Pasirūpinkite, kad elektros maitinimas negalėtų būti atsitiktinai įjungtas.

DĖMESIO

Aštrus elementas



Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Naudokite individualias saugos priemones.

DĖMESIO

Toksiška medžiaga

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas



- Jei produktas buvo naudojamas su skysčiais, kurie yra pavojingi sveikatai arba toksiški, jis bus klasifikuojamas kaip užterštas.
- Naudokite individualias saugos priemones.

DĖMESIO

Biologinis pavojus

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas



- Gerai perplaukite produktą švariu vandeniu ir po išardymo perplaukite vandeniu jo dalis.
- Naudokite individualias saugos priemones.

Jei maitinimo kabelis arba lygio jungiklis yra pažeistas, juos turi pakeisti „Grundfos“ įgaliotos remonto dirbtuvės.



Remonto darbus turi atlikti specialistai.



Taip pat turi būti laikomasi visų saugos, sveikatos ir aplinkos apsaugos taisyklių ir normų.

Užteršti siurbliai

DĖMESIO**Biologinis pavojus**

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Gerai perplaukite produktą švari vandeniu ir po išardymo perplaukite vandeniu jo dalis.
- Naudokite individualias saugos priemones.



Produkto sutrikimų diagnostika

PAVOJUS**Elektros smūgis**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Prieš pradėdami bet kokius darbus su produktu, išjunkite elektros maitinimą.
- Pasirūpinkite, kad elektros maitinimas negalėtų būti atsitiktinai įjungtas.

**DĖMESIO****Aštrus elementas**

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Naudokite individualias saugos priemones.

**DĖMESIO****Toksiška medžiaga**

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Jei produktas buvo naudojamas su skysčiais, kurie yra pavojingi sveikatai arba toksiški, jis bus klasifikuojamas kaip užterštas.
- Naudokite individualias saugos priemones.

**Produkto utilizavimas**

Šis gaminytis ir jo dalys turi būti likviduojamos laikantis aplinkosaugos reikalavimų:

1. Naudokitės valstybinės arba privačios atliekų surinkimo tarnybos paslaugomis.
2. Jei tai neįmanoma, kreipkitės į GRUNDFOS bendrovę arba GRUNDFOS remonto dirbtuves.



Ant produkto esantis perbraukto šiukšlių konteinerio simbolis nurodo, kad produktą draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis. Kai šiuo simboliu pažymėtas produktas nustojamas naudoti, jį reikia pristatyti į vietinių

institucijų nurodytą atliekų surinkimo vietą. Atskiras tokių produktų surinkimas ir perdirbimas padeda saugoti aplinką ir žmonių sveikatą.

Eksplotavimo pabaigos informacija taip pat pateikta www.grundfos.com/product-recycling.

Originālās angļu valodas versijas tulkojums

Vispārēja informācija



Pirms uzstādīšanas izlasiet šo dokumentu. Instalācijai un ekspluatācijai jāatbilst valstī spēkā esošiem noteikumiem un pieņemtiem labas prakses principiem.

Šo ierīci var lietot bērni, kas sasnieguši astoņu gadu vecumu, un cilvēki ar fiziskiem, sensoriem vai garīgiem traucējumiem vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tas tiek darīts citu uzraudzībā vai viņi ir instruēti par šīs ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistīto risku.



Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo ierīci. Bērni nedrīkst bez uzraudzības veikt tīrīšanu vai apkopi.

Produkta saņemšana

BRĪDINĀJUMS

Krītoši priekšmeti

Nāve vai smagas ķermeņa traumas

- Izpakošanas laikā nodrošiniet, lai produkts atrastos stabilā stāvoklī.
- Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus.



Produkta uzstādīšana

UZMANĪBU

Toksisks materiāls

Nelielas vai vidēji smagas ķermeņa traumas

- Ja produkts ir izmantots veselībai kaitīga vai indīga šķidrums sūkņēšanai, to uzskata par piesārņotu.
- Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus.



Uzstādīšana jāveic īpaši apmācītiem speciālistiem un saskaņā ar vietējiem noteikumiem.





Saskaņā ar EN 60335-2-41/A2:2010 šo produktu ar 5 m tīkla kabeli var izmantot tikai iekštelpās.

Mehāniskā uzstādīšana

BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciens

Nāve vai smagi miesas bojājumi



- Pirms sākat darbu ar šo produktu, izslēdziet barošanas avotu.
- Nodrošiniet, ka barošanas avotu nevar nejauši ieslēgt.

UZMANĪBU

Ass elements

Nelielas vai vidēji smagas ķermeņa traumas



- Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus.
- Unilift AP35, AP50: Pārliecinieties, lai personas nevarētu pieskarties sūkņa darbratam.

UZMANĪBU

Ass elements

Nelielas vai vidēji smagas ķermeņa traumas



- Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus.
- Pārliecinieties, lai personas nevarētu pieskarties sūkņa darbratam.

Elektriskais savienojums

BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciens

Nāve vai smagi miesas bojājumi



- Pirms sākat darbu ar šo produktu, izslēdziet barošanas avotu.
- Nodrošiniet, ka barošanas avotu nevar nejauši ieslēgt.

BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciens

Nāve vai smagas ķermeņa traumas



- Pastāvīgajā sistēmā jābūt uzstādītai diferenciālās strāvas ierīcei (RDC), kuras nostrādes strāva ir mazāka nekā 30 mA.

BĪSTAMI**Elektriskās strāvas trieciens**

Nāve vai smagas ķermeņa traumas

- Pārlicinieties, vai produkta komplektācijā iekļautā kontaktdakša atbilst vietējiem noteikumiem.



- Spraudņim ir jābūt tādai pašai aizsargzemējuma savienojuma sistēmai, kāda ir kontakrozetei. Ja savienojuma sistēma atšķiras, izmantojiet atbilstošu adapteri, ja to ļauj vietējie noteikumi.

BĪSTAMI**Elektriskās strāvas trieciens**

Nāve vai smagas ķermeņa traumas

- Barošanas kabeļi bez spraudņiem ir jāpievieno barošanu pārtraucošai ierīcei, kas ietverta fiksētajā vadojumā atbilstoši vietējiem elektroinstalācijas noteikumiem.



Visi elektriskie savienojumi jāveic kvalificētai personai saskaņā ar vietējiem normatīviem.



Atkarībā no vietējiem normatīviem, ja sūknis dažādiem pielietojumiem tiek izmantots kā pārnēsājamais sūknis, jāizmanto sūknis ar vismaz 10 m garu barošanas kabeli.



Produkta iedarbināšana

BĪSTAMI**Elektriskās strāvas trieciens**

Nāve vai smagas ķermeņa traumas



- Neizmantojiet sūkni peldbaseinos, dārza dīķos vai līdzīgās vietās, ja ūdenī uzturas cilvēki.

BĪSTAMI**Elektriskās strāvas trieciens**

Nāve vai smagi miesas bojājumi



- Pirms sākat darbu ar šo produktu, izslēdziet barošanas avotu.
- Nodrošiniet, ka barošanas avotu nevar nejauši ieslēgt.

UZMANĪBU**Ass elements**

Nelielas vai vidēji smagas ķermeņa traumas



- Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus.

UZMANĪBU**Toksisks materiāls**

Nelielas vai vidēji smagas ķermeņa traumas



- Ja produkts ir izmantots veselībai kaitīga vai indīga šķidruma sūkņēšanai, to uzskata par piesārņotu.
- Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus.

UZMANĪBU**Bioloģiskā bīstamība**

Nelielas vai vidēji smagas ķermeņa traumas



- Rūpīgi izskalojiet produktu ar tīru ūdeni un pēc demontāžas noskalojiet tā detaļas ar ūdeni.
- Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus.

Ja barošanas kabelis vai līmeņa slēdzis ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai Grundfos pilnvarota servisa speciālisti.



Tehniskā apkope jāveic īpaši apmācītam personālam.



Turklāt jāievēro visi norādījumi un noteikumi, kas attiecas uz drošību, veselību un vidi.

UZMANĪBU

Bioloģiskā bīstamība

Nelielas vai vidēji smagas ķermeņa traumas



- Rūpīgi izskalojiet produktu ar tīru ūdeni un pēc demontāžas noskalojiet tā detaļas ar ūdeni.
- Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus.

Produkta bojājumu meklēšana

BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciens

Nāve vai smagi miesas bojājumi



- Pirms sākat darbu ar šo produktu, izslēdziet barošanas avotu.
- Nodrošiniet, ka barošanas avotu nevar nejauši ieslēgt.

UZMANĪBU

Ass elements

Nelielas vai vidēji smagas ķermeņa traumas



- Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus.

UZMANĪBU

Toksisks materiāls

Nelielas vai vidēji smagas ķermeņa traumas



- Ja produkts ir izmantots veselībai kaitīga vai indīga šķidruma sūknēšanai, to uzskata par piesārņotu.
- Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus.

Produkta likvidēšana

Šis izstrādājums un tā detaļas jālikvidē vidi saudzējošā veidā:

1. Jāizmanto valsts vai privāto atkritumu savākšanas dienestu pakalpojumi.
2. Ja tas nav iespējams, jāsazinās ar tuvāko sabiedrību GRUNDFOS vai servisa darbnīcu.



Uz produkta norādīts nosvītrotas atkritumu tvertnes simbols nozīmē, ka produkts ir jālikvidē atsevišķi, nevis kopā ar sadzīves atkritumiem. Kad ar šo produktu marķēts simbols sasniedz darbmūža beigas, nogādājiet to savākšanas punktā, ko norādījušas vietējās atkritumu apsaimniekošanas iestādes. Šādu produktu atsevišķa savākšana un pārstrāde palīdz aizsargāt vidi un cilvēku veselību.

Informāciju par darbmūža beigām skatiet tīmekļa vietnē www.grundfos.com/product-recycling.

Vertaling van de oorspronkelijke Engelse versie

Algemene informatie



Lees dit document voordat u de installatie gaat uitvoeren. De installatie en bediening moeten voldoen aan de lokale regelgeving en gangbare gedragscodes.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogen of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het product en als zij de hieraan verbonden risico's begrijpen.



Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet worden gereinigd en er mag geen onderhoud op worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.

Het product ontvangen

WAARSCHUWING**Vallende voorwerpen**

Dood of ernstig persoonlijk letsel



- Houd het product in een stabiele positie tijdens het uitpakken.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.

Het product installeren

LET OP**Toxisch materiaal**

Licht of middelzwaar persoonlijk letsel



- Als een product is gebruikt in een vloeistof die schadelijk voor de gezondheid of giftig is, wordt het product aangemerkt als verontreinigd.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.



De installatie dient door speciaal opgeleid personeel en volgens de lokale voorschriften te worden uitgevoerd.



Volgens EN 60335-2-41/A2:2010 mag dit product met netvoedingskabel van 5 meter alleen worden gebruikt voor binnentoepassingen.

Mechanische installatie

GEVAAR

Elektrische schok

Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Schakel de voedingsspanning uit voordat u gaat werken aan het product.
- U dient er zeker van te zijn dat de voedingsspanning niet per ongeluk kan worden ingeschakeld.



LET OP

Scherp element

Licht of middelzwaar persoonlijk letsel

- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Unilift AP35, AP50: Zorg ervoor dat niemand met de pompwaaier in aanraking kan komen.



LET OP

Scherp element

Licht of middelzwaar persoonlijk letsel

- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Zorg ervoor dat niemand met de pompwaaier in aanraking kan komen.



Elektrische aansluiting

GEVAAR

Elektrische schok

Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Schakel de voedingsspanning uit voordat u gaat werken aan het product.
- U dient er zeker van te zijn dat de voedingsspanning niet per ongeluk kan worden ingeschakeld.



GEVAAR

Elektrische schok

Dood of ernstig persoonlijk letsel

- De installatie dient via een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van minder dan 30 mA te zijn aangesloten.



GEVAAR**Elektrische schok**

Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Controleer of de voedingsstekker die bij het product wordt geleverd voldoet aan de lokale voorschriften.
- De voedingsstekker moet gebruikmaken van hetzelfde PE-aansluitsysteem als het stopcontact. Als dat niet het geval is, gebruikt u een geschikte adapter in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

**GEVAAR****Elektrische schok**

Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Voedingskabels zonder stekker moeten worden aangesloten op een stroomonderbreker die is opgenomen in de vaste bedrading in overeenstemming met de plaatselijke bedravingsregels.



Alle elektrische aansluitingen moeten gemaakt worden door een bevoegd persoon in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.



Afhankelijk van de lokale voorschriften kan een pomp met een voedingskabel van minimaal 10 m worden gebruikt als de pomp wordt gebruikt als een draagbare pomp voor verschillende toepassingen.



Het product in bedrijf nemen

GEVAAR**Elektrische schok**

Dood of ernstig persoonlijk letsel



- Gebruik de pomp niet in zwembaden, tuinvijvers etc. als er personen in het water zijn.

GEVAAR

Elektrische schok

Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Schakel de voedingspanning uit voordat u gaat werken aan het product.
- U dient er zeker van te zijn dat de voedingspanning niet per ongeluk kan worden ingeschakeld.



LET OP

Scherp element

Licht of middelzwaar persoonlijk letsel

- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.



LET OP

Toxisch materiaal

Licht of middelzwaar persoonlijk letsel

- Als een product is gebruikt in een vloeistof die schadelijk voor de gezondheid of giftig is, wordt het product aangemerkt als verontreinigd.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.



LET OP

Biologisch gevaar

Licht of middelzwaar persoonlijk letsel

- Spoel het product grondig door met schoon water en spoel de productonderdelen af met water na demontage.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.



Als de voedingskabel of de niveauschakelaar beschadigd is, moet deze worden vervangen door een door Grundfos erkend servicebedrijf.



Service moet door speciaal opgeleide mensen worden uitgevoerd.



Hierbij dienen alle regels inzake veiligheid, gezondheid en milieu in acht te worden genomen.

Verontreinigde pompen

LET OP**Biologisch gevaar**

Licht of middelzwaar persoonlijk letsel

- Spoel het product grondig door met schoon water en spoel de productonderdelen af met water na demontage.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.



Problemen met het product opsporen

GEVAAR**Elektrische schok**

Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Schakel de voedingsspanning uit voordat u gaat werken aan het product.
- U dient er zeker van te zijn dat de voedingsspanning niet per ongeluk kan worden ingeschakeld.

**LET OP****Scherp element**

Licht of middelzwaar persoonlijk letsel

- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.

**LET OP****Toxisch materiaal**

Licht of middelzwaar persoonlijk letsel

- Als een product is gebruikt in een vloeistof die schadelijk voor de gezondheid of giftig is, wordt het product aangemerkt als verontreinigd.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.

**Het product afvoeren**

Dit product, of onderdelen van dit product dienen op een milieuvriendelijke manier afgevoerd te worden:

1. Breng het naar het gemeentelijke afvaldepot.
2. Wanneer dit niet mogelijk is, neemt u dan contact op met uw Grundfos leverancier.



Het doorkruiste symbool van een afvalbak op een product betekent dat het gescheiden van het normale huishoudelijke afval moet worden verwerkt en afgevoerd. Als een product dat met dit symbool is gemarkeerd het einde van de levensduur heeft bereikt, brengt u het naar een inzamelpunt dat hiertoe is aangewezen door de plaatselijke afvalverwerkingsautoriteiten. De gescheiden inzameling en recycling van dergelijke producten helpt het milieu en de menselijke gezondheid te beschermen.

Zie ook informatie over het einde van de productlevensduur op www.grundfos.com/product-recycling.

Tłumaczenie oryginalnej wersji z języka angielskiego

Informacje ogólne



Przed montażem należy przeczytać niniejszy dokument. Montaż i eksploatacja muszą być zgodne z przepisami lokalnymi i przyjętymi zasadami dobrej praktyki.



Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od ósmego roku życia, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, o ile znajdują się pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru podejmować się czyszczenia i konserwacji urządzenia.

Odbiór produktu

OSTRZEŻENIE

Spadające przedmioty

Śmierć lub poważne obrażenia ciała



- Podczas odpakowywania utrzymywać produkt w stabilnym położeniu.
- Stosować środki ochrony osobistej.

Montaż produktu

UWAGA

Materiał toksyczny

Niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała



- Pompa zostanie zakwalifikowana jako skażona, jeśli była używana do tłoczenia toksycznej lub szkodliwej dla zdrowia cieczy.
- Stosować środki ochrony osobistej.



Montaż musi być przeprowadzony przez odpowiednio przeszkolony personel oraz zgodnie z odpowiednimi przepisami lokalnymi.



Zgodnie z normą PN-EN 60335-2-41/A2:2010 produkt wyposażony w kabel sieciowy o długości 5 m jest przeznaczony tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Montaż mechaniczny

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Porażenie prądem elektrycznym

Śmierć lub poważne obrażenia ciała



- Przed rozpoczęciem prac na urządzeniu należy wyłączyć zasilanie elektryczne.
- Upewnić się, że zasilanie nie może zostać przypadkowo włączone.

UWAGA

Ostry element

Niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała



- Stosować środki ochrony osobistej.
- Unilift AP35, AP50: Upewnić się, że przypadkowe dotknięcie wirnika pompy jest niemożliwe.

UWAGA

Ostry element

Niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała



- Stosować środki ochrony osobistej.
- Upewnić się, że przypadkowe dotknięcie wirnika pompy jest niemożliwe.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Porażenie prądem elektrycznym

Śmierć lub poważne obrażenia ciała



- Przed rozpoczęciem prac na urządzeniu należy wyłączyć zasilanie elektryczne.
- Upewnić się, że zasilanie nie może zostać przypadkowo włączone.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Porażenie prądem elektrycznym

Śmierć lub poważne obrażenia ciała



- Konieczne jest zamontowanie wyłącznika różnicowoprądowego (ELCB) o wartości prądu zadziałania niższej niż 30 mA.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Porażenie prądem elektrycznym

Śmierć lub poważne obrażenia ciała



- Należy się upewnić, czy wtyczka dostarczona z produktem jest zgodna z przepisami lokalnymi.
- Uziemienie ochronne (PE) wtyczki musi być zgodne z uziemieniem ochronnym gniazda. W przeciwnym razie użyć odpowiedniego adaptera, jeżeli zezwalają na to lokalne przepisy.

NIEBEZPIECZEŃSTWO**Porażenie prądem elektrycznym**

Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Kable zasilania bez wtyczki należy podłączyć do urządzenia odcinającego zasilanie elektryczne, stanowiącego element instalacji stałej, zgodnie z lokalnymi zasadami wykonywania instalacji.



Wszystkie połączenia elektryczne muszą być wykonane przez wykwalifikowaną osobę zgodnie z lokalnymi przepisami.



W zależności od lokalnych przepisów, jeżeli pompa będzie używana w różnych przenośnych aplikacjach, należy stosować pompę z kablem o długości minimum 10 m.



Uruchamianie produktu

NIEBEZPIECZEŃSTWO**Porażenie prądem elektrycznym**

Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Podczas stosowania pompy w basenach kąpielowych, oczkach wodnych lub podobnych zbiornikach niedozwolone jest przebywanie w nich osób.



Serwisowanie produktu

NIEBEZPIECZEŃSTWO**Porażenie prądem elektrycznym**

Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Przed rozpoczęciem prac na urządzeniu należy wyłączyć zasilanie elektryczne.
- Upewnić się, że zasilanie nie może zostać przypadkowo włączone.



UWAGA**Ostry element**

Niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała

- Stosować środki ochrony osobistej.

UWAGA**Materiał toksyczny**

Niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała

- Pompa zostanie zakwalifikowana jako skażona, jeśli była używana do tłoczenia toksycznej lub szkodliwej dla zdrowia cieczy.
- Stosować środki ochrony osobistej.

UWAGA**Zagrożenie biologiczne**

Niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała

- Po demontażu dokładnie przepłukać produkt czystą wodą i opłukać jego elementy.
- Stosować środki ochrony osobistej.



W przypadku awarii przewodu zasilającego jego wymianę należy zlecić firmie Grundfos lub autoryzowanemu punktowi serwisowemu.

Czynności serwisowe muszą być wykonywane przez odpowiednio wyszkolony personel.



Ponadto należy przestrzegać wszystkich zasad i przepisów dotyczących bezpieczeństwa, ochrony zdrowia i środowiska.

Pompy skażone

UWAGA**Zagrożenie biologiczne**

Niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała

- Po demontażu dokładnie przepłukać produkt czystą wodą i opłukać jego elementy.
- Stosować środki ochrony osobistej.

Wykrywanie i usuwanie usterek

NIEBEZPIECZEŃSTWO**Porażenie prądem elektrycznym**

Śmierć lub poważne obrażenia ciała



- Przed rozpoczęciem prac na urządzeniu należy wyłączyć zasilanie elektryczne.
- Upewnić się, że zasilanie nie może zostać przypadkowo włączone.

UWAGA**Ostry element**

Niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała



- Stosować środki ochrony osobistej.

UWAGA**Materiał toksyczny**

Niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała



- Pompa zostanie zakwalifikowana jako skażona, jeśli była używana do tłoczenia toksycznej lub szkodliwej dla zdrowia cieczy.
- Stosować środki ochrony osobistej.

Utylizacja produktu

Niniejszy wyrób i jego części należy zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska:

1. W tym celu należy skorzystać z usług przedsiębiorstw lokalnych, publicznych lub prywatnych, zajmujących się utylizacją odpadów i surowców wtórnych.
2. W przypadku jeżeli nie jest to możliwe, należy skontaktować się z najbliższą siedzibą lub warszatem serwisowym firmy Grundfos.



Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że produktu nie należy składować razem z odpadami komunalnymi. Po zakończeniu eksploatacji produktu oznaczonego tym symbolem należy dostarczyć go do punktu selektywnej zbiórki odpadów wskazanego przez władze lokalne. Selektywna zbiórka i recykling takich produktów pomagają chronić środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Należy również zapoznać się z informacjami dotyczącymi zakończenia okresu eksploatacji zamieszczonymi na stronie www.grundfos.com/product-recycling.

Tradução da versão inglesa original

Informação geral



Antes da instalação, leia este documento. A instalação e o funcionamento devem cumprir as regulamentações locais e os códigos de boa prática geralmente aceites.

Este equipamento pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, caso tenham sido supervisionadas ou se tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do equipamento e compreendam os riscos envolvidos.



As crianças não devem brincar com este equipamento. A limpeza e manutenção não deverão ser realizadas por crianças sem supervisão.

Receção do produto

AVISO

Queda de objetos

Morte ou lesões pessoais graves



- Mantenha o produto em posição estável ao desembalar.
- Utilize equipamento de proteção pessoal.

Instalação do produto

ATENÇÃO

Material tóxico

Lesões pessoais de baixa ou média gravidade



- Se um produto tiver sido utilizado num líquido prejudicial para a saúde ou tóxico, será classificado como contaminado.
- Utilize equipamento de proteção pessoal.



A instalação deve ser realizada por pessoal com formação especial e de acordo com os regulamentos locais.



De acordo com a norma EN 60335-2-41/A2:2010, este produto com cabo de alimentação de 5 m pode ser usado apenas em aplicações no interior.

Instalação mecânica

PERIGO

Choque elétrico

Morte ou lesões pessoais graves

- Antes de iniciar qualquer trabalho no produto, desligue a alimentação.

- Certifique-se de que a alimentação não pode ser ligada inadvertidamente.



ATENÇÃO

Elemento afiado

Lesões pessoais de baixa ou média gravidade

- Utilize equipamento de proteção pessoal.

- Unilift AP35, AP50: Certifique-se de que não existe qualquer possibilidade de contacto inadvertido com o impulsor da bomba.



ATENÇÃO

Elemento afiado

Lesões pessoais de baixa ou média gravidade

- Utilize equipamento de proteção pessoal.

- Certifique-se de que não existe qualquer possibilidade de contacto inadvertido com o impulsor da bomba.



Ligação elétrica

PERIGO

Choque elétrico

Morte ou lesões pessoais graves

- Antes de iniciar qualquer trabalho no produto, desligue a alimentação.

- Certifique-se de que a alimentação não pode ser ligada inadvertidamente.



PERIGO

Choque elétrico

Morte ou lesões pessoais graves

- A instalação deve estar equipada com um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de disparo inferior a 30 mA.



PERIGO**Choque elétrico**

Morte ou lesões pessoais graves

- Certifique-se de que a ficha elétrica fornecida com o produto está em conformidade com os regulamentos locais.
- A ficha e a saída de alimentação devem ter o mesmo sistema de ligação à terra de proteção (PE). Caso contrário, utilize um adaptador adequado desde que seja permitido segundo as regulamentações locais.

**PERIGO****Choque elétrico**

Morte ou lesões pessoais graves

- Os cabos de alimentação sem ficha devem ser ligados a um dispositivo de corte de alimentação integrado na cablagem fixa de acordo com os regulamentos locais de cablagem.



Todas as ligações elétricas devem ser efetuadas por uma pessoa qualificada, em conformidade com as regulamentações locais.



Dependendo das regulamentações locais, deve ser usada uma bomba com um cabo de alimentação de um mínimo de 10 m se a bomba for utilizada como bomba portátil para diversas aplicações.



Proceder ao arranque do produto

PERIGO**Choque elétrico**

Morte ou lesões pessoais graves

- Não utilize a bomba em piscinas, lagos de jardim ou equipamentos semelhantes quando estiverem pessoas dentro de água.



PERIGO**Choque elétrico**

Morte ou lesões pessoais graves



- Antes de iniciar qualquer trabalho no produto, desligue a alimentação.
- Certifique-se de que a alimentação não pode ser ligada inadvertidamente.

ATENÇÃO**Elemento afiado**

Lesões pessoais de baixa ou média gravidade



- Utilize equipamento de proteção pessoal.

ATENÇÃO**Material tóxico**

Lesões pessoais de baixa ou média gravidade



- Se um produto tiver sido utilizado num líquido prejudicial para a saúde ou tóxico, será classificado como contaminado.
- Utilize equipamento de proteção pessoal.

ATENÇÃO**Perigo biológico**

Lesões pessoais de baixa ou média gravidade



- Lave bem o produto com água limpa e enxague as peças do produto com água após a desmontagem.
- Utilize equipamento de proteção pessoal.

Se o cabo de alimentação ou o interruptor de nível estiverem danificados, deverão ser substituídos pela Grundfos ou por uma oficina Grundfos autorizada.



A assistência técnica deve ser executada por pessoas com formação especializada.



Além disso, devem ser cumpridas todas as regras e regulamentações relacionadas com a segurança, a saúde e o ambiente.

Bombas contaminadas**ATENÇÃO****Perigo biológico**

Lesões pessoais de baixa ou média gravidade



- Lave bem o produto com água limpa e enxague as peças do produto com água após a desmontagem.
- Utilize equipamento de proteção pessoal.

Deteção de avarias no produto**PERIGO****Choque elétrico**

Morte ou lesões pessoais graves



- Antes de iniciar qualquer trabalho no produto, desligue a alimentação.
- Certifique-se de que a alimentação não pode ser ligada inadvertidamente.

ATENÇÃO**Elemento afiado**

Lesões pessoais de baixa ou média gravidade



- Utilize equipamento de proteção pessoal.

ATENÇÃO**Material tóxico**

Lesões pessoais de baixa ou média gravidade



- Se um produto tiver sido utilizado num líquido prejudicial para a saúde ou tóxico, será classificado como contaminado.
- Utilize equipamento de proteção pessoal.

Eliminação do produto

Este produto ou as suas peças devem ser eliminadas de forma ambientalmente segura:

1. Utilize o serviço de recolha de desperdícios público ou privado.
2. Se tal não for possível, contacte a Grundfos mais próxima de si ou oficina de reparação.



O símbolo do caixote do lixo riscado no produto significa que este deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando um produto marcado com este símbolo atingir o fim da sua vida útil, leve-o para um ponto de recolha

designado pelas autoridades locais responsáveis pela eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem destes produtos em separado ajudará a proteger o ambiente e a saúde das pessoas.

Consulte também a informação de fim de vida em www.grundfos.com/product-recycling.

Română (RO) Instrucțiuni de siguranță și alte informații importante

Traducerea versiunii originale în limba engleză

Informații generale

Înainte de instalare, citiți acest document.

Instalarea și exploatarea trebuie să se conformeze reglementărilor locale și codurilor de bună practică acceptate.



Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau sunt instruite pentru utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate.



Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuată de copii fără supraveghere.

Recepția produsului

AVERTIZARE

Căderi de obiecte

Deces sau accidentare gravă



- Păstrați produsul într-o poziție stabilă în timpul dezambalării.
- Purtați echipament individual de protecție.

Instalarea produsului

ATENȚIE

Material toxic

Accidentare ușoară sau moderată



- Produsul va fi clasificat ca fiind contaminat dacă a fost utilizat pentru un lichid care este periculos pentru sănătate sau toxic.
- Purtați echipament individual de protecție.

Instalarea trebuie efectuată de persoane special instruite și în conformitate cu reglementările locale.



Conform EN 60335-2-41/A2:2010, acest

produs cu 5 m de cablu de alimentare poate fi utilizat numai pentru aplicații din interior.



PERICOL**Electrocutare**

Moarte sau accidentare gravă



- Întrerupeți alimentarea de la rețea înainte de a începe lucrul la produs.
- Asigurați-vă că alimentarea de la rețea nu poate fi cuplată accidental.

ATENȚIE**Element ascuțit**

Accidentare ușoară sau moderată



- Purtați echipament individual de protecție.
- Unilift AP35, AP50: Asigurați-vă că nicio persoană nu poate intra în contact cu rotorul pompei.

ATENȚIE**Element ascuțit**

Accidentare ușoară sau moderată



- Purtați echipament individual de protecție.
- Asigurați-vă că nicio persoană nu poate intra în contact cu rotorul pompei.

PERICOL**Electrocutare**

Moarte sau accidentare gravă



- Întrerupeți alimentarea de la rețea înainte de a începe lucrul la produs.
- Asigurați-vă că alimentarea de la rețea nu poate fi cuplată accidental.

PERICOL**Electrocutare**

Deces sau accidentare gravă



- Instalația trebuie prevăzută cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de declanșare mai mic de 30 mA.

PERICOL**Electrocutare**

Deces sau accidentare gravă

- Asigurați-vă că fișa de conectare la rețea livrată cu produsul este în conformitate cu reglementările locale.



- Fișa trebuie să aibă același sistem de conectare la împământarea de protecție (PE) ca priza. Dacă nu, utilizați un adaptor adecvat, dacă acest lucru este permis de reglementările locale.

PERICOL**Electrocutare**

Deces sau accidentare gravă

- Cablurile de alimentare fără fișă trebuie conectate la un dispozitiv de întrerupere a alimentării încorporat în cablajul fix, conform reglementărilor locale privind cablajul.



Toate conexiunile electrice trebuie realizate de către o persoană calificată în conformitate cu reglementările locale.



În funcție de reglementările locale, trebuie utilizată o pompă cu un cablu de alimentare de minim 10 m, dacă pompa este utilizată ca pompă portabilă pentru diferite aplicații.



Pornirea produsului

PERICOL**Electrocutare**

Deces sau accidentare gravă

- Nu utilizați pompa în piscine, iazuri de grădină sau locuri similare atunci când sunt oameni în apă.



PERICOL

Electrocutare

Moarte sau accidentare gravă



- Întrerupeți alimentarea de la rețea înainte de a începe lucrul la produs.
- Asigurați-vă că alimentarea de la rețea nu poate fi cuplată accidental.

ATENȚIE

Element ascuțit

Accidentare ușoară sau moderată



- Purtați echipament individual de protecție.

ATENȚIE

Material toxic

Accidentare ușoară sau moderată



- Produsul va fi clasificat ca fiind contaminat dacă a fost utilizat pentru un lichid care este periculos pentru sănătate sau toxic.
- Purtați echipament individual de protecție.

ATENȚIE

Pericol biologic

Accidentare ușoară sau moderată



- Spălați temeinic produsul cu apă curată și clătiți în apă piesele după demontare.
- Purtați echipament individual de protecție.

În cazul în care cablul de alimentare sau întrerupătorul cu flotor sunt deteriorate, acestea trebuie înlocuite la un atelier de service autorizat de Grundfos.



Lucrările de service trebuie realizate de către persoane special instruite.



De asemenea, trebuie respectate toate regulile și reglementările cu privire la siguranță, sănătate și mediu.

Pompe contaminate

ATENȚIE**Pericol biologic**

Accidentare ușoară sau moderată



- Spălați temeinic produsul cu apă curată și clătiți în apă piesele după demontare.
- Purtați echipament individual de protecție.

Depanarea produsului

PERICOL**Electrocutare**

Moarte sau accidentare gravă



- Întrerupeți alimentarea de la rețea înainte de a începe lucrul la produs.
- Asigurați-vă că alimentarea de la rețea nu poate fi cuplată accidental.

ATENȚIE**Element ascuțit**

Accidentare ușoară sau moderată

- Purtați echipament individual de protecție.

ATENȚIE**Material toxic**

Accidentare ușoară sau moderată



- Produsul va fi clasificat ca fiind contaminat dacă a fost utilizat pentru un lichid care este periculos pentru sănătate sau toxic.
- Purtați echipament individual de protecție.

Eliminarea la deșeuri a produsului

Acest produs sau părți din acest produs trebuie să fie scoase din uz, protejând mediul, în felul următor:

1. Contactați societățile locale publice sau private de colectare a deșeurilor.
2. În cazul în care nu există o astfel de societate, sau se refuză primirea materialelor folosite în produs, produsul sau eventualele materiale dăunătoare mediului înconjurător pot fi livrate la cea mai apropiată societate sau la cel mai apropiat punct de service Grundfos.



Simbolul de pubeză întretăiată aflat pe un produs denotă faptul că acesta trebuie deșeurit separat de gunoiul menajer. Când un produs cu acest simbol ajunge la sfârșitul duratei de viață, acesta trebuie dus la un punct

de colectare desemnat de către autoritățile locale de administrare a deșeurilor. Colectarea și reciclarea separate ale acestor produse vor ajuta la protejarea mediului înconjurător și a sănătății umane.

Consultați de asemenea informațiile privind scoaterea din uz la www.grundfos.com/product-recycling.

Prevod originalne engleske verzije

Opšte informacije



Pre instalacije, pročitajte ovaj dokument.

Instalacija i rad treba da budu u skladu sa lokalnim propisima i prihvaćenim pravilima prakse.

Ovaj proizvod mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina pa naviše, osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim

sposobnostima, kao i osobe sa manjkom znanja i iskustva pod uslovom da se nalaze pod nadzorom ili da im je objašnjeno kako bezbedno koristiti proizvod i pod uslovom da razumeju uključene opasnosti.

Deca se ne smeju igrati ovim proizvodom.

Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da vrše deca bez nadzora.



Prijem proizvoda

UPOZORENJE

Padajući predmeti

Smrt ili teška telesna povreda



- Tokom raspakivanja proizvod držite u stabilnom položaju.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu.

Instalacija proizvoda

OPREZ

Toksični materijal

Laka ili umerena telesna povreda



- Proizvod će biti klasifikovan kao kontaminiran, ako je korišćen za tečnost koja je štetna po zdravlje ili toksična.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu.



Instalaciju mora obaviti posebno obučeno osoblje u skladu sa lokalnim propisima.



U skladu sa EN 60335-2-41/A2:2010, ovaj proizvod uz 5 m kabla napajanja može se koristiti isključivo u prostoriji.

Mehanička instalacija

OPASNOST**Strujni udar**

Smrt ili teška telesna povreda

- Pre nego što započnete rad na pumpi, isključite napajanje strujom.
- Mora se obezbediti da ne dođe do slučajnog uključivanja napajanja strujom.

**OPREZ****Oštar deo**

Laka ili umerena telesna povreda

- Nosite ličnu zaštitnu opremu.
- Unilift AP35, AP50: Vodite računa da ljudi ne mogu doći u kontakt sa radnim kolom pumpe.

**OPREZ****Oštar deo**

Laka ili umerena telesna povreda

- Nosite ličnu zaštitnu opremu.
- Vodite računa da ljudi ne mogu doći u kontakt sa radnim kolom pumpe.



Elektro povezivanje

OPASNOST**Strujni udar**

Smrt ili teška telesna povreda

- Pre nego što započnete rad na pumpi, isključite napajanje strujom.
- Mora se obezbediti da ne dođe do slučajnog uključivanja napajanja strujom.

**OPASNOST****Strujni udar**

Smrt ili teška telesna povreda

- Instalacija mora imati zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD) kod koga je struja aktiviranja manja od 30 mA.



OPASNOST**Strujni udar**

Smrt ili teška telesna povreda

- Vodite računa da je utikač isporučen sa proizvodom u skladu sa lokalnim propisima.



- Utikač mora da poseduje isti sistem povezivanja sa zaštitnim uzemljenjem (ZU) kao i strujna utičnica. U protivnom upotrebite prikladni adapter ako to dopuštaju lokalni propisi.

OPASNOST**Strujni udar**

Smrt ili teška telesna povreda



- Kablovi napajanja bez utikača moraju se povezati na uređaj za prekid napajanja ugrađen u fiksno ožičenje, u skladu sa lokalnim propisima.

Sva elektro povezivanja mora sprovesti kvalifikovana osoba u skladu sa lokalnim propisima.



U zavisnosti od lokalnih propisa, ako se pumpa koristi kao prenosna pumpa za drugu namenu, mora se koristiti sa najmanje 10 m kabela mrežnog napajanja.



Puštanje proizvoda u rad

OPASNOST**Strujni udar**

Smrt ili teška telesna povreda



- Nemojte koristiti pumpu u bazenu, baštenskim jezerima i sličnim mestima, kada ima nekoga u vodi.

OPASNOST**Strujni udar**

Smrt ili teška telesna povreda

- Pre nego što započnete rad na pumpi, isključite napajanje strujom.
- Mora se obezbediti da ne dođe do slučajnog uključivanja napajanja strujom.

**OPREZ****Oštar deo**

Laka ili umerena telesna povreda

- Nosite ličnu zaštitnu opremu.

**OPREZ****Toksični materijal**

Laka ili umerena telesna povreda

- Proizvod će biti klasifikovan kao kontaminiran, ako je korišćen za tečnost koja je štetna po zdravlje ili toksična.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu.

**OPREZ****Biološka opasnost**

Laka ili umerena telesna povreda

- Temeljno isperite proizvod čistom vodom i isperite delove proizvoda u vodi, nakon rasklapanja.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu.



Ako su kabl napajanja i prekidač nivoa oštećeni, mora ih zameniti ovlašćena servisna radionica kompanije Grundfos.



Servis mora sprovesti posebno obučeno osoblje.



Pored toga, moraju se poštovati sva pravila i propisi u vezi zdravlja, bezbednosti i zaštite životne sredine.

Kontaminirane pumpe

OPREZ**Biološka opasnost**

Laka ili umerena telesna povreda



- Temeljno isperite proizvod čistom vodom i isperite delove proizvoda u vodi, nakon rasklapanja.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu.

Pronalaženje kvarova na proizvodu

OPASNOST**Strujni udar**

Smrt ili teška telesna povreda



- Pre nego što započnete rad na pumpi, isključite napajanje strujom.
- Mora se obezbediti da ne dođe do slučajnog uključivanja napajanja strujom.

OPREZ**Oštar deo**

Laka ili umerena telesna povreda

- Nosite ličnu zaštitnu opremu.

OPREZ**Toksični materijal**

Laka ili umerena telesna povreda



- Proizvod će biti klasifikovan kao kontaminiran, ako je korišćen za tečnost koja je štetna po zdravlje ili toksična.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu.

Odlaganje proizvoda

Ovaj proizvod ili njegovi delovi moraju biti uklonjeni na ekološki ispravan način:

1. Koristiti lokalna javna ili privatna preduzeća za odlaganje smeća.
2. Ako to nije moguće, kontaktirati najbližu Grundfos kompaniju ili servisnu radionicu.



Precrtani simbol kante za smeće na proizvodu znači da se proizvod mora odložiti odvojeno od kućnog otpada. Kada proizvod označen tim simbolom dostigne kraj životnog veka, odnesite ga na mesto za prikupljanje koje određuje lokalna uprava za odlaganje otpada. Odvojeno sakupljanje i reciklaža takvih proizvoda pomoći će u zaštiti životne sredine i zdravlja ljudi.

Pogledajte i informacije za kraj radnog veka na www.grundfos.com/product-recycling.

Русский (RU) Инструкции по технике безопасности и прочая важная информация

Перевод оригинального документа на английском языке

Общие сведения

Перед началом монтажа прочтите настоящий документ. Монтаж и эксплуатация



должны осуществляться в соответствии с местным законодательством и принятыми нормами и правилами.

Данное изделие может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями или недостаточным опытом работы с изделием и знаниями о нем при условии, что такие лица находятся под присмотром или были проинструктированы на предмет безопасного использования изделия и осознают риски, связанные с ним.



Детям запрещено играть с данным изделием. Запрещается чистка и техническое обслуживание изделия детьми без присмотра.

Приёмка изделия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Падающие предметы

Смерть или серьёзная травма



- Во время распаковки изделие должно быть в устойчивом положении.
- Используйте средства индивидуальной защиты.

Монтаж изделия

ВНИМАНИЕ

Токсичный материал

Травма лёгкой или средней степени тяжести



- Если изделие использовалось для перекачивания опасной для здоровья или ядовитой жидкости, то данное изделие классифицируется как загрязненное.
- Используйте средства индивидуальной защиты.

Монтаж должен осуществляться только специально подготовленным персоналом и в соответствии с местными нормами.



В соответствии с EN 60335-2-41/A2: 2010 данное изделие с сетевым кабелем длиной 5 м может использоваться только внутри помещений.



Монтаж механической части

ОПАСНО

Поражение электрическим током

Смерть или серьёзная травма



- Перед началом любых работ с изделием отключите электропитание.
- Примите меры по предотвращению случайного включения электропитания.

ВНИМАНИЕ**Острый элемент**

Травма лёгкой или средней степени тяжести

- Используйте средства индивидуальной защиты.
- Unilift AP35, AP50: Необходимо принять меры, исключающие случайное прикосновение к рабочему колесу насоса.

**ВНИМАНИЕ****Острый элемент**

Травма лёгкой или средней степени тяжести

- Используйте средства индивидуальной защиты.
- Необходимо принять меры, исключающие случайное прикосновение к рабочему колесу насоса.

**Электрические подключения****ОПАСНО****Поражение электрическим током**

Смерть или серьёзная травма

- Перед началом любых работ с изделием отключите электропитание.
- Примите меры по предотвращению случайного включения электропитания.

**ОПАСНО****Поражение электрическим током**

Смерть или серьёзная травма

- Установка должна быть укомплектована устройством защитного отключения (УЗО) с током отключения менее 30 мА.



ОПАСНО**Поражение электрическим током**

Смерть или серьёзная травма

- Убедитесь, что штекер, поставляемый с изделием, соответствует местным нормам.
- Штекер должен иметь такую же систему подключения защитного заземления, что и силовая розетка. В противном случае воспользуйтесь подходящим переходником, если это разрешено в соответствии с местными нормами и правилами.

**ОПАСНО****Поражение электрическим током**

Смерть или серьёзная травма

- Кабели электропитания без штекера должны быть подключены к устройству отключения питания стационарной проводки в соответствии с местными правилами электромонтажа.



Подключение электрооборудования должно выполняться только специалистом в соответствии с местными нормами и правилами.



В соответствии с действующими нормами и правилами, если насос используется в качестве переносного насоса в различных областях применения, он должен быть с кабелем не меньше 10 м.



Пуск изделия

ОПАСНО**Поражение электрическим током**

Смерть или серьёзная травма



- Запрещается использовать насос в плавательных бассейнах, садовых прудах или в аналогичных местах, если в воде находятся люди.

Обслуживание изделия

ОПАСНО**Поражение электрическим током**

Смерть или серьёзная травма



- Перед началом любых работ с изделием отключите электропитание.
- Примите меры по предотвращению случайного включения электропитания.

ВНИМАНИЕ**Острый элемент**

Травма лёгкой или средней степени тяжести



- Используйте средства индивидуальной защиты.

ВНИМАНИЕ**Токсичный материал**

Травма лёгкой или средней степени тяжести



- Если изделие использовалось для перекачивания опасной для здоровья или ядовитой жидкости, то данное изделие классифицируется как загрязненное.
- Используйте средства индивидуальной защиты.

ВНИМАНИЕ**Биологическая опасность**

Травма лёгкой или средней степени тяжести



- После демонтажа тщательно промойте изделие чистой водой и прополощите детали изделия в воде.
- Используйте средства индивидуальной защиты.

Если кабель электропитания или поплавкового выключателя поврежден, его замену должен выполнить авторизованный сервисный центр Grundfos.



К техническому обслуживанию допускаются только квалифицированные специалисты.



Кроме того, должны выполняться все требования по технике безопасности, охране труда и защите окружающей среды.

Загрязнённые насосы

ВНИМАНИЕ**Биологическая опасность**

Травма лёгкой или средней степени тяжести



- После демонтажа тщательно промойте изделие чистой водой и прополощите детали изделия в воде.
- Используйте средства индивидуальной защиты.

Обнаружение и устранение неисправностей

ОПАСНО**Поражение электрическим током**
Смерть или серьёзная травма

- Перед началом любых работ с изделием отключите электропитание.
- Примите меры по предотвращению случайного включения электропитания.

ВНИМАНИЕ**Острый элемент**

Травма лёгкой или средней степени тяжести



- Используйте средства индивидуальной защиты.

ВНИМАНИЕ**Токсичный материал**

Травма лёгкой или средней степени тяжести



- Если изделие использовалось для перекачивания опасной для здоровья или ядовитой жидкости, то данное изделие классифицируется как загрязненное.
- Используйте средства индивидуальной защиты.

Утилизация изделия

Основным критерием предельного состояния является:

1. отказ одной или нескольких составных частей, ремонт или замена которых не предусмотрены;
2. увеличение затрат на ремонт и техническое обслуживание, приводящее к экономической нецелесообразности эксплуатации.

Данное изделие, а также узлы и детали должны собираться и утилизироваться в соответствии с требованиями местного законодательства в области экологии.

1. Гарантии изготовителя

Специальное примечание для Российской Федерации:

Срок службы оборудования составляет 10 лет.

Предприятие-изготовитель:

Концерн "GRUNDFOS Holding A/S"
Poul Due Jensens Vej 7, DK-8850 Bjerringbro, Дания

* точная страна изготовления указана на фирменной табличке.

По всем вопросам на территории РФ просим обращаться:

ООО "Грундфос"

РФ, 109544, г. Москва, ул. Школьная, д. 39

Телефон +7 (495) 737-30-00

Факс +7 (495) 737-75-36.

На все оборудование предприятие-изготовитель предоставляет гарантию 24 месяца со дня продажи. При продаже оборудования, покупателю выдается Гарантийный талон. Условия выполнения гарантийных обязательств см. в Гарантийном талоне.

Условия подачи рекламации

Рекламации подаются в Сервисный центр Grundfos (адреса указаны в Гарантийном талоне), при этом необходимо предоставить правильно заполненный Гарантийный талон.



Изображение перечеркнутого мусорного ведра на изделии означает, что его необходимо утилизировать отдельно от бытовых отходов. Когда продукт с таким обозначением достигнет конца своего срока службы,

доставьте его в пункт сбора, указанный местным учреждением по вывозу и утилизации отходов. Раздельный сбор и переработка такой продукции поможет защитить окружающую среду и здоровье человека.

Сведения об истечении срока службы даны по адресу www.grundfos.com/product-recycling.

Översättning av den engelska originalversionen

Allmän information



Läs detta dokument före installationen. Installation och drift ska ske enligt lokala bestämmelser och gängse praxis.

Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet samt personer som saknar erfarenhet och kunskap om de övervakas eller har instruerats om säker användning av produkten och förstår de risker det innebär.



Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.

Mottagning av produkten

VARNING

Risk för fallande föremål



Risk för dödsfall eller allvarliga personskador

- Håll produkten i en stabil position vid upppackning.
- Använd personlig skyddsutrustning.

Installation av produkten

FÖRSIKTIGHET

Giftigt material



Risk för smärre eller måttliga personskador

- Produkten klassificeras som förorenad om den har använts för en vätska som är hälsokadlig eller giftig.
- Använd personlig skyddsutrustning.



Installationen ska utföras av särskilt utbildad personal enligt lokala bestämmelser.



Enligt EN 60335-2-41/A2:2010 får denna produkt med 5 meter nätför-sörjningskabel endast användas inomhus.

Mekanisk installation

FARA**Risk för elektriska stötar**

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador



- Stäng av strömförsörjningen innan arbete påbörjas på produkten.
- Säkerställ att strömförsörjningen inte kan kopplas på av misstag.

FÖRSIKTIGHET**Vassa komponenter**

Risk för smärre eller måttliga personskador



- Använd personlig skyddsutrustning.
- Unilift AP35, AP50: Kontrollera att personer inte kan komma i kontakt med pumphjulet.

FÖRSIKTIGHET**Vassa komponenter**

Risk för smärre eller måttliga personskador



- Använd personlig skyddsutrustning.
- Kontrollera att personer inte kan komma i kontakt med pumphjulet.

Elanslutning

FARA**Risk för elektriska stötar**

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador



- Stäng av strömförsörjningen innan arbete påbörjas på produkten.
- Säkerställ att strömförsörjningen inte kan kopplas på av misstag.

FARA**Risk för elektriska stötar**

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador



- Installationen måste vara försedd med en jordfelsbrytare (RCD, JFB) med en utlösningsström mindre än 30 mA.

FARA**Risk för elektriska stötar**

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador



- Kontrollera att den elkontakt som medföljer produkten överensstämmer med lokala bestämmelser.
- Kontakten måste ha samma anslutnings-system till skyddsjord (PE) som eluttaget. I annat fall ska en lämplig adapter användas om det är tillåtet enligt lokala bestämmelser.

FARA**Risk för elektriska stötar**

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador



- Strömförsörjningskabel utan en kontakt måste anslutas till en fränkopplingsanordning inbyggd i den fasta elinstallationen enligt lokala bestämmelser för kabelanslutning.



Alla elektriska anslutningar ska utföras av en behörig elektriker i enlighet med lokala bestämmelser.



Beroende på lokala föreskrifter måste en pump med minst 10 m strömförsörjningskabel användas om pumpen används som en bärbar pump för olika tillämpningar.

Igångkörning av produkten

FARA**Risk för elektriska stötar**

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador



- Använd inte pumpen i simbassänger, trädgårdsdammar eller liknande om någon vistas i vattnet.

Utföra service på produkten

FARA

Risk för elektriska stötar

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador

- Stäng av strömförsörjningen innan arbete påbörjas på produkten.
- Säkerställ att strömförsörjningen inte kan kopplas på av misstag.



FÖRSIKTIGHET

Vassa komponenter

Risk för smärre eller måttliga personskador

- Använd personlig skyddsutrustning.



FÖRSIKTIGHET

Giftigt material

Risk för smärre eller måttliga personskador

- Produkten klassificeras som förorenad om den har använts för en vätska som är hälsokadlig eller giftig.
- Använd personlig skyddsutrustning.



FÖRSIKTIGHET

Biologisk risk

Risk för smärre eller måttliga personskador

- Spola produkten omsorgsfullt med rent vatten och skölj delarna i vatten efter demontering.
- Använd personlig skyddsutrustning.



Om strömförsörjningskabeln eller nivåvippan är skadad måste den bytas ut av en av Grundfos auktoriserad serviceverkstad.



Service måste utföras av särskilt utbildad personal.



Dessutom måste alla regler och föreskrifter som gäller säkerhet, hälsa och miljö iakttas.

Förorenade pumpar

FÖRSIKTIGHET**Biologisk risk**

Risk för smärre eller måttliga personskador



- Spola produkten omsorgsfullt med rent vatten och skölj delarna i vatten efter demontering.
- Använd personlig skyddsutrustning.

Felsökning av produkten

FARA**Risk för elektriska stötar**

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador



- Stäng av strömförsörjningen innan arbete påbörjas på produkten.
- Säkerställ att strömförsörjningen inte kan kopplas på av misstag.

FÖRSIKTIGHET**Vassa komponenter**

Risk för smärre eller måttliga personskador



- Använd personlig skyddsutrustning.

FÖRSIKTIGHET**Giftigt material**

Risk för smärre eller måttliga personskador



- Produkten klassificeras som förorenad om den har använts för en vätska som är hälsokadlig eller giftig.
- Använd personlig skyddsutrustning.

Kassering av produkten

Kassering av denna produkt eller delar härav ska ske på ett miljövänligt vis:

1. Använd offentliga eller privata återvinningsstationer.
2. Om detta inte är möjligt, kontakta närmaste Grundfosbolag eller Grundfos auktoriserade servicepartners.



Symbolen med en överkorsad soptunna på en produkt betyder att den inte får kasseras som hushållsavfall. När en produkt märkt med denna symbol når slutet på sin livslängd ska den inlämnas enligt anvisningar från lokala avfallshanteringsmyndigheter. Separat insamling och återvinning av sådana produkter hjälper till att skydda miljön och människors hälsa.

Se även kasseringsinformationen på www.grundfos.com/product-recycling.

Se även kasseringsinformationen på www.grundfos.com/product-recycling.

Slovensko (SI) Varnostna navodila in druge pomembne informacije

Prevod originalnega angleškega izvoda

Splošne informacije



Pred namestitvijo preberite ta dokument. Namestitvev in delovanje morata biti skladna s krajevnimi predpisi ter pravili dobre prakse.

To napravo lahko uporabljajo otroci, stari osem let in več, osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, osebe brez izkušenj in znanja pa le, če jih nadzira ustrezno usposobljena oseba, oziroma znajo to napravo varno uporabljati in poznajo morebitne nevarnosti, povezane z njeno uporabo.



Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora odraslih.

Prevzem izdelka

OPOZORILO

Padajoči predmeti

Smrt ali resna telesna poškodba



- Med odstranjevanjem embalaže naj bo izdelek v stabilnem položaju.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo.

Namestitvev naprave

POZOR

Strupen material

Manjša ali zmerna telesna poškodba



- Če je bil izdelek uporabljen v strupeni ali zdravju škodljivi tekočini, velja za kontaminiranega.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo.



Namestitvev lahko izvede le ustrezno usposobljeno osebe v skladu z lokalnimi predpisi.



V skladu s standardom EN 60335-2-41/A2:2010 lahko ta izdelek, ki ima 5 metrov napajalnega kabla, uporabljate le v zaprtih prostorih.

NEVARNOST**Električni udar**

Smrt ali huda telesna poškodba

- Pred začetkom kakršnih koli del na izdelku izklopite napajanje.
- Zagotovite, da električnega napajanja ni mogoče nenamerno vklopiti.

**POZOR****Oster predmet**

Manjša ali zmerna telesna poškodba

- Uporabljajte osebno zaščitno opremo.
- Unilift AP35, AP50: Poskrbite, da osebe ne morejo priti v stik z rotorjem črpalke.

**POZOR****Oster predmet**

Manjša ali zmerna telesna poškodba

- Uporabljajte osebno zaščitno opremo.
- Poskrbite, da osebe ne morejo priti v stik z rotorjem črpalke.

**NEVARNOST****Električni udar**

Smrt ali huda telesna poškodba

- Pred začetkom kakršnih koli del na izdelku izklopite napajanje.
- Zagotovite, da električnega napajanja ni mogoče nenamerno vklopiti.

**NEVARNOST****Električni udar**

Smrt ali resna telesna poškodba

- Montaža mora biti izvedena z ozemljenim FI-stikalom (ELCB) s preklopnim tokom manj kot 30 mA.



NEVARNOST**Električni udar**

Smrt ali resna telesna poškodba

- Prepričajte se, da je napajalni vtič, dobavljen z izdelkom, skladen z lokalnimi predpisi.
- Vtič mora imeti isti zaščitni ozemljitveni priključni sistem (PE) kot napajalna vtičnica. Če ga nima, uporabite ustrezen adapter, če to dovoljujejo lokalni predpisi.

**NEVARNOST****Električni udar**

Smrt ali resna telesna poškodba

- Napajalni kabli brez vtiča morajo biti priključeni na napravo za odklop napajanja, ki mora biti v skladu z lokalnimi pravili ožičenja vgrajena v fiksno ožičenje.



Vse električne priključke mora izvesti usposobljena oseba v skladu z lokalnimi predpisi.



Glede na lokalne predpise je potrebno uporabiti 10 metrov dolg napajalni kabel, če se črpalka uporablja kot prenosna črpalka za različne uporabe.



Zagon izdelka

NEVARNOST**Električni udar**

Smrt ali resna telesna poškodba



- Črpalke ne uporabljajte v bazenih, ribnikih ali na podobnih mestih, če so v vodi ljudje.

NEVARNOST

Električni udar

Smrt ali huda telesna poškodba



- Pred začetkom kakršnih koli del na izdelku izklopite napajanje.
- Zagotovite, da električnega napajanja ni mogoče nenamerno vklopiti.

POZOR

Oster predmet



Manjša ali zmerna telesna poškodba

- Uporabljajte osebno zaščitno opremo.

POZOR

Strupen material



Manjša ali zmerna telesna poškodba

- Če je bil izdelek uporabljen v strupeni ali zdravju škodljivi tekočini, velja za kontaminiranega.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo.

POZOR

Biološka nevarnost

Manjša ali zmerna telesna poškodba



- Pred razstavljanjem napravo temeljito splaknite s čisto vodo in sperite dele v vodi.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo.

Če je napajalni kabel ali nivojsko stikalo



poškodovano, ga lahko zamenja le servisna delavnica, ki jo pooblasti Grundfos.

Servis lahko opravi le ustrezno usposobljeno osebje.



Upštevatı je potrebno vsa pravila in napotke za varnost, zdravje in okoljevarstvo.

Kontaminirane črpalke

POZOR**Biološka nevarnost**

Manjša ali zmerna telesna poškodba



- Pred razstavljanjem napravo temeljito splaknite s čisto vodo in sperite dele v vodi.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo.

Odkrivanje napak na izdelku

NEVARNOST**Električni udar**

Smrt ali huda telesna poškodba



- Pred začetkom kakršnih koli del na izdelku izklopite napajanje.
- Zagotovite, da električnega napajanja ni mogoče nenamerno vklopiti.

POZOR**Oster predmet**

- Manjša ali zmerna telesna poškodba
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo.

POZOR**Strupen material**

Manjša ali zmerna telesna poškodba



- Če je bil izdelek uporabljen v strupeni ali zdravju škodljivi tekočini, velja za kontaminiranega.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo.

Odlaganje izdelka

Proizvod in njegovi deli morajo biti odstranjeni na okolju prijazen način:

1. Uporabite javna ali zasebna podjetja za odvoz odpadkov.
2. Če to ni mogoče, stopite v stik z najbližjo Grundfosovo izpostavo ali servisno delavnico.



Simbol prečrtanega smetnjaka na izdelku označuje, da morate izdelek zavreči ločeno od gospodinjskih odpadkov. Ko izdelek, ki je označen s tem simbolom, doseže konec življenjske dobe, ga odnesite na zbirno mesto, ki ga

določijo lokalni organi za odstranjevanje odpadkov. Z ločenim zbiranjem in recikliranjem teh izdelkov pomagajte opri varovanju okolja in zdravju ljudi.

Glejte tudi informacije o življenjski dobi na spletnem mestu www.grundfos.com/product-recycling.

Preklad pôvodnej anglickej verzie

Všeobecné informácie



Pred inštaláciou si prečítajte tento dokument. Montáž a prevádzka musia byť v súlade s miestnymi nariadeniami a predpismi bezpečnosti práce.



Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo bez skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo dostali inštrukcie o bezpečnom používaní produktu a rozumejú prípadným rizikám.

Deti sa s produktom nesmú hrať. Deti nesmú produkt čistiť a vykonávať jeho užívateľskú údržbu bez dozoru.

Prijatie produktu

VAROVANIE

Padajúce predmety

Smrť alebo vážny úraz



- Počas rozbaľovania udržiavajte produkt v stabilnej polohe.
- Používajte osobné ochranné pomôcky.

Inštalácia produktu

POZOR

Toxický materiál

Ľahký alebo stredne ťažký úraz



- Ak sa produkt používal na čerpanie toxických alebo inak pre zdravie škodlivých kvapalín, bude označený ako kontaminovaný.
- Používajte osobné ochranné pomôcky.



Inštaláciu smú vykonávať len špeciálne zaškolené osoby a musí prebehnúť v súlade s miestnymi predpismi.



Podľa EN 60335-2-41/A2:2010 môžete tento produkt s 5-metrovým sieťovým napájacím káblom používať len vnútri.

Mechanická inštalácia

NEBEZPEČENSTVO**Úraz elektrickým prúdom**

Smrť alebo vážny úraz

- Pred začatím akejkoľvek práce na výrobku vypnite napájacie napätie.
- Musí byť zaistené, že napájacie napätie nemôže byť náhodne zapnuté.

**POZOR****Ostrý predmet**

Ľahký alebo stredne ťažký úraz

- Používajte osobné ochranné pomôcky.
- Unilift AP35, AP50: Je nutné zabezpečiť, aby osoby neprišli do styku s rotorom.

**POZOR****Ostrý predmet**

Ľahký alebo stredne ťažký úraz

- Používajte osobné ochranné pomôcky.
- Je nutné zabezpečiť, aby osoby neprišli do styku s rotorom.



Elektrické pripojenie

NEBEZPEČENSTVO**Úraz elektrickým prúdom**

Smrť alebo vážny úraz

- Pred začatím akejkoľvek práce na výrobku vypnite napájacie napätie.
- Musí byť zaistené, že napájacie napätie nemôže byť náhodne zapnuté.

**NEBEZPEČENSTVO****Úraz elektrickým prúdom**

Smrť alebo vážny úraz

- V inštalácii musí byť namontovaný aj prúdový chránič (RCD) s vybavovacím prúdom < 30 mA.



NEBEZPEČENSTVO**Úraz elektrickým prúdom**

Smrť alebo vážny úraz

- Skontrolujte, že zástrčka napájania, dodaná spolu s produktom, je v zhode s miestnymi predpismi.
- Zástrčka musí mať rovnaký systém zapojenia ochranného uzemnenia (PE), ako má zásuvka. Ak to tak nie je, použite vhodný adaptér, ak je povolený miestnymi predpismi.

**NEBEZPEČENSTVO****Úraz elektrickým prúdom**

Smrť alebo vážny úraz

- Napájacie káble bez zástrčky musia byť pripojené k zariadeniu na odpojovanie napájania, zabudovanému v pevných elektrorozvodoch v súlade s lokálnymi pravidlami zapojenia elektrických rozvodov.



Elektrické pripojenie musí byť vykonané osobou s príslušnou kvalifikáciou v súlade s platnými normami a miestnymi predpismi.



V závislosti od miestnych predpisov musí byť použité čerpadlo minimálne s 10 m napájacieho kábla, pokiaľ sa čerpadlo používa ako prenosné čerpadlo pre rôzne aplikácie.



Spustenie čerpadla

NEBEZPEČENSTVO**Úraz elektrickým prúdom**

Smrť alebo vážny úraz

- Čerpadlo sa nesmie používať v bazénoch, záhradných jazierkach a podobných miestach, kde sa kúpu ľudia.



NEBEZPEČENSTVO**Úraz elektrickým prúdom**

Smrť alebo vážny úraz

- Pred začatím akejkoľvek práce na výrobku vypnite napájacie napätie.
- Musí byť zaistené, že napájacie napätie nemôže byť náhodne zapnuté.

**POZOR****Ostrý predmet**

Ľahký alebo stredne ťažký úraz

- Používajte osobné ochranné pomôcky.

**POZOR****Toxický materiál**

Ľahký alebo stredne ťažký úraz

- Ak sa produkt používal na čerpanie toxických alebo inak pre zdravie škodlivých kvapalín, bude označený ako kontaminovaný.
- Používajte osobné ochranné pomôcky.

**POZOR****Biologické nebezpečenstvo**

Ľahký alebo stredne ťažký úraz

- Dôkladne prepláchnite produkt čistou vodou a po rozobratí opláchnite vodou časti produktu.
- Používajte osobné ochranné pomôcky.



Ak je poškodený prírodný kábel alebo hladinový spínač, musí byť vymenený autorizovaným servisným partnerom Grundfos.



Servisné práce môže vykonať len zaškolený odborník.

Okrem toho musia byť dodržiavané všetky pravidlá a predpisy, pokrývajúce bezpečnosť, ochranu zdravia a ochranu životného prostredia.



POZOR

Biologické nebezpečenstvo

Ľahký alebo stredne
ťažký úraz



- Dôkladne prepláchnite produkt čistou vodou a po rozobratí opláchnite vodou časti produktu.
- Používajte osobné ochranné pomôcky.

Zisťovanie poruchy produktu

NEBEZPEČENSTVO

Úraz elektrickým prúdom

Smrť alebo vážny úraz



- Pred začatím akejkoľvek práce na výrobku vypnite napájacie napätie.
- Musí byť zaistené, že napájacie napätie nemôže byť náhodne zapnuté.

POZOR

Ostrý predmet



Ľahký alebo stredne
ťažký úraz

- Používajte osobné ochranné pomôcky.

POZOR

Toxický materiál

Ľahký alebo stredne
ťažký úraz



- Ak sa produkt používal na čerpanie toxických alebo inak pre zdravie škodlivých kvapalín, bude označený ako kontaminovaný.
- Používajte osobné ochranné pomôcky.

Likvidácia produktu

Likvidácia výrobku alebo jeho súčastí musí byť vykonaná v súlade s nasledujúcimi pokynmi a so zreteľom na ochrana životného prostredia:

1. Využite služby miestnej verejnej alebo súkromnej firmy zaoberajúcej sa zberom a spracovávaním odpadu.
2. Ak to nie je možné, kontaktujte najbližšiu pobočku spoločnosti Grundfos alebo jeho servisných partnerov.



Preškrtnutý symbol odpadkovej nádoby na produkte znamená, že produkt musí byť zlikvidovaný oddelene od bežného domového odpadu. Ak produkt, označený týmto symbolom, dosiahne koniec svojej životnosti, odneste ho na zberné miesto, určené miestnymi orgánmi pre likvidáciu odpadu. Samostatný zber a recyklácia takýchto produktov pomôže chrániť životné prostredie a ľudské zdravie.

Pozrite si taktiež informácie o likvidácii produktov na www.grundfos.com/product-recycling.

Türkçe (TR) Güvenlik talimatları ve diğer önemli bilgiler

İngilizce orijinal metnin çevirisi

Genel bilgiler



Kurulumdan önce bu metni okuyunuz. Kurulum ve kullanım, yerel düzenlemelere ve kabul edilen doğru uygulama kurallarına uygun olmalıdır.

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya algısal açıdan sorunlar yaşıyan ya da deneyimi veya bilgisi yeterli olmayan kişiler tarafından sadece gözetim altında oldukları veya cihazın nasıl kullanılacağı hakkında bilgilendirildikleri ve ilgili riskleri anladıkları takdirde kullanılabilir.



Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır. Gözetimsiz olarak ürünün temizlik ve bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Ürünün teslim alınması

UYARI**Nesne düşmesi**

Ölüm veya ciddi yaralanma



- Ürünü ambalajından çıkarırken dengeli bir şekilde tutun.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın.

Ürünün kurulumu

DIKKAT**Toksik madde**

Hafif veya orta dereceli yaralanma



- Ürün sağlığa zararlı veya zehirli bir sıvıyla kullanıldıysa bu ürün kontamine olarak sınıflandırılacaktır.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın.

Kurulum özel olarak eğitilmiş personel tarafından yerel yönetmeliklere göre gerçekleştirilmelidir.



EN 60335-2-41/A2:2010 sayılı standarda göre 5 m elektrik kablosuna sahip bu ürün sadece iç ortam uygulamalarında kullanılabilir.



TEHLİKE**Elektrik çarpması**

Ölüm veya ciddi yaralanma

- Üründe çalışmaya başlamadan önce elektrik beslemesini kapatın.
- Elektrik beslemesinin kazara açılmayacağından emin olun.

**DIKKAT****Kesici madde**

Hafif veya orta dereceli yaralanma

- Kişisel koruyucu ekipman kullanın.
- Unilift AP35, AP50: Hiç kimsenin yanlışlıkla pompa çarkına temas etmeyeceğinden emin olun.

**DIKKAT****Kesici madde**

Hafif veya orta dereceli yaralanma

- Kişisel koruyucu ekipman kullanın.
- Hiç kimsenin yanlışlıkla pompa çarkına temas etmeyeceğinden emin olun.

**TEHLİKE****Elektrik çarpması**

Ölüm veya ciddi yaralanma

- Üründe çalışmaya başlamadan önce elektrik beslemesini kapatın.
- Elektrik beslemesinin kazara açılmayacağından emin olun.

**TEHLİKE****Elektrik çarpması**

Ölüm veya ciddi yaralanma

- Tesisata 30 mA'dan daha düşük akım kesiciye sahip bir kaçak akım rölesi (RCD) takılmalıdır.



TEHLİKE**Elektrik çarpması**

Ölüm veya ciddi yaralanma

- Ürünle birlikte verilen elektrik fişinin yerel yönetmeliklere uygun olduğundan emin olun.
- Fiş, elektrik prizi ile aynı koruyucu topraklama (PE) bağlantı sistemine sahip olmalıdır. Sahip değilse yerel düzenlemelerin izin verdiği uygun bir adaptör kullanın.

**TEHLİKE****Elektrik çarpması**

Ölüm veya ciddi yaralanma

- Fişsiz elektrik kabloları, yerel kablolama kurallarına göre sabit kablolara bağlı bir besleme bağlantısı kesme cihazına bağlanmalıdır.



Tüm elektrik bağlantıları, uzman kişiler tarafından yerel düzenlemelere uygun olarak gerçekleştirilmelidir.



Yerel düzenlemelere bağlı olarak, pompa farklı uygulamalar için portatif bir pompa olarak kullanılacaksa pompanın en az 10 m uzunluğunda şebeke kablosuna sahip olması gerekir.



Ürünün çalıştırılması

TEHLİKE**Elektrik çarpması**

Ölüm veya ciddi yaralanma

- Yüzme havuzlarında, göletlerde vb. yerlerde suda insanlar varsa pompayı kullanmayın.



TEHLİKE

Elektrik çarpması

Ölüm veya ciddi yaralanma

- Üründe çalışmaya başlamadan önce elektrik beslemesini kapatın.
- Elektrik beslemesinin kazara açılmayacağından emin olun.



DIKKAT

Kesici madde

Hafif veya orta dereceli yaralanma

- Kişisel koruyucu ekipman kullanın.



DIKKAT

Toksik madde

Hafif veya orta dereceli yaralanma

- Ürün sağlığa zararlı veya zehirli bir sıvıyla kullanıldıysa bu ürün kontamine olarak sınıflandırılacaktır.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın.



DIKKAT

Biyolojik tehlike

Hafif veya orta dereceli yaralanma

- Ürünü temiz su ile iyice yıkayın ve ürün parçalarını söktükten sonra suyla durulayın.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın.



Elektrik kablosu veya seviye şalteri hasar görürse Grundfos'un yetkili servisi tarafından değiştirilmelidir.



Servis işlemi özel olarak eğitilmiş personel tarafından gerçekleştirilmelidir.



Ayrıca, güvenlik, sağlık ve çevre ile ilgili bütün kurallara ve düzenlemelere uyulmalıdır.

Kontamine pompalar

DIKKAT**Biyolojik tehlike**

Hafif veya orta dereceli yaralanma



- Ürünü temiz su ile iyice yıkayın ve ürün parçalarını söktükten sonra suyla durulayın.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın.

Üründe arıza tespiti

TEHLİKE**Elektrik çarpması**

Ölüm veya ciddi yaralanma



- Üründe çalışmaya başlamadan önce elektrik beslemesini kapatın.
- Elektrik beslemesinin kazara açılmayacağından emin olun.

DIKKAT**Kesici madde**

Hafif veya orta dereceli yaralanma

- Kişisel koruyucu ekipman kullanın.

DIKKAT**Toksik madde**

Hafif veya orta dereceli yaralanma



- Ürün sağlığa zararlı veya zehirli bir sıvıyla kullanıldıysa bu ürün kontamine olarak sınıflandırılacaktır.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın.

Ürünün bertarafı

Bu ürünün ve parçalarının hurdaya çıkartılmasında aşağıdaki kurallara dikkat edilmelidir:

1. Yerel veya özel atık toplama servisini kullanın.
2. Eğer bu mümkün değilse, en yakın Grundfos şirketi veya servisini arayın.



Bir ürün üzerindeki çarpı işaretli çöp kutusu sembolü, ürünün evsel atıklardan ayrı imha edilmesi gerektiğini belirtir. Bu sembolle işaretlenmiş bir ürün ömrünün sonuna ulaştığında yerel atık imha yetkilileri tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürün. Bu ürünün ayrı toplanması ve geri dönüştürülmesi, çevreyi ve insan sağlığını korumaya yardımcı olacaktır.

Ayrıca, www.grundfos.com/product/product-recycling adresindeki kullanım ömrü sonu bilgilerine bakınız.

Переклад оригінальної англійської версії

Загальні відомості



Перед початком монтажу прочитайте цей документ. Монтаж та експлуатація повинні виконуватись відповідно до місцевих норм та загальноприйнятих правил.

Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або без досвіду роботи та знання за умови, що такі особи знаходяться під наглядом або



пройшли інструктаж з безпечного використання цього пристрою та розуміють ризики, що з ним пов'язані.

Дітям забороняється гратися з цим пристроєм. Очищення і технічне обслуговування обладнання не повинні виконуватися дітьми без нагляду.

Отримання виробу

ПОПЕРЕДЖЕННЯ**Падіння предметів**

Смерть або серйозна травма

- Під час розпакування тримайте виріб у стабільному положенні.

- Користуйтеся засобами індивідуального захисту.



Монтаж виробу

УВАГА**Токсичний матеріал**

Незначна травма або травма середнього ступеня тяжкості

- Виріб повинен класифікуватися як забруднений, якщо він використовувався для рідини, що є шкідливою для здоров'я або токсичною.

- Користуйтеся засобами індивідуального захисту.



Монтаж виробу повинен виконуватись спеціально підготовленим персоналом відповідно до місцевих норм.



Згідно з EN 60335-2-41/A2:2010 цей виріб з

5-метровим кабелем живлення може використовуватись лише в приміщенні.



Монтаж механічної частини обладнання

НЕБЕЗПЕЧНО**Удар електричним струмом**

Летальний наслідок або серйозна травма

- Перед початком будь-яких робіт з виробом вимкніть електроживлення.
- Переконайтеся в тому, що електроживлення не може бути випадково ввімкнене.



УВАГА**Гострий елемент**

Незначна травма або травма середнього ступеня тяжкості



- Користуйтеся засобами індивідуального захисту.
- Unilift AP35, AP50: Переконайтесь у відсутності контакту з крильчаткою насоса.

УВАГА**Гострий елемент**

Незначна травма або травма середнього ступеня тяжкості



- Користуйтеся засобами індивідуального захисту.
- Переконайтесь у відсутності контакту з крильчаткою насоса.

Електричні підключення**НЕБЕЗПЕЧНО****Удар електричним струмом**

Летальний наслідок або серйозна травма



- Перед початком будь-яких робіт з виробом вимкніть електроживлення.
- Переконайтесь в тому, що електроживлення не може бути випадково ввімкнене.

НЕБЕЗПЕЧНО**Удар електричним струмом**

Смерть або серйозна травма



- Установка повинна оснащуватися пристроєм захисного вимикання (RCD) зі струмом відключення менше 30 мА.

НЕБЕЗПЕЧНО**Удар електричним струмом**

Смерть або серйозна травма

- Переконайтеся, що штепсельний роз'єм електроживлення, що постачається у комплекті з виробом, відповідає місцевим нормам.



- Штепсель повинен мати таку ж систему підключення захисного заземлення, що й розетка електроживлення. Якщо це не так, скористайтеся відповідним перехідником, якщо це дозволено згідно з місцевими нормами.

НЕБЕЗПЕЧНО**Удар електричним струмом**

Смерть або серйозна травма

- Силові кабелі без штепселя повинні приєднуватися до переривача живлення, включеного до стаціонарної проводки згідно з місцевими правилами прокладки проводки.



Усі електричні з'єднання повинні виконуватися кваліфікованим спеціалістом відповідно до місцевих норм.



В залежності від місцевих норм, при умовах експлуатації насоса у переносному виконанні необхідно, щоб він мав кабель живлення мінімальною довжиною 10 м.



Запуск виробу

НЕБЕЗПЕЧНО**Удар електричним струмом**

Смерть або серйозна травма



- Забороняється використовувати насос у плавальних басейнах, садових ставках або аналогічних місцях, якщо у воді знаходяться люди.

Обслуговування виробу

НЕБЕЗПЕЧНО**Удар електричним струмом**

Летальний наслідок або серйозна травма



- Перед початком будь-яких робіт з виробом вимкніть електроживлення.
- Переконайтеся в тому, що електроживлення не може бути випадково ввімкнене.

УВАГА**Гострий елемент**

Незначна травма або травма середнього ступеня тяжкості



- Користуйтеся засобами індивідуального захисту.

УВАГА**Токсичний матеріал**

Незначна травма або травма середнього ступеня тяжкості



- Виріб повинен класифікуватися як забруднений, якщо він використовувався для рідини, що є шкідливою для здоров'я або токсичною.
- Користуйтеся засобами індивідуального захисту.

УВАГА**Біологічна небезпека**

Незначна травма або травма середнього ступеня тяжкості

- Ретельно промийте виріб чистою водою та промийте деталі виробу у воді після демонтажу.
- Користуйтеся засобами індивідуального захисту.



В разі пошкодження кабелю живлення або перемикача рівня необхідно провести його заміну у сервісному центрі, авторизованому компанією Grundfos.



Технічне обслуговування має виконуватись спеціально підготовленим персоналом.



Крім того, слід виконувати усі правила та положення щодо безпеки, охорони здоров'я та навколишнього середовища.

Забруднені насоси

УВАГА**Біологічна небезпека**

Незначна травма або травма середнього ступеня тяжкості

- Ретельно промийте виріб чистою водою та промийте деталі виробу у воді після демонтажу.
- Користуйтеся засобами індивідуального захисту.



Пошук та усунення несправностей виробу

НЕБЕЗПЕЧНО**Удар електричним струмом**

Летальний наслідок або серйозна травма

- Перед початком будь-яких робіт з виробом вимкніть електроживлення.
- Переконайтеся в тому, що електроживлення не може бути випадково ввімкнене.



УВАГА**Гострий елемент**

Незначна травма або травма середнього ступеня тяжкості



- Користуйтеся засобами індивідуального захисту.

УВАГА**Токсичний матеріал**

Незначна травма або травма середнього ступеня тяжкості



- Виріб повинен класифікуватися як забруднений, якщо він використовувався для рідини, що є шкідливою для здоров'я або токсичною.
- Користуйтеся засобами індивідуального захисту.

Утилізація виробу

Даний виріб, а також вузли і деталі повинні збиратися і видалятися відповідно до вимог екології:

1. Використовуйте державні або приватні служби збору сміття.
2. Якщо такі організації або фірми відсутні, зв'яжіться з найближчою філією або Сервісним центром Grundfos.



Символ перекресленого сміттового контейнера на виробі означає, що він повинен утилізуватися окремо від побутових відходів. Коли виріб, на якому є такий символ, добігає кінця строку служби, його слід відвезти до

пункту збору сміття, визначеного місцевим управлінням з видалення відходів. Окрема утилізація таких виробів допоможе захистити довкілля та здоров'я людей.

Також див. інформацію про закінчення терміну служби на сайті www.grundfos.com/product-recycling.

中文 (CN) 安全须知和其他重要信息

翻译原来的英文版

概述



开始安装前，请先阅读本文件。安装和操作必须遵守当地规章制度并符合公认的良好操作习惯。

对于8岁及以上的儿童以及身体、感官或精神上存在缺陷或缺乏经验和知识的成人，如果他们处于监督之下，或已被教授本设备的安全使用方法，并了解所涉及的危险，可以使用本设备。



不允许儿童将本设备作为玩具。严禁没有监督的儿童对本设备进行清洁和维护。

接收产品

警告

掉落物品

- 死亡或严重的人身伤害
- 在打开包装的过程中使产品保持处于稳定的位置。
 - 穿防护服。



安装产品

注意

有毒材料

- 轻度或中度的人身伤害
- 若水泵应用于会对人体产生危害的有毒液体，则必须将其归类为受污染水泵。
 - 穿防护服。



安装必须由经过专业培训的人员按照当地法规进行。



根据EN 60335-2-41/A2:2010的规定，带5米电缆的本产品仅可用于室内应用。

机械安装

危险

电击

- 死亡或严重的人身伤害
- 在对产品进行维护之前，请先关掉电源。
 - 确保不会意外接通电源。



注意

尖锐物品

- 轻度或中度的人身伤害
- 穿防护服。
 - Unilift AP35, AP50: 注意避免人员意外接触到水泵叶轮。



注意**尖锐物品**

轻度或中度的人身伤害

- 穿防护服。
- 注意避免人员意外接触到水泵叶轮。

电气连接**危险****电击**

死亡或严重的人身伤害

- 在对产品进行维护之前，请先关掉电源。
- 确保不会意外接通电源。

危险**电击**

死亡或严重的人身伤害

- 设施必须安装一个跳闸电流小于30 mA的剩余电流装置 (RCD)。

危险**电击**

死亡或严重的人身伤害

- 确保产品随附的电源插头符合当地法规。
- 因此，插头必须具有与电源插座相同的接地保护 (PE) 连接系统。否则，应使用本地法规允许的合适的适配器。

危险**电击**

死亡或严重的人身伤害

- 根据当地布线规则，不带插头的电源线必须连接到固定布线中的电源断开装置。



所有的电气连接必须由具有资质的人员根据当地有关规定来进行。



根据当地法规，如果水泵被用作便携式泵，用于不同的应用，则泵必须使用至少10米长的电缆。

启动**危险****电击**

死亡或严重的人身伤害

- 若游泳池、公园池塘等设施中有人，则不可将水泵放入其中使用。

维修产品

危险**电击**

死亡或严重的人身伤害



- 在对产品进行维护之前，请先关掉电源。
- 确保不会意外接通电源。

注意**尖锐物品**

轻度或中度的人身伤害

- 穿防护服。

注意**有毒材料**

轻度或中度的人身伤害



- 若水泵应用于会对人体产生危害的有毒液体，则必须将其归类为受污染水泵。
- 穿防护服。

注意**生物危险**

轻度或中度的人身伤害



- 拆卸后，用清水将产品彻底冲洗干净，并用水冲洗部件。
- 穿防护服。



如果电源线或液位开关损坏，必须由格兰富授权的服务站来执行。

维修须由经过专业培训的人员进行。



此外，必须遵守涉及安全、健康和环境的所有法律法规。

受污染的泵

注意**生物危险**

轻度或中度的人身伤害



- 拆卸后，用清水将产品彻底冲洗干净，并用水冲洗部件。
- 穿防护服。

对产品进行故障查找

危险**电击**

死亡或严重的人身伤害

- 在对产品进行维护之前，请先关掉电源。
- 确保不会意外接通电源。

注意**尖锐物品**

轻度或中度的人身伤害

- 穿防护服。

注意**有毒材料**

轻度或中度的人身伤害

- 若水泵应用于会对人体产生危害的有毒液体，则必须将其归类为受污染水泵。
- 穿防护服。

产品处置

必须以环境友好的方式对本产品或产品的部件进行回收处理。

1. 使用公立或私立废品回收服务设施。
2. 如果以上无法做到，与附近的格兰富公司或服务站联系。



产品上打叉的垃圾桶符号的意思是它必须与家庭垃圾分开处理。当带有此符号的产品达到使用寿命时，请将其送至当地废物处理机构指定的收集点。单独收集和回收这些产品有助于保护环境和人类健康。

另请参阅www.grundfos.com/product-recycling上的产品生命终期信息。

Bahasa Indonesia (ID) Petunjuk keselamatan dan informasi penting lainnya

Terjemahan dari versi asli bahasa Inggris

Informasi umum

Sebelum pemasangan, bacalah dokumen ini. Pemasangan dan pengoperasian harus sesuai dengan regulasi setempat serta pedoman penggunaan yang benar.

Perangkat ini dapat digunakan oleh anak berusia 8 tahun atau lebih dan orang dengan gangguan fisik, sensor atau mental atau kurang pengalaman atau pengetahuan jika mereka di bawah pengawasan atau diberi tahu cara menggunakan perangkat yang aman serta memahami bahayanya.



Anak-anak dilarang memperlakukan mesin ini. Pembersihan dan pemeliharaan perangkat ini tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.

Menerima produk

PERINGATAN**Benda jatuh**

Kematian atau luka serius



- Simpan produk dalam posisi stabil saat membuka kemasan.
- Kenakan alat pelindung diri.

Memasang produk

HATI-HATI**Bahan beracun**

Luka ringan atau sedang



- Produk akan dikategorikan sebagai tercemar jika telah digunakan pada cairan yang membahayakan kesehatan atau beracun.
- Kenakan alat pelindung diri.



Pemasangan harus dilakukan oleh orang yang dilatih khusus dan sesuai dengan peraturan setempat.



Menurut standar EN 60335-2-41/A2:2010, produk ini dengan kabel listrik sepanjang 5 meter hanya boleh digunakan untuk aplikasi di dalam ruangan.

Pemasangan mekanik

BAHAYA

Kejut listrik

Kematian atau luka parah



- Matikan catu daya sebelum menangani produk ini.
- Pastikan catu daya tidak akan hidup tanpa disengaja.

HATI-HATI

Elemen yang tajam

Luka ringan atau sedang



- Kenakan alat pelindung diri.
- Unilift AP35, AP50: Pastikan jangan sampai orang menyentuh impeller pompa.

HATI-HATI

Elemen yang tajam

Luka ringan atau sedang



- Kenakan alat pelindung diri.
- Pastikan jangan sampai orang menyentuh impeller pompa.

Sambungan listrik

BAHAYA

Kejut listrik

Kematian atau luka parah



- Matikan catu daya sebelum menangani produk ini.
- Pastikan catu daya tidak akan hidup tanpa disengaja.

BAHAYA

Kejut listrik

Kematian atau luka serius



- Pemasangan harus dilakukan dengan alat pemutus arus sisa (RCD) dengan arus kerja kurang dari 30 mA.

BAHAYA**Kejut listrik**

Kematian atau luka serius

- Pastikan steker catu daya yang disertakan bersama produk ini sesuai dengan peraturan setempat.
- Steker harus memiliki sistem koneksi arde protektif (PE) yang sama dengan soket listrik. Jika tidak sama, gunakanlah adaptor yang sesuai jika diizinkan oleh peraturan setempat.

**BAHAYA****Kejut listrik**

Kematian atau luka serius

- Kabel daya tanpa steker harus disambungkan ke perangkat penghubung catu daya yang tergabung dalam kabel tetap sesuai dengan peraturan setempat terkait pemasangan kabel.



Semua penyambungan listrik harus dilakukan oleh teknisi listrik resmi sesuai dengan peraturan setempat.

Tergantung peraturan setempat, pompa dengan kabel listrik 10 m harus digunakan jika pompa digunakan sebagai pompa portabel untuk pemakaian berlainan.



Menghidupkan produk

BAHAYA**Kejut listrik**

Kematian atau luka serius



- Jangan gunakan pompa di kolam renang, kolam taman, atau tempat serupa jika masih ada orang di dalam air.

BAHAYA

Kejut listrik

Kematian atau luka parah



- Matikan catu daya sebelum menangani produk ini.
- Pastikan catu daya tidak akan hidup tanpa disengaja.

HATI-HATI

Elemen yang tajam

Luka ringan atau sedang



- Kenakan alat pelindung diri.

HATI-HATI

Bahan beracun

Luka ringan atau sedang



- Produk akan dikategorikan sebagai tercemar jika telah digunakan pada cairan yang membahayakan kesehatan atau beracun.
- Kenakan alat pelindung diri.

HATI-HATI

Bahaya biologis

Luka ringan atau sedang



- Bilas produk dengan air bersih secara menyeluruh lalu rendam komponen dalam air setelah dibongkar.
- Kenakan alat pelindung diri.

Jika kabel listrik dan sakelar tingkat rusak, maka harus diganti oleh bengkel servis resmi Grundfos.



Servis harus dilakukan oleh orang yang dilatih khusus.



Selain itu, semua ketentuan dan peraturan kelamatan, kesehatan dan lingkungan juga harus dipatuhi.

Pompa yang tercemar

HATI-HATI**Bahaya biologis**

Luka ringan atau sedang

- Bilas produk dengan air bersih secara menyeluruh lalu rendam komponen dalam air setelah dibongkar.
- Kenakan alat pelindung diri.



Pencarian masalah produk

BAHAYA**Kejut listrik**

Kematian atau luka parah

- Matikan catu daya sebelum menangani produk ini.
- Pastikan catu daya tidak akan hidup tanpa disengaja.

**HATI-HATI****Elemen yang tajam**

Luka ringan atau sedang

- Kenakan alat pelindung diri.

**HATI-HATI****Bahan beracun**

Luka ringan atau sedang

- Produk akan dikategorikan sebagai tercemar jika telah digunakan pada cairan yang membahayakan kesehatan atau beracun.
- Kenakan alat pelindung diri.

**Membuang produk**

Produk ini beserta komponennya harus dibuang dengan cara yang ramah lingkungan:

1. Gunakan layanan pengumpul sampah pemerintah atau pun swasta.
2. Jika ini tidak memungkinkan, hubungi pusat servis atau perusahaan Grundfos terdekat.



Simbol keranjang sampah disilang pada produk berarti produk harus dibuang secara terpisah dari limbah rumah tangga. Produk dengan simbol ini berarti masa pakainya sudah berakhir, bawalah ke pusat pengumpulan yang ditunjuk

oleh otoritas pembuangan limbah setempat. Pengumpulan dan daur ulang yang terpisah dari produk tersebut akan membantu melindungi kesehatan lingkungan dan manusia.

Lihat juga informasi akhir masa pakai di www.grundfos.com/product-recycling.



Орнатуға кіріспес бұрын, осы құжатты оқып шығыңыз. Орнату мен пайдалану әрекеті жергілікті ережелер мен жұмыс жүргізу тәжірибесінің қабылданған заңдарына сәйкес орындалуы қажет.



Бұл құрылғыны 8 жасқа толған және одан асқан балаларға, физикалық, ақыл-ой қабілеті шектеулі, құрылғыны пайдалану тәжірибесі не білімі жоқ адамдар қауіпсіздік техникасы туралы нұсқауларымен және қолдану барысында мүмкін болатын зиян-зардабымен танысса ғана пайдалана алады.

Балалар құрылғымен ойнамауы керек. Балалар тазалауды және пайдаланушылық техникалық қызмет көрсетуді қадағалаусыз орындамауы керек

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Құламалы нысандар

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты



- Бумадан шығару барысында өнімді тұрақты күйде сақтаңыз.
- Жеке қорғаныс сайманын киіңіз.

САҚТАН

Уландырғыш заттар

Жеңіл немесе орташа дене жарақаты



- Егер өнім денсаулыққа зиянды немесе улы сұйықтықты айдау үшін пайдаланылса, онда ол ластанған болып есептеледі.
- Жеке қорғаныс сайманын киіңіз.



Орнату жұмысын арнайы маманданған адамдар жергілікті ережелерге сәйкес жүргізуі қажет.

EN 60335-2-41/A2:2010 сәйкес бұл өнім 5 метрлік желілік кабелі бар өнімді тек ішкі қолданыстар үшін пайдалануға болады.



Механикалық орнату

ҚАУІПТІ

Электр тогымен зақымдану

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты



- Өнімде кез келген жұмысты бастамас бұрын, қуат көзін өшіріңіз.
- Қуат көзінің байқаусызда қосылып кетпеуіне көз жеткізіңіз.

САҚТАН

Өткір элемент

Жеңіл немесе орташа дене жарақаты



- Жеке қорғаныс сайманын киіңіз.
- Unilift AP35, AP50: Адамдардың сорғы сақинасына жақындай алмайтынан көз жеткізіңіз.

САҚТАН

Өткір элемент

Жеңіл немесе орташа дене жарақаты



- Жеке қорғаныс сайманын киіңіз.
- Адамдардың сорғы сақинасына жақындай алмайтынан көз жеткізіңіз.

Электр жабдығын жалғау

ҚАУІПТІ

Электр тогымен зақымдану

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты



- Өнімде кез келген жұмысты бастамас бұрын, қуат көзін өшіріңіз.
- Қуат көзінің байқаусызда қосылып кетпеуіне көз жеткізіңіз.

ҚАУІПТІ

Электр тогымен зақымдану

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты



- Орнату 30 мА-дан кем ажырату тоғы бар қорғаныстық ажырату құрылғысымен (ҚАЖ) жабдықталуы керек.

ҚАУІПТІ**Электр тогымен зақымдану**

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты

- Өніммен бірге берілетін қуат штепселінің жергілікті ережелерге сай екендігін тексеріңіз.



- Штепсельдік ашаның қорғаныштық жерге тұйықтау қосылым жүйесі электрлік розетканыкімен бірдей болуы қажет. Егер болмаса, жергілікті ережелермен рұқсат етілсе, тиісті адаптерді қолданыңыз.

ҚАУІПТІ**Электр тогымен зақымдану**

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты

- Ашасы жоқ қуат кабельдері жергілікті сымдар жүйесі ережелеріне сәйкес бекітілген сымдар жүйесіне орнатылған электр қуатын ажырату құрылғысына қосылуы керек.



Барлық электрлік қосылымдар жергілікті ережелерге сәйкес білікті маманмен орындалуы керек.



Жылжымалы түрде қолдану үшін жергілікті ережелерге сәйкес тек 10 метрден кем емес желілік кабельмен жабдықталған сорғыларды ғана пайдалануға болады.

Өнімді іске қосу

ҚАУІПТІ**Электр тогымен зақымдану**

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты



- Егер судың ішінде адамдар бар болса, онда сорғыны жүзу бассейндерінде, бау-бақша тоғандарында немесе осыларға ұқсас жерлерде пайдаланбаңыз.

Өнімге қызмет көрсету

ҚАУІПТІ

Электр тогымен зақымдану

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты



- Өнімде кез келген жұмысты бастамас бұрын, қуат көзін өшіріңіз.
- Қуат көзінің байқаусызда қосылып кетпеуіне көз жеткізіңіз.

САҚТАН

Өткір элемент



Жеңіл немесе орташа дене жарақаты

- Жеке қорғаныс сайманын киіңіз.

САҚТАН

Уландырғыш заттар

Жеңіл немесе орташа дене жарақаты



- Егер өнім денсаулыққа зиянды немесе улы сұйықтықты айдау үшін пайдаланылса, онда ол ластанған болып есептеледі.
- Жеке қорғаныс сайманын киіңіз.

САҚТАН

Биологиялық қауіп-қатер

Жеңіл немесе орташа дене жарақаты



- Өнімді таза сумен жақсылап жуып-шайып, бөлшектеуден кейін өнім бөлшектерін суда шайып алыңыз.
- Жеке қорғаныс сайманын киіңіз.

Егер электр қуат кабелі немесе деңгейді

ауыстырып қосқыш бұзылған



болса, Grundfos өкілетті сервистік шеберханасымен ауыстырылуы керек.

Қызмет арнайы

даярланған

мамандармен жүзеге асырылуы керек.



Сонымен қатар қауіпсіздік техникасы, жеке гигиена және экологияның барлық қажетті талаптарына сай қадағаланады.

САҚТАН

Биологиялық қауіп-қатер

Жеңіл немесе орташа дене жарақаты



- Өнімді таза сумен жақсылап жуып-шайып, бөлшектеуден кейін өнім бөлшектерін суда шайып алыңыз.
- Жеке қорғаныс сайманын киіңіз.

Өнім ақаулықтарын табу

ҚАУІПТІ

Электр тогымен зақымдану

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты



- Өнімде кез келген жұмысты бастамас бұрын, қуат көзін өшіріңіз.
- Қуат көзінің байқаусызда қосылып кетпеуіне көз жеткізіңіз.

САҚТАН

Өткір элемент



- Жеңіл немесе орташа дене жарақаты
- Жеке қорғаныс сайманын киіңіз.

САҚТАН

Уландырғыш заттар

Жеңіл немесе орташа дене жарақаты



- Егер өнім денсаулыққа зиянды немесе улы сұйықтықты айдау үшін пайдаланылса, онда ол ластанған болып есептеледі.
- Жеке қорғаныс сайманын киіңіз.

Өнімді қоқысқа тастау

Бұл бұйым, сондай-ақ, тораптар мен бөлшектер экология талаптарына сәйкес жойылуы тиіс:

1. Қоғамдық немесе жеке қоқыс жинау қызметтерін пайдаланыңыз.
2. Егер мұндай ұйымдар немесе фирмалар болмаса, жақын орналасқан филиалмен немесе Grundfos сервис орталығымен хабарласыңыз.



Өнімде сызылған жылжымалы қоқыс жәшігі оның тұрмыстық қалдықтардан бөлек залалсыздандырылуы керек екенін білдіреді. Осы белгімен белгіленген өнімнің пайдалану мерзімі аяқталған кезде оны жергілікті

ұйыммен бекітілген залалсыздандыру орнына жеткізіңіз. Қалдықты бөлектеп жинау және кейбір өнімдерді қайта өңдеу қоршаған орта мен адамның денсаулығын сақтауға көмектеседі.

Сонымен қатар, қолданылу мерзімінің аяқталуы туралы ақпаратты www.grundfos.com/product-recycling сайтынан қараңыз.

Превод на изворната верзија на англиски јазик

Добивање на производот

Општи информации

Пред монтирањето, прочитајте го овој документ.



Монтирањето и ракувањето мора да бидат во согласност со локалните регулативи и прифатените кодекси за добра практика.

Овој уред може да го употребуваат деца над осумгодишна возраст и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење ако се под надзор или ако имаат добиено упатства за безбедна употреба на уредот и ги сфаќаат потенцијалните ризици.



Децата не смеат да си играат со уредот. Деца не смеат да го чистат и одржуваат уредот без надзор.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Предмети што паѓаат

Смрт или сериозна телесна повреда



- Производот треба да биде во стабилна позиција при отпакување.
- Носете лична заштитна опрема.

Монтирање на производот

ОПОМЕНА

Токсичен материјал

Лесна или умерена телесна повреда



- Ако бил користен за течност којашто е штетна за здравјето или токсична, производот се класифицира како контаминиран.
- Носете лична заштитна опрема.

Инсталирањето мора



да го изврши специјално обучени лица и според локалните регулативи.

Во согласност со EN 60335-2-41/A2:2010, овој производ со 5-метарски главен ел. кабел може да се користи само за примена во затворени простории.



Машинска инсталација

ОПАСНОСТ

Електричен уд

Смрт или сериозна телесна повреда

- Пред да започнете да работите на производот, исклучете го напојувањето со електрична енергија.
- Погрижете се да се оневозможи ненамерно вклучување на напојувањето со електрична енергија.



ОПОМЕНА

Остар елемент

Лесна или умерена телесна повреда

- Носете лична заштитна опрема.
- Unilift AP35, AP50: Погрижете се луѓето да не може да дојдат во контакт со роторот на пумпата.



ОПОМЕНА

Остар елемент

Лесна или умерена телесна повреда

- Носете лична заштитна опрема.
- Погрижете се луѓето да не може да дојдат во контакт со роторот на пумпата.



Електричен приклучок

ОПАСНОСТ**Електричен уд**

Смрт или сериозна телесна повреда

- Пред да започнете да работите на производот, исклучете го напојувањето со електрична енергија.
- Погрижете се да се оневозможи ненамерно вклучување на напојувањето со електрична енергија.

**ОПАСНОСТ****Електричен уд**

Смрт или сериозна телесна повреда

- Инсталацијата мора да се постави со вградување на уред за резидуална струја (RCD) со струја на исклучување помала од 30 mA.

**ОПАСНОСТ****Електричен уд**

Смрт или сериозна телесна повреда

- Проверете дали кабелот за напојување испорачан со производот е во согласност со локалните регулативи.
- Приклучокот мора да го има истиот систем за поврзување со заштитно заземјување (PE) како оној на приклучницата на штекерот. Ако не, користете соодветен адаптер ако е дозволено со локалните закони.



ОПАСНОСТ**Електричен уд**

Смрт или сериозна телесна повреда

- Каблите за напојување со ел. енергија без приклучок мора да бидат поврзани со приклучок со кој се исклучува уредот вграден во фиксното поврзување на каблите во согласност со локалните правила за поврзување на каблите.



Сите електрични поврзувања мора да бидат извршени од страна на квалификувано лице во согласност со локалните регулативи.



Во зависност од локалните регулативи, мора да се користи пумпа со мин. 10-метарски кабел за поврзување со главната ел. мрежа ако пумпата се користи како преносна пумпа за различни намени.



Вклучување на производот

ОПАСНОСТ**Електричен уд**

Смрт или сериозна телесна повреда



- Немојте да ја користите пумпата во базени за пливање, езерца во градини или слични места ако има луѓе во водата.

Сервисирање на производот

ОПАСНОСТ**Електричен уд**

Смрт или сериозна телесна повреда

- Пред да започнете да работите на производот, исклучете го напојувањето со електрична енергија.
- Погрижете се да се оневозможи ненамерно вклучување на напојувањето со електрична енергија.

**ОПОМЕНА****Остар елемент**

Лесна или умерена телесна повреда



- Носете лична заштитна опрема.

ОПОМЕНА**Токсичен материјал**

Лесна или умерена телесна повреда

- Ако бил користен за течност којашто е штетна за здравјето или токсична, производот се класифицира како контаминиран.
- Носете лична заштитна опрема.

**ОПОМЕНА****Биолошка опасност**

Лесна или умерена телесна повреда

- Темелно измијте го производот со чиста вода и исплакнете ги деловите со вода по расклопувањето.
- Носете лична заштитна опрема.



Ако се оштетени кабелот за напојување или нивелираниот приклучок, мора да се заменат во сервисна работилница овластена од Grundfos.



Сервисирањето мора да го извршат специјално обучени лица.



Покрај тоа, мора да се почитуваат сите правила и прописи поврзани со сигурноста, здравјето и животната средина.

Контаминирани пумпи

ОПОМЕНА**Биолошка опасност**

Лесна или умерена телесна повреда

- Темелно измијте го производот со чиста вода и исплакнете ги деловите со вода по расклопувањето.
- Носете лична заштитна опрема.



Наоѓање дефект на производот

ОПАСНОСТ

Електричен уд

Смрт или сериозна телесна повреда

- Пред да започнете да работите на производот, исклучете го напојувањето со електрична енергија.
- Погрижете се да се оневозможи ненамерно вклучување на напојувањето со електрична енергија.



Отстранување на производот во отпад

Отстранувањето на овој производ или неговите делови мора да се изврши на начин со кој не се загрозува животната средина:

1. Користете ги јавните или приватните служби за собирање отпад.
2. Ако ова не е возможно, обратете се во најблиската компанија на Grundfos или работилница за сервисирање.



Симболот со прецртана корпа за отпадоци на тркала на производот значи дека мора да се отстрани во отпад одделно од домашниот отпад. Кога производ означен со овој симбол ќе стигне до крајот на својот работен

век, однесете го на место за собирање отпад означено од стран на локалните комунални служби. Одделното собирање и рециклирање на таквите производи ќе помогне при заштита на животната средина и здравјето на луѓето.

Видете ги информациите за крај на работниот век на www.grundfos.com/product-recycling.

ОПОМЕНА

Остар елемент

Лесна или умерена телесна повреда

- Носете лична заштитна опрема.



ОПОМЕНА

Токсичен материјал

Лесна или умерена телесна повреда

- Ако бил користен за течност којашто е штетна за здравјето или токсична, производот се класифицира како контаминиран.
- Носете лична заштитна опрема.



تنبيه

مخاطرة بيولوجية

إصابة شخصية بسيطة أو متوسطة



- اشطف المنتج جيداً بالماء النظيف واغسل الأجزاء بالماء بعد تفكيكها.

- ارتد معدات الوقاية الشخصية.

تحديد أعطال المنتج

خطر

صدمة كهربائية

الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة



- افصل إمداد الطاقة قبل بدء أي عمل بالمنتج.
- تأكد من أن إمداد الطاقة لا يمكن تشغيله دون قصد.

تنبيه

عنصر حاد

إصابة شخصية بسيطة أو متوسطة



- ارتد معدات الوقاية الشخصية.

تنبيه

مادة سامة

إصابة شخصية بسيطة أو متوسطة



- سوف يتم تصنيف المنتج على أنه ملوث إذا تم استخدامه مع سائل ضار بالصحة أو سام.
- ارتد معدات الوقاية الشخصية.

التخلص من المنتج

يجب التخلص من هذا المنتج أو أجزاء منه بطريقة صحيحة بينياً:

1. استخدم خدمة جمع النفايات العامة أو الخاصة.
2. إذا لم يكن هذا ممكناً، اتصل بأقرب شركة جروندفوس أو ورشة خدمة.

يعني رمز حاوية القمامة ذات العجلات المشطوب عليه الظاهر على أحد المنتجات أنه يجب التخلص من المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عندما تنتهي صلاحية أحد المنتجات المزودة بهذا الرمز، خذها إلى نقطة التجميع المختصة من قبل سلطات التخلص من النفايات المحلية. سيساعد تجميع تلك المنتجات وإعادة تدويرها بشكل منفصل في حماية البيئة وصحة الإنسان.



انظر أيضاً معلومات نهاية عمر المعدة على www.grundfos.com/product-recycling

تنبيه**مخاطرة بيولوجية**

إصابة شخصية بسيطة أو متوسطة

- اشطف المنتج جيداً بالماء النظيف واغسل الأجزاء بالماء بعد تفكيكها.
- ارتد معدات الوقاية الشخصية.



في حالة تلف كابل الطاقة أو مفتاح المنسوب، يجب استبدالهما بواسطة ورشة صيانة مُعتمدة من قبل جروندفوس.



يجب أن تتم الصيانة بواسطة أشخاص مدربين بشكل خاص.

إضافة إلى ذلك، يجب مراعاة جميع القوانين واللوائح التي تغطي السلامة والصحة والبيئة.

**خطر****صدمة كهربائية**

الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة

- افصل إمداد الطاقة قبل بدء أي عمل بالمنتج.
- تأكد من أن إمداد الطاقة لا يمكن تشغيله دون قصد.

**تنبيه****عنصر حاد**

إصابة شخصية بسيطة أو متوسطة

- ارتد معدات الوقاية الشخصية.

**تنبيه****مادة سامة**

إصابة شخصية بسيطة أو متوسطة

- سوف يتم تصنيف المنتج على أنه ملوث إذا تم استخدامه مع سائل ضار بالصحة أو سام.
- ارتد معدات الوقاية الشخصية.



يجب إتمام جميع التوصيلات الكهربائية بواسطة شخص مؤهل وفقاً للوائح المحلية.



بناءً على اللوائح المحلية، يجب استخدام مضخة بها كابل رئيسي طوله 10 م كحد أدنى في حالة استخدام المضخة كمضخة متنقلة للاستخدامات المختلفة.



بدء تشغيل المنتج

خطر

صدمة كهربائية

الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة

- لا تستخدم المضخة في حمامات السباحة أو برك الحدائق أو الأماكن المماثلة عند وجود أشخاص في الماء.



خطر

صدمة كهربائية

الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة

- تأكد من مطابقة مقبس مصدر الإمداد بالطاقة الذي تم توريده مع المنتج للوائح المحلية.

- يجب أن يكون للقباس نفس نظام التوصيل الأرضي الواقي مثل المقبس الكهربائي. إذا لم يكن الأمر كذلك، فاستخدم مهائلاً مناسباً إذا كان مسموحاً به بموجب اللوائح المحلية.



خطر

صدمة كهربائية

الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة

- يجب توصيل كابلات الإمداد بالطاقة غير المزودة بمقبس بجهاز فاصل للطاقة مُدمج في السلك الثابت وفقاً لقواعد تركيب الأسلاك المحلية.



خطر**صدمة كهربائية**

الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة

- افصل إمداد الطاقة قبل بدء أي عمل بالمنتج.
- تأكد من أن إمداد الطاقة لا يمكن تشغيله دون قصد.

**خطر****صدمة كهربائية**

الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة

- افصل إمداد الطاقة قبل بدء أي عمل بالمنتج.
- تأكد من أن إمداد الطاقة لا يمكن تشغيله دون قصد.

**تنبيه****عنصر حاد**

إصابة شخصية بسيطة أو متوسطة

- ارتد معدات الوقاية الشخصية.
- Unilift AP35, AP50: احرص على ألا يقوم الأشخاص بلامسة دافعة المضخة.

**تنبيه****عنصر حاد**

إصابة شخصية بسيطة أو متوسطة

- ارتد معدات الوقاية الشخصية.
- احرص على ألا يقوم الأشخاص بلامسة دافعة المضخة.

**خطر****صدمة كهربائية**

الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة

- يجب أن يكون التركيب مزودًا بأداة تعمل بالتيار المتبقي (RCD) مع تيار كهربائي للفصل أقل من 30 مللي أمبير.



تحذير

الأغراض الساقطة

الوفاة أو إصابة شخصية

خطيرة

- أبق على المنتج في

وضع مستقر وثابت

أثناء إخراجِه من عبوته.

- ارتد معدات الوقاية

الشخصية.



تركيب المنتج

تنبيه

مادة سامة

إصابة شخصية بسبب

متوسطة

- سوف يتم تصنيف

المنتج على أنه ملوث إذا

تم استخدامه مع سائل

ضار بالصحة أو سام.

- ارتد معدات الوقاية

الشخصية.



يجب أن يتولى أشخاص

مدربون بشكل خاص

مسؤولية إتمام التركيب

ووفقاً للوائح المحلية.



-وفقاً للمعيار EN 60335

A2:2010/2-41، يمكن

استخدام هذا المنتج المزود

بكابل رئيسي طوله 5 م

للاستخدامات الداخلية

فقط.



قبل التركيب، اقرأ هذه

الوثيقة. يجب أن يلتزم

التركيب والتشغيل

باللوائح المحلية

والقوانين المقبولة

للممارسة الجيدة.



هذا المنتج يمكن أن

يستخدمه الأطفال الذين

يبلغون من العمر 8 أعوام

فأكبر والأشخاص الذين

يعانون نقصاً في القدرات

الجسدية أو الحسية أو

العقلية أو تنقصهم الخبرة

والمعرفة إذا كانوا تحت

إشراف أو تم تعليمهم

طريقة استخدام المنتج

بطريقة آمنة ويفهمون

الأخطار المرتبطة باستخدام

الجهاز.



يجب عدم عبث الأطفال في

هذا المنتج. يجب على

الأطفال عدم تنظيف أو

صيانة المنتج إلا إذا كانوا

تحت إشراف.

中国 RoHS

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBB)	多溴联苯醚 (PBDE)
泵壳	X	O	O	O	O	O
紧固件	X	O	O	O	O	O
管件	X	O	O	O	O	O
定子	X	O	O	O	O	O
转子	X	O	O	O	O	O

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 该规定的限量要求。

 该产品环保使用期限为 10 年，标识如左图所示。
此环保期限只适用于产品在安装与使用说明书中所规定的条件下工作

Declaration of conformity

GB: EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products Unilift AP, APB, KP, to which the declaration below relates, are in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EU member states.

CZ: Prohlášení o shodě EU

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky Unilift AP, APB, KP, na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství.

DK: EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produkterne Unilift AP, APB, KP som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EU-medlemsstaternes lovgivning.

ES: Declaración de conformidad de la UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que los productos Unilift AP, APB, KP a los que hace referencia la siguiente declaración cumplen lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la UE.

FR: Déclaration de conformité UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits Unilift AP, APB, KP, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

HR: EU deklaracija sukladnosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da su proizvodi Unilift AP, APB, KP, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s direktivama Vijeća dolje navedene o usklađivanju zakona država članica EU-a.

IT: Dichiarazione di conformità UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti Unilift AP, APB, KP, ai quali si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri UE.

LV: ES atbilstības deklarācija

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkti Unilift AP, APB, KP, uz kuriem attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par EK/ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

PL: Deklaracja zgodności UE

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze produkty Unilift AP, APB, KP, których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

RO: Declarația de conformitate UE

Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsele Unilift AP, APB, KP, la care se referă această declarație, sunt în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre UE.

RU: Декларация о соответствии нормам ЕС

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделия Unilift AP, APB, KP, к которым относится нижеприведённая декларация, соответствуют нижеприведённым Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов ЕС.

SI: Izjava o skladnosti EU

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek Unilift AP, APB, KP, na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic EU.

BG: Декларация за съответствие на ЕО

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктите Unilift AP, APB, KP, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕО.

DE: EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte Unilift AP, APB, KP, auf die sich diese Erklärung beziehen, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedstaaten übereinstimmen.

EE: EÜ vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuiskulist vastutust selle eest, et toode Unilift AP, APB, KP, mille kohta all olev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastavõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EÜ liikmesriikides.

FI: EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuotteet Unilift AP, APB, KP, joita tämä vakuutus koskee, ovat EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäviin Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα Unilift AP, APB, KP, στα οποία αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνονται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ.

HU: EU megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) Unilift AP, APB, KP termékek, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

LT: ES atitikties deklaracija

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiame, kad produktai Unilift AP, APB, KP, kuriems skirta ši deklaracija, atitinka žemiau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl ES šalių narių įstatymų suderinimo.

NL: EU-conformiteitsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten Unilift AP, APB, KP, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EU-lidstaten.

PT: Declaração de conformidade UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que os produtos Unilift AP, APB, KP, aos quais diz respeito a declaração abaixo, estão em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da UE.

RS: Deklaracija o usklađenosti EU

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod Unilift AP, APB, KP, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EU.

SE: EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkterna Unilift AP, APB, KP, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rättsdirektiv som inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

SK: ES vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkty Unilift AP, APB, KP na ktoré sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, sú v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov EU.

TR: AB uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan Unilift AP, APB, KP ürünlerinin, AB Üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlaştırılmasıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

CN: 欧盟符合性声明

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品 Unilift AP, APB, KP，即该合格证所指之产品，欧盟使其成员国法律趋于一致的以下理事会指令。

KO: EU

Grundfos Unilift AP, APB, KP EU

ID: Deklarasi kesesuaian Uni Eropa

Kami, Grundfos, menyatakan dengan tanggung jawab kami sendiri bahwa produk Unilift AP, APB, KP, yang berkaitan dengan pernyataan ini, sesuai dengan Petunjuk Dewan berikut ini serta sedapat mungkin sesuai dengan hukum negara-negara anggota Uni Eropa.

MK: Декларација за сообразност на ЕУ

Ние, Grundfos, изјавуваме под целосна одговорност дека производите Unilift AP, APB, KP, на кои се однесува допунаведената декларација, се во согласност со овие директиви на Советот за приближување на законите на земјите-членки на ЕУ.

NO: EUs samsvarsærklæring

Vi, Grundfos, erklærer under vårt eneansvar at produktene Unilift AP, APB, KP som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med styrets direktiver om tilnærming av forordninger i EU-landene.

TH: คำประกาศความสอดคล้องตามมาตรฐาน EU

เราในฐานะของ บริษัท Grundfos ขอประกาศภายใต้ความรับผิดชอบของเราต่อเพียงผู้เดียวว่าผลิตภัณฑ์ Unilift AP, APB, KP ซึ่งเกี่ยวข้องกับคำประกาศนี้ มีความสอดคล้องกับระเบียบคำสั่งตามรายการด้านล่างนี้ของสภาวิชาชีพว่าด้วยความปลอดภัยตามกฎหมายของรัฐที่เป็นสมาชิก EU

VI: TUYÊN BỐ TUÂN THỦ EU

Chúng tôi, Grundfos, tuyên bố trong phạm vi trách nhiệm duy nhất của mình rằng sản phẩm Unilift AP, APB, KP mà tuyên bố dưới đây có liên quan tuân thủ các Chỉ thị Hội đồng sau về việc áp dụng luật pháp của các nước thành viên EU.

UA: Декларація відповідності директивам ЕУ

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що виробі Unilift AP, APB, KP, до яких відноситься нижченаведена декларація, відповідають директивам ЕУ, переліченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

JP: EU 適合宣言

Grundfos は、その責任の下に、Unilift AP, APB, KP 製品が EU 加盟諸国の法規に関連する、以下の評議会指令に適合していることを宣言します。

BS: Izjava o usklađenosti EU

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod Unilift AP, APB, KP, na koji se odnosi izjava ispod, u skladu sa niže prikazanim direktivama Vijeća o usklađivanju zakona država članica EU.

KZ: Сәйкестік жөніндегі ЕО декларациясы

Біз, Grundfos, ЕО мүше елдерінің заңдарына жақын төменде көрсетілген Кеңес директиваларына сәйкес төмендегі декларацияға қатысты Unilift AP, APB, KP өнімдері біздің жеке жауапкершілігімізде екенін мәлімдейміз.

MY: Perisytiharan keakuran EU

Kami, Grundfos, mengisytiharkan di bawah tanggungjawab kami semata-mata bahawa produk Unilift AP, APB, KP, yang berkaitan dengan perisytiharan di bawah, akur dengan Perintah Majlis yang disenaraikan di bawah ini tentang penghampiran undang-undang negara ahli EU.

AR: إقرار مطابقة EU

نقر نحن، جرونسفوس، بمقتضى مسؤوليتنا الفردية بأن المنتجين Unilift AP, APB, KP، اللذين يخصص بهما الإقرار أدناه، يكونان مطابقتين لتوجيهات المجلس المذكورة أدناه بشأن التقريب بين قوانين الدول أعضاء المجموعة الأوروبية/الاتحاد الأوروبي (EU).

TW: EU 合格聲明

葛蘭富根據我們唯一的責任，茲聲明與以下聲明相關之 Unilift AP, APB, KP 產品，符合下列近似 EU 會員國法律之議會指令。

AL: Deklara e konformitetit të BE

Ne, Grundfos, deklarojmë vetëm nën përgjegjësinë tonë se produktet Unilift AP, APB, KP, me të cilat lidhet kjo deklaratë, janë në pajtueshmëri me direktivat e Këshillit të renditura më poshtë për pafarimim e ligjeve të shteteve anëtare të BE-së.

- Machinery Directive (2006/42/EC)
Standards used: EN 809:1998+A1:2009
- Low Voltage Directive (2014/35/EU)
The directive applies only to pumps with at least 10 m power supply cable.
Standards used: EN 60335-1:2012 +A11:2014 and EN 60335-2-41:2003 + A1:2004 + A2:2010
- Electromagnetic Compatibility Directive (2014/30/EU)
Standards used: EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2005, EN 61000-3-2:2014 and EN 61000-3-3:2013
- RoHS Directives (2011/65/EU and 2015/863/EU)
Standards used: EN IEC 63000:2018

This EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos safety instructions (publication number 99084629).

Bjerringbro, 22 February 2021



Steen Tøffner-Clausen
Head of PD DBS
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile the technical file and empowered to sign the EU declaration of conformity.

Declaration of conformity

**GB: Moroccan declaration of conformity**

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with Moroccan laws, orders, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:
Unilift AP, APB & KP

Law No 24-09, 2011 Safety of products and services and the following orders:

Order No 2573-14, 2015 Safety Requirements for Low Voltage Electrical Equipment

Standards used: NM EN 60335-1:2015, NM EN 60335-2-41:2013

(The standard applies only to pumps with at least 10 m power supply cable.)

Order No 2574-14, 2015 Electromagnetic Compatibility

Standards used: NM EN 55014-1:2014, NM EN 55014-2:2014, NM EN 61000-3-2:2015, NM EN 61000-3-3:2015

This Moroccan declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.

Bjerringbro, 10.12.2019

Florian Joseph
Program Engineering Manager
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Manufacturer and person empowered to sign the Moroccan declaration of conformity.

10000266489

**FR: Déclaration de conformité marocaine**

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux lois, ordonnances, normes et spécifications marocaines pour lesquelles la conformité est déclarée, comme indiqué ci-dessous :

Valable pour les produits Grundfos :
Unilift AP, APB & KP

Sécurité des produits et services, loi n° 24-09, 2011 et décrets suivants :

Exigences de sécurité pour les équipements électriques basse tension, ordonnance n° 2573-14, 2015

Normes utilisées : NM EN 60335-1:2015, NM EN 60335-2-41:2013

(La norme s'applique uniquement aux pompes équipées d'un câble d'alimentation d'au moins 10 m.)

Compatibilité électromagnétique, ordonnance n° 2574-14, 2015

Normes utilisées : NM EN 55014-1:2014, NM EN 55014-2:2014, NM EN 61000-3-2:2015, NM EN 61000-3-3:2015

Cette déclaration de conformité marocaine est uniquement valide lorsqu'elle accompagne la notice d'installation et de fonctionnement Grundfos.

Bjerringbro, 10.12.2019

Florian Joseph
Program Engineering Manager
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Fabricant et personne habilitée à signer la Déclaration de conformité marocaine.

10000266489



AR: إقرار المطابقة المغربي

نحن، جروندفوس، نقر تحت مسؤوليتنا وحدنا بأن المنتجات التي يتعلق
تحتها الإقرار أدناه، تتوافق مع القوانين والقرارات والمعايير والمواصفات
المغربية التي تم إقرار المطابقة بشأنها، كما هو موضح أدناه:

سار على منتجات جروندفوس:
Unilift AP, APB & KP

قانون رقم 09-24، 2011 بشأن سلامة المنتجات والخدمات والقرارات التالية:
القرار رقم 14-2573، 2015 متطلبات السلامة للمعدات الكهربائية ذات الجهد
المنخفض
المعايير المستخدمة:

NM EN 60335-1:2015, NM EN 60335-2-41:2013 NM EN 55014-
NM EN 5501 ,1:2014

(ينطبق المعيار فقط على المضخات التي لا يقل طول كابل طاقتها عن 10
أمتار.)

القرار رقم 14-2574، 2015 التوافق الكهرومغناطيسي
المعايير المستخدمة:

NM EN 55014-1:2014, NM EN 55014-2:2014, NM EN 61000-3-
NM EN 61000-3-3:2015 ,2:2015

يكون إقرار المطابقة المغربي صالحاً فقط عند نشره كجزء من تعليمات
جروندفوس.

Bjerringbro, 10.12.2019

Florian Joseph
Program Engineering Manager
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

الجهة المصنعة والشخص المفوض بتوقيع إقرار المطابقة المغربي.

10000266489

Declaration of conformity

UK declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with UK regulations, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:

Unilift AP, APB and KP

- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Standards used: EN 809:1998+A1:2009
- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
The directive applies only to pumps with at least 10 m power supply cable.
Standards used: EN 60335-1:2012 + A11:2014 and EN 60335-2-41:2003 + A1:2004 + A2:2010
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
Standards used: EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 and EN 61000-3-3:2013
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2019
Standards used: EN IEC 63000:2018

This UK declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions. (publication number: 99084629)

Bjerringbro, 22 February 2021



Steen Tøffner-Clausen
Head of PD DBS
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Manufacturer and person empowered to sign the UK declaration of conformity.

10000352478

RUS

Unilift AP



Руководство по эксплуатации

Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о сертификации:

Дренажные насосы типа Unilift AP сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

KAZ

Unilift AP

Пайдалану бойынша нұсқаулық

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақтасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет Сертификаттау туралы ақпарат:

Unilift AP типті дренаждық сорғылар «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертификатталды.

KG

Unilift AP

Пайдалану боюнча колдонмо

Аталган жабдууну пайдалану боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалану боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалану жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.

3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тақтасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

Шайкештик жөнүндө декларация

Unilift AP түрүндөгү дренаждык насосу Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: ТР ТБ 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 010/2011 «Жабдуу жана машиналардын коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электромагниттик шайкештиги».

ARM

Unilift AP

Շահագործման ձեռնարկ

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.

Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:

Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մոնտաժման և շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունդֆոս». Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.
 Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝

Unilift AP տիպի ջրահեռացման պոմպեր սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային Միության տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ TP TC 004/2011 «Ցածրավոլտ սարքավորումների վերաբերյալ», TP TC 010/2011 «Մեքենաների և սարքավորումների անվտանգության վերաբերյալ» ; TP TC 020/2011 «Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության վերաբերյալ»:
 Համապատասխանության հավաստագիր՝



<http://net.grundfos.com/qr/i/98933492>

10000248082	0819
ECM: 1268086	

RUS

Unilift APB



Руководство по эксплуатации

Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о сертификации:

Дренажные насосы типа Unilift APB сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

KAZ

Unilift APB

Пайдалану бойынша нұсқаулық

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Толқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақтасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет Сертификаттау туралы ақпарат:

Unilift APB типті дренаждық сорғылар «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертифицираталды.

KG

Unilift APB

Пайдалануу боюнча колдонмо

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.

3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тақтасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

Шайкештик жөнүндө декларация

Unilift APB түрүндөгү дренаждык насосу Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: ТР ТБ 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 010/2011 «Жабдуу жана машиналардын коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электрмагниттик шайкештиги».

ARM

Unilift APB

Շահագործման ձեռնարկ

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.

Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:

Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մոնտաժման և

շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունդֆոս» Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.

Մաս 3. տեղեկությունն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝

Սոլիֆ APB տիպի ջրահեռացման պոմպեր սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային Միության

տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ TP TC 004/2011 «Ցածրավոլտ սարքավորումների

վերաբերյալ», TP TC 010/2011 «Մեքենաների և սարքավորումների անվտանգության վերաբերյալ» ; TP TC

020/2011 «Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության վերաբերյալ»:

Համապատասխանության հավաստագիր



<http://net.grundfos.com/qr/i/98933494>

10000248089	0819
--------------------	------

ECM: 1268091

GB:

EU declaration of performance in accordance with Annex III of Regulation (EU) No 305/2011 (Construction Product Regulation)

1. Unique identification code of the product type:
 - EN 12050-1 or EN 12050-2.
2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):
 - Unilift AP, APB and KP pumps marked with EN 12050-1 or EN 12050-2 on the nameplate.
3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:
 - Pumps for pumping of wastewater containing faecal matter marked with EN 12050-1 on the nameplate.
 - Pumps for pumping of faecal-free wastewater marked with EN 12050-2 on the nameplate.
4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Denmark
5. NOT RELEVANT.
6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:
 - System 3.
7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identification number: 0197.
 - Performed test according to EN 12050-1 or EN 12050-2 under system 3. (description of the third party tasks as set out in Annex V)
 - Certificate number: TÜV-Certificate No R 60139389. Type-tested and monitored. TÜV-Report No. 21271269-001 (for Unilift AP50B)
8. NOT RELEVANT.
9. Declared performance:

The products covered by this declaration of performance are in compliance with the essential characteristics and the performance requirements as described in the following:

 - Standard used: EN 12050-1:2015 or EN 12050-2:2015.

The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

BG:

Декларация на ЕС за изпълнение съгласно Annex III на регламента (ЕС) № 305/2011 (Регламент за строителните продукти)

1. Уникален идентификационен код на типа продукт:
 - EN 12050-1 или EN 12050-2.
2. Типов, партиден или серийен номер на всеки друг елемент, позволяващ идентификация на строителния продукт, изисквана съгласно Член 11(4):
 - Помпи AP, APB и KP, означени с EN 12050-1 или EN 12050-2 на табелата с данни.
3. Употреба или употреби по предназначение на строителния продукт, в съответствие с приложимата хармонизирана техническа спецификация, както е предвидено от производителя:
 - Помпи за изпомпване на отпадни води, съдържащи фекални вещества, означени с EN 12050-1 на табелата с данни.
 - Помпи за изпомпване на отпадни води без фекални вещества, означени с EN 12050-2 на табелата с данни.
4. Име, запазено търговско име или запазена търговска марка и адрес за контакт на производителя, както се изисква съгласно Член 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Дания.
5. НЕ СЕ ОТНАСЯ ЗА СЛУЧАЯ.
6. Система или системи за оценка и проверка на устойчивостта на изпълнението на строителния продукт, както е изложено в Annex V:
 - Система 3.
7. В случай на декларация за изпълнение, отнасяща се за строителен продукт, който попада в обсега на хармонизиран стандарт:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, идентификационен номер: 0197.
 - Изпълнен тест в съответствие с EN 12050-1 или EN 12050-2 съгласно система 3. (описание на задачи на трети лица, както е изложено в Annex V)
 - Номер на сертификат: LGA сертификат № R 60139389.
 - Тестван за тип и наблюдаван.
 - TÜV- Доклад № 21271269-001 (за Unilift AP50B)
8. НЕ СЕ ОТНАСЯ ЗА СЛУЧАЯ.
9. Декларирано изпълнение:

Продуктите, предмет на тази декларация за изпълнение, са в съответствие с основните характеристики и изисквания за изпълнение, описани по-долу:

 - Приложен стандарт: EN 12050-1:2015 или EN 12050-2:2015.

Изпълнението на продукта, посочен в точки 1 и 2, е в съответствие с декларираното изпълнение в точка 9.

CZ:**Prohlášení o vlastnostech EU v souladu s
Dodatkem III předpisu (EU) č. 305/2011
(Předpis pro stavební výrobky)**

1. Jediný identifikační kód typu výrobku:
 - EN 12050-1 nebo EN 12050-2.
2. Typ, dávka nebo výrobní číslo nebo jakýkoliv prvek umožňující identifikaci stavebního výrobku podle požadavku Článku 11(4):
 - Čerpadla Unilift AP, APB a KP s označením EN 12050-1 nebo EN 12050-2 na typovém štítku.
3. Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací výrobce:
 - Čerpací stanice odpadních vod s fekáliemi s označením EN 12050-1 na typovém štítku.
 - Čerpací stanice odpadních vod bez fekálií s označením EN 12050-2 na typovém štítku.
4. Název, registrovaný obchodní název nebo registrovaná ochranná známka a kontaktní adresa výrobce podle požadavku Článku 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dánsko.
5. NESOUVISÍ.
6. Systém nebo systémy posuzování a ověřování stálosti vlastnosti stavebního výrobku podle ustanovení Dodatku V:
 - Systém 3.
7. V případě prohlášení o vlastnostech stavebního výrobku zahrnutého v harmonizované normě:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikační číslo: 0197. Proveden test podle EN 12050-1 nebo EN 12050-2 v systému 3.
(popis úkolů třetí strany podle ustanovení Dodatku V)
 - Číslo certifikátu:
Certifikát LGA č. R 60139389. Typ testován a monitorován.
Zpráva TÜV č. 21271269-001 (pro Unilift AP50B)
8. NESOUVISÍ.
9. Prohlášené vlastnosti:
Výrobky uvedené v tomto Prohlášení o vlastnostech jsou v souladu se základními charakteristikami a požadavky na vlastnosti, jak je popsáno níže:
 - Použita norma: EN 12050-1:2015 nebo EN 12050-2:2015.
 Vlastnosti výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 v souladu s prohlášenými vlastnostmi v bodě 9.

DE:**EU-Leistungserklärung gemäß Anhang III der
Verordnung (EU) Nr. 305/2011
(Bauprodukte-Verordnung)**

1. Einmalige Kennnummer des Produkttyps:
 - EN 12050-1 oder EN 12050-2.
2. Typ, Charge, Seriennummer oder jedes andere Element, das eine Identifizierung des Bauprodukts erlaubt, wie in Artikel 11 (4) vorgeschrieben.
 - Unilift AP-, APB- und KP-Pumpen, auf dem Typenschild mit EN 12050-1 oder EN 12050-2 gekennzeichnet.
3. Verwendungszweck oder Verwendungszwecke des Bauprodukts, gemäß den geltenden harmonisierten technischen Spezifikationen, wie vom Hersteller vorgesehen:
 - Pumpen für die Förderung von fäkalienhaltigem Abwasser, auf dem Typenschild mit EN 12050-1 gekennzeichnet.
 - Pumpen für die Förderung von fäkalienfreiem Abwasser, auf dem Typenschild mit EN 12050-2 gekennzeichnet.
4. Name, eingetragener Markenname oder eingetragenes Warenzeichen und Kontaktschrift des Herstellers, wie in Artikel 11(5) vorgeschrieben.
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dänemark
5. NICHT RELEVANT.
6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V:
 - System 3.
7. Bei der Leistungserklärung bezüglich eines von einer harmonisierten Norm erfassten Bauprodukts:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Kennnummer: 0197. Vorgenommene Prüfung gemäß EN 12050-1 oder EN 12050-2 unter Anwendung von System 3.
(Beschreibung der Aufgaben von unabhängigen Dritten gemäß Anhang V)
 - Zertifikatnummer:
LGA-Zertifikatnr. R 60139389. Typgeprüft und überwacht.
TÜV-Bericht Nummer 21271269-001 (für Unilift AP50B)
8. NICHT RELEVANT.
9. Erklärte Leistung:
Die von dieser Leistungserklärung erfassten Produkte entsprechen den grundlegenden Charakteristika und Leistungsanforderungen, wie im Folgenden beschrieben:
 - Angewendete Norm: EN 12050-1:2015 oder EN 12050-2:2015.
 Die Leistung des in Punkt 1 und 2 genannten Produkts entspricht der in Punkt 9 erklärten Leistung.

DK:**EU-ydeevnedeklaration i henhold til bilag III af forordning (EU) nr. 305/2011 (Byggevarereforordningen)**

1. Varetypens unikke identifikationskode:
 - EN 12050-1 eller EN 12050-2.
 2. Type-, parti- eller serienummer eller en anden form for angivelse ved hjælp af hvilken byggevaren kan identificeres som krævet i henhold til artikel 11, stk. 4:
 - Unilift AP-, APB- og KP-pumper der er mærket med EN 12050-1 eller EN 12050-2 på typeskiltet.
 3. Byggevarens tilsigtede anvendelse eller anvendelser i overensstemmelse med den gældende harmoniserede tekniske specifikation som påtænkt af fabrikanten:
 - Pumper til pumpning af spildevand med fækalier der er mærket med EN 12050-1 på typeskiltet.
 - Pumper til pumpning af fækaliefrit spildevand der er mærket med EN 12050-2 på typeskiltet.
 4. Fabrikantens navn, registrerede firmabeteegnelse eller registrerede varemærke og kontaktdresse som krævet i henhold til artikel 11, stk. 5:
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Danmark.
 5. **IKKE RELEVANT.**
 6. Systemet eller systemerne til vurdering og kontrol af at byggevarens ydeevne er konstant, jf. bilag V:
 - System 3.
 7. Hvis ydeevnedeklarationen vedrører en byggevare der er omfattet af en harmoniseret standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikationsnummer: 0197.
 - Udført test i henhold til EN 12050-1 eller EN 12050-2 efter system 3 (beskrivelse af tredjepartsopgaverne, jf. bilag V).
 - Certifikatnummer: LGA-certifikat nr. R 60139389. Typetestet og overvåget. TÜV-rapport nr. 21271269-001 (for Unilift AP50B)
 8. **IKKE RELEVANT.**
 9. Deklareret ydeevne:
 - De produkter der er omfattet af denne ydeevnedeklaration, er i overensstemmelse med de væsentlige egenskaber og ydelseskrav der er beskrevet i følgende:
 - Anvendt standard: EN 12050-1:2015 eller EN 12050-2:2015.
- Ydeevnen for den byggevare der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 9.

EE:**EU toimivusdeklaratsioon on kooskõlas EU normatiivi nr. 305/2011 Lisa III (Ehitustoote normid)**

1. Toote tüübi ainulaadne identifitseerimis kood:
 - EN 12050-1 või EN 12050-2.
 2. Tüübi-, partii- või tootenumber või mõni teine element mis võimaldab kindlaks teha, et ehitustoode vastab artikli 11(4):
 - Unilift AP, APB ja KP pumbad on andmeplaadil märgistatud EN 12050-1 või EN 12050-2.
 3. Ehitustoodet on ettenähtud kasutamiseks vastavalt tootja poolt etteantud kasutusala del järgides tehnilisi ettekirjutusi.
 - Andmeplaadil märgitud EN 12050-1 pumbad on mõeldud fekaale sisaldava heitvee pumpamiseks.
 - Andmeplaadil märgitud EN 12050-2 pumbad on mõeldud fekaale mittesisaldava heitvee pumpamiseks.
 4. Nimetus, registreeritud kaubamärk või registreeritud kaubamärk ja kontaktaadress tootjafirma st peavad olema vastavuses Artikkel 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Taani.
 5. **POLE OLULINE.**
 6. Süsteemi või süsteemi hindamine ja kinnitamine püsiva jõudlusega ehitustooteks nagu on kirjas Lisa V:
 - Süsteem 3.
 7. Toimivusdeklaratsioon järgib ehitustoodete standardit:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifitseerimis number: 0197.
 - Testitud vastavalt EN 12050-1 või EN 12050-2 järgi süsteem 3. (kolmandate osapoolte ülesanded nagu on kirjas Lisa V)
 - Sertifikaadi number: LGA-Sertifikaadi Nr R 60139389. Tüüptestitud ja jälgitud. TÜV-Raport Nr. 21271269-001 (pump Unilift AP50B)
 8. **POLE OLULINE.**
 9. Avaldatud jõudlus:
 - Toode, mille kohta antud toimivusdeklaratsioon kehtib, on vastavuses põhiomadustega ja jõudlus vajadustega nagu järgnevalt kirjutatud:
 - Kasutatud standardid: EN 12050-1:2015 või EN 12050-2:2015.
- Toote tuvastatud jõudlus punktides 1 ja 2 on vastavuses toimivusdeklaratsiooni punkti 9.

ES:
Declaración UE de prestaciones conforme al Anexo III del Reglamento (UE) n.º 305/2011 (Reglamento de productos de construcción)

1. Código de identificación único del tipo de producto:
 - EN 12050-1 o EN 12050-2.
2. Tipo, lote o número de serie, o cualquier otro elemento que facilite la identificación del producto de construcción de acuerdo con los requisitos establecidos en el Artículo 11(4):
 - Bombas Unilift AP, APB y KP en cuya placa de características figure la norma EN 12050-1 o EN 12050-2.
3. Uso o usos previstos del producto de construcción, conforme a la especificación técnica armonizada correspondiente, según lo previsto por el fabricante:
 - Bombas para el bombeo de aguas residuales que contengan materia fecal en cuya placa de características figure la norma EN 12050-1.
 - Bombas para el bombeo de aguas residuales que no contengan materia fecal en cuya placa de características figure la norma EN 12050-2.
4. Nombre, nombre comercial registrado o marca comercial registrada y domicilio de contacto del fabricante de acuerdo con los requisitos establecidos en el Artículo 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
 Poul Due Jensens Vej 7
 8850 Bjerringbro
 Dinamarca.
5. NO CORRESPONDE.
6. Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la continuidad de las prestaciones del producto de construcción, de acuerdo con lo establecido en el Anexo V.
 - Sistema 3.
7. Si la declaración de prestaciones concierne a un producto de construcción cubierto por una norma armonizada:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, número de identificación: 0197.
 Ensayo ejecutado según las normas EN 12050-1 o EN 12050-2 sistema 3.
 (Descripción de las tareas de las que deben responsabilizarse otras partes de acuerdo con lo establecido en el Anexo V).
 - Número de certificado:
 Certificado LGA n.º R 60139389. Tipo sometido a ensayo y monitorizado.
 TÜV-Report Nº 21271269-001 (para Unilift AP50B)
8. NO CORRESPONDE.
9. Prestaciones declaradas:

Los productos que cubre esta declaración de prestaciones satisfacen las características fundamentales y requisitos en materia de prestaciones descritos en:

 - Norma aplicada: EN 12050-1:2015 o EN 12050-2:2015.

Las prestaciones del producto indicado en los puntos 1 y 2 cumplen lo declarado en el punto 9.

FI:
EU-suoritusasteoilmoitus laadittu asetuksen 305/2011/EU liitteen III mukaisesti (Rakennustuoteasetus)

1. Tuotetyyppin yksilöllinen tunnistus:
 - EN 12050-1 tai EN 12050-2.
2. Tyyppi-, erä- tai sarjanumero tai muu merkintä, jonka ansiosta rakennustuotteet voidaan tunnistaa, kuten 11 artiklan 4 kohdassa edellytetään:
 - Unilift AP-, APB- ja KP-pumput, joiden arvokilvessä on merkintä EN 12050-1 tai EN 12050-2.
3. Valmistajan ennakkoima, sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen rakennustuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset:
 - Pumput ulosteperäistä materiaalia sisältävien jätevesien pumppaukseen. Arvokilvessä on merkintä EN 12050-1.
 - Pumput sellaisten jätevesien pumppaukseen, jotka eivät sisällä ulosteperäistä materiaalia. Arvokilvessä on merkintä EN 12050-2.
4. Valmistajan nimi, rekisteröity kauppanimi tai tavaramerkki sekä osoite, josta valmistajaan saa yhteyden, kuten 11 artiklan 5 kohdassa edellytetään:
 - Grundfos Holding A/S
 Poul Due Jensens Vej 7
 8850 Bjerringbro
 Tanska.
5. EI TARVITA.
6. Rakennustuotteen suoritusasteon pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä(t) liitteen V mukaisesti:
 - Järjestelmä 3.
7. Kun kyse on yhdenmukaistetun standardin piiriin kuuluvan rakennustuotteen suoritusasteoilmoituksesta:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, tunnistenumero: 0197.
 Testaus suoritettu standardien EN 12050-1 tai EN 12050-2 ja järjestelmän 3 mukaisesti.
 (Liitteessä V esitettyjä kolmannen osapuolen tehtävien kuvauksia noudattaen.)
 - Sertifiikaatin numero:
 LGA-sertifiikaatti nro R 60139389. Tyyppitestattu ja valvottu.
 TÜV-raportti nro 21271269-001 (koskee mallia Unilift AP50B)
8. EI TARVITA.
9. Ilmoitetut suoritusasteot:

Tähän suoritusasteoilmoitukseen kuuluvien tuotteiden perusominaisuudet ja suoritusastevaatimukset:

 - Sovellettu standardi: EN 12050-1:2015 tai EN 12050-2:2015.

Kohdissa 1 ja 2 yksilöidyn tuotteen suoritusasteot ovat kohdassa 9 ilmoitettujen suoritusasteojen mukaiset.

FR:

**Déclaration des performances UE
conformément à l'Annexe III du Règlement (UE)
n° 305/2011
(Règlement Produits de Construction)**

1. Code d'identification unique du type de produit :
– EN 12050-1 ou EN 12050-2.
2. Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction comme l'exige l'Article 11(4) :
– Pompes Unilift AP, APB et KP marquées EN 12050-1 ou EN 12050-2 sur la plaque signalétique.
3. Usage(s) prévu(s) du produit de construction conformément à la spécification technique harmonisée applicable comme indiqué par le fabricant :
– Pompe pour la collecte des effluents contenant des matières fécales marquées EN 12050-1 sur la plaque signalétique.
– Pompe pour la collecte des effluents exempts de matières fécales marquées EN 12050-2 sur la plaque signalétique.
4. Nom, nom de commerce déposé ou marque commerciale déposée et adresse du fabricant comme l'exige l'Article 11(5) :
– Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danemark.
5. NON APPLICABLE.
6. Système ou systèmes d'attestation et de vérification de la constance des performances du produit de construction comme stipulé dans l'Annexe V :
– Système 3.
7. En cas de déclaration des performances d'un produit de construction couvert par une norme harmonisée :
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numéro d'identification : 0197.
Test effectué conformément aux normes EN 12050-1 ou EN 12050-2 selon le système 3.
(description des tâches de tierce partie comme stipulé dans l'Annexe V)
– Numéro de certificat :
Certificat LGA n° R 60139389. Contrôlé et homologué.
Rapport TÜV n° 21271269-001 (pour Unilift AP50B)
8. NON APPLICABLE.
9. Performances déclarées :
Les produits couverts par cette déclaration des performances sont conformes aux caractéristiques essentielles et aux exigences de performances décrites par la suite :
– Norme utilisée : EN 12050-1:2015 ou EN 12050-2:2015.
Les performances du produit identifiées aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées au point 9.

GR:

**Δήλωση απόδοσης ΕΕ σύμφωνα με το
Παράρτημα ΙΙΙ του Κανονισμού (ΕΕ) Αρ. 305/
2011
(Κανονισμός για Προϊόντα του Τομέα Δομικών
Κατασκευών)**

1. Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:
– EN 12050-1 ή EN 12050-2.
2. Αριθμός τύπου, παρτίδας ή σειράς ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο επιτρέπει την ταυτοποίηση του προϊόντος του τομέα των δομικών κατασκευών όπως απαιτείται δύναμι του Άρθρου 11(4):
– Αντλίες Unilift AP, APB και KP με σήμανση EN 12050-1 ή EN 12050-2 στην πινακίδα.
3. Προτεινόμενη χρήση ή χρήσεις του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών, σύμφωνα με την ισχύουσα εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή, όπως προβλέπεται από τον κατασκευαστή:
– Αντλίες για άντληση ακάθαρτων υδάτων που περιέχουν περιττώματα με σήμανση EN 12050-1 στην πινακίδα.
– Αντλίες για άντληση ακάθαρτων υδάτων χωρίς περιττώματα με σήμανση EN 12050-2 στην πινακίδα.
4. Ονομα, εμπορική επωνυμία ή σήμα κατατεθέν και διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή όπως απαιτείται δύναμι του Άρθρου 11(5):
– Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Δανία.
5. ΜΗ ΣΧΕΤΙΚΟ.
6. Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών όπως καθορίζεται στο Παράρτημα V:
– Σύστημα 3.
7. Σε περίπτωση δήλωσης απόδοσης που αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών το οποίο καλύπτεται από ?εναρμονισμένο πρότυπο:
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH, αριθμός ταυτοποίησης: 0197.
Διενήργησε δοκιμή σύμφωνα με τα EN 12050-1 ή EN 12050-2 βάσει του συστήματος 3.
(περιγραφή των καθηκόντων του τρίτου μέρους όπως καθορίζονται στο Παράρτημα V)
– Αριθμός πιστοποιητικού:
Πιστοποιητικό LGA Αρ. R 60139389. Έχει υποβληθεί σε δοκιμή τύπου και παρακολουθείται.
TÜV-Report No. 21271269-001 (για Unilift AP50B)
8. ΜΗ ΣΧΕΤΙΚΟ.
9. Δηλωθείσα απόδοση:
Τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα δήλωση απόδοσης συμμορφώνονται με τα ουσιαστά χαρακτηριστικά και τις απαιτήσεις απόδοσης όπως περιγράφεται στα ακόλουθα:
– Πρότυπο που χρησιμοποιήθηκε: EN 12050-1:2015 ή EN 12050-2:2015.
Η απόδοση του προϊόντος που ταυτοποιήθηκε στα σημεία 1 και 2 συμμορφώνεται με τη δηλωθείσα απόδοση στο σημείο 9.

HR:
**Izjava EU o izjavi u skladu s aneksom III uredbe
 (EU) br. 305/2011
 (Uredba za građevinske proizvode)**

1. Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda:
 - EN 12050-1 ili EN 12050-2.
 2. Vrsta, broj serije, serijski broj ili bilo koji drugi element koji omogućuje identificiranje građevinskog proizvoda u skladu sa člankom 11(4):
 - Unilift AP, APB i KP crpke označene s EN 12050-1 ili EN 12050-2 na natpisnoj pločici.
 3. Namjena ili uporabe građevinskog proizvoda u skladu s primjenjivim harmoniziranim tehničkim specifikacijama, kao što je predvidio proizvođač:
 - Crpke za ispumpavanje otpadnih voda s fekalijama, označene s EN 12050-1 na natpisnoj pločici.
 - Crpke za ispumpavanje otpadnih voda bez fekalija, označene s EN 12050-2 na natpisnoj pločici.
 4. Naziv, registrirani trgovački naziv ili registrirani zaštitni znak i adresa za kontaktiranje proizvođača u skladu sa člankom 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
 Poul Due Jensens Vej 7
 8850 Bjerringbro
 Danska.
 5. NIJE RELEVANTNO.
 6. Procjena jednog ili više sustava i provjera stalnosti rada građevinskog proizvoda, kao što je određeno aneksom V:
 - Sustav 3.
 7. U slučaju izjave o izvedbi za građevinski proizvod pokriven harmoniziranim standardom:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacijski broj: 0197.
 Izvršite ispitivanje u skladu s EN 12050-1 ili EN 12050-2 u okviru sustava 3.
 (Opis zadataka trećih strana, kao što je definirano aneksom V)
 – Broj certifikata: Br. LGA certifikata R 60139389. Ispitana vrsta i nadzirano.
 TÜV-Report Br. 21271269-001 (za Unilift AP50B)
 8. NIJE RELEVANTNO.
 9. Izjavljena izvedba:
 - Proizvodi obuhvaćeni ovom izjavom o izvedbi u skladu su s osnovnim karakteristikama i zahtjevima za izvedbu, kao što je definirano u nastavku:
 - Uporabljivi standardi: EN 12050-1:2015 ili EN 12050-2:2015.
- Izvedba proizvoda identificirana u točkama 1 i 2 u skladu je s izjavljenom izvedbom u točki 9.

HU:
**EU teljesítménynyilatkozat a 305/2011 számú
 EU rendelet III. mellékletének megfelelően
 (Építési termék rendelet)**

1. A termék típus egyedi azonosító kódja:
 - EN 12050-1 vagy EN 12050-2.
 2. Típus, adag, sorozatszám, vagy bármilyen más olyan elem, amely lehetővé teszi az építési terméknek a 11. cikk (4) bekezdése alapján megkövetelt azonosítást:
 - Unilift AP, APB és KP szivattyúk EN 12050-1 vagy EN 12050-2 jelöléssel az adattáblán.
 3. Az építési termék tervezett felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki előírásoknak megfelelően, a gyártó szándéka szerint:
 - Fekáliatartalmú szennyvíz szivattyúzására szolgáló szivattyúk, EN 12050-1 jelöléssel az adattáblán.
 - Fekáliamentes szennyvíz szivattyúzására szolgáló szivattyúk, EN 12050-2 jelöléssel az adattáblán.
 4. A gyártó neve, védjegye, bejegyzett kereskedelmi neve és értesítési címe a 11. cikk (5) bekezdése alapján megkövetelt módon:
 - Grundfos Holding A/S
 Poul Due Jensens Vej 7
 8850 Bjerringbro
 Dánia.
 5. NEM RELEVÁNS.
 6. Az építési termék teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer vagy rendszerek, az V. mellékletben meghatározott módon:
 - 3-as rendszer.
 7. Olyan építési termékre vonatkozó teljesítménynyilatkozat esetén, amelyre kiterjed egy harmonizált szabvány:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, azonosító szám: 0197.
 Az EN 12050-1 vagy EN 12050-2 szerint elvégzett teszt, a 3-as rendszer keretében.
 (harmadik fél feladatainak leírása az V. mellékletben meghatározott módon)
 - Tanúsítvány száma: LGA-Tanúsítvány száma R 60139389.
 Típus tesztelve és felügyelve.
 21271269-001 számú TÜV-jelentés (Unilift AP50B)
 8. NEM RELEVÁNS.
 9. Megadott teljesítmény:
 - Azok a termékek, amelyekre ez a teljesítménynyilatkozat vonatkozik, rendelkeznek azokkal az alapvető jellemzőkkel és kielégítik azokat a teljesítményre vonatkozó követelményeket, amelyeket alább ismertetünk:
 - Alkalmazott szabvány: EN 12050-1:2015 vagy EN 12050-2:2015.
- Az 1-es és 2-es pontban azonosított termék teljesítménye összhangban van a 9. pontban megadott teljesítménnyel.

IT:**Dichiarazione UE di prestazioni in conformità all'all. III del Regolamento (UE) n. 305/2011 (regolamento sui prodotti da costruzione)**

1. Codice identificativo esclusivo del tipo di prodotto:
 - EN 12050-1 oppure EN 12050-2.
2. Tipo, lotto o numero di serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione come necessario secondo l'art. 11(4):
 - Pompe Unilift AP, APB e KP, marchiate con EN 12050-1 oppure EN 12050-2 sulla targa dei dati identificati.
3. Utilizzo o utilizzi previsti del prodotto da costruzione, in accordo alla specifica tecnica armonizzata pertinente, come previsto dal fabbricante:
 - Pompe per il pompaggio di acque reflue contenenti materie fecali, marchiate con EN 12050-1 sulla targa dei dati identificativi.
 - Pompe per il pompaggio di acque reflue non contenenti materiali fecali, marchiate con EN 12050-2 sulla targa dei dati identificativi.
4. Denominazione, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo di contatto del fabbricante secondo l'art. 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danimarca.
5. NON RILEVANTE.
6. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza delle prestazioni del prodotto da costruzione come definito sub all. V:
 - Sistema 3.
7. In caso di dichiarazione di prestazioni concernente un prodotto da costruzione conforme a una norma armonizzata:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numero d'identificazione: 0197.
 - Test eseguito secondo EN 12050-1 oppure EN 12050-2 con il sistema 3.
 - (descrizione delle mansioni di terzi come definito sub all. V)
 - Numero certificato:
N. certificato LGA R 60139389. Testato per il tipo e monitorato. TÜV-Report No. 21271269-001 (per Unilift AP50B)
8. NON RILEVANTE.
9. Prestazioni dichiarate:

I prodotti coperti dalla presente dichiarazione di prestazione sono conformi alle caratteristiche essenziali ed ai requisiti di prestazioni descritti dove segue:

 - Norma applicata: EN 12050-1:2015 oppure EN 12050-2:2015.

Le prestazioni del prodotto identificato ai punti 1 e 2 sono conformi alle prestazioni dichiarate al punto 9.

LT:**ES eksploatacinių savybių deklaracija pagal reglamento (ES) Nr. 305/2011 III priedą (Statybos produktų reglamentas)**

1. Unikalus produkto tipo identifikacinis kodas:
 - EN 12050-1 arba EN 12050-2.
2. Tipo, partijos ar serijos numeris ar bet koks kitas elementas, pagal kurį galima identifiikuoti statybos produktą, kaip reikalaujama pagal 11 straipsnio 4 dalį:
 - Unilift AP, APB, KP išsiurbimo agregatai vardinėje plokštelėje pažymėti EN 12050-1 arba EN 12050-2.
3. Gamintojo numatyta statybos produkto naudojimo paskirtis ar paskirtys pagal taikomą darniąją techninę specifikaciją:
 - Siurbilai, skirti išsiurbti nuotekas, kurių sudėtyje yra fekalijų, vardinėje plokštelėje pažymėti EN 12050-1.
 - Siurbilai, skirti išsiurbti nuotekas, kurių sudėtyje nėra fekalijų, vardinėje plokštelėje pažymėti EN 12050-2.
4. Gamintojo pavadinimas, registruotas komercinis pavadinimas arba registruotas prekės ženklas ir kontaktinis adresas, kaip reikalaujama pagal 11 straipsnio 5 dalį:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danija.
5. NETAIKYTINA.
6. Statybos produkto eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema ar sistemos, kaip nustatyta V priede:
 - Sistema 3.
7. Eksploatacinių savybių deklaracijos, susijusios su statybos produktu, kuriam taikomas darnusis standartas, atveju:
 - "TÜV Rheinland LGA Products GmbH", identifikacinis numeris: 0197.
 - Atliko EN 12050-1 arba EN 12050-2 reikalavimus atitinkanti bandymą pagal sistemą 3.
 - (trečiosios šalies užduočių, kaip nustatyta V priede, aprašymas)
 - Serifikato numeris: LGA sertifikatas Nr. R 60139389. Tipas patikrintas ir stebimas.
 - TÜV ataskaita Nr. 21271269-001 (skirta Unilift AP50B)
8. NETAIKYTINA.
9. Deklaruojamos eksploatacinės savybės:

Produktai, kuriuos apima ši eksploatacinių savybių deklaracija, atitinka esmines charakteristikas ir eksploatacinių savybių reikalavimus, kaip aprašyta:

 - Taikomi standartai: EN 12050-1:2015 arba EN 12050-2:2015.

1 ir 2 punktuose nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka 9 punkte deklaruojamas eksploatacines savybes.

LV:**ES ekspluatācijas īpašību deklarācija saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 305/2011 III pielikumu (Būvizstrādājumu regula)**

1. Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:
 - EN 12050-1 vai EN 12050-2.
2. Tips, partijas vai sērijas numurs vai kāds cits būvizstrādājuma identifikācijas elements, kā noteikts 11. panta 4. punktā:
 - Unilift AP, APB, KP notekūdeņu mezgli ar EN 12050-1 vai EN 12050-2 apzīmējumu uz datu plāksnītes.
3. Būvizstrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskaņā ar piemērojamo saskaņoto tehnisko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs:
 - Izkārnījumus saturošo notekūdeņu sūkņēšanai paredzētie sūkņi ar EN 12050-1 apzīmējumu uz datu plāksnītes.
 - Izkārnījumus nesaturošo notekūdeņu sūkņēšanai paredzētie notekūdeņu mezgli ar EN 12050-2 apzīmējumu uz datu plāksnītes.
4. Ražotāja nosaukums, reģistrētais komercnosaukums vai reģistrēta preču zīme un kontaktdrese, kā noteikts 11. panta 5. punktā:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dānija.
5. NAV ATTIECINĀMS.
6. Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma vai sistēmas, kā noteikts V pielikumā:
 - 3. sistēma.
7. Gadījumā, ja ekspluatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizstrādājumu, kuram ir saskaņotais standarts:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikācijas numurs: 0197.
Pārbaudi veica saskaņā ar EN 12050-1 vai EN 12050-2 atbilstoši 3. sistēmai.
(V pielikumā izklāstīto trešo personu uzdevumu apraksts)
 - Sertifikāta numurs: LGA sertifikāts Nr. R 60139389.
Pārbaudīts un kontrolēts atbilstoši tipam.
TÜV ziņojums nr. 21271269-001 (paredzēts Unilift AP50B)
8. NAV ATTIECINĀMS.
9. Deklarētās ekspluatācijas īpašības
Izstrādājumi, uz kuriem attiecas šī ekspluatācijas īpašību deklarācija, atbilst būtiskiem raksturlielumiem un prasībām pret ekspluatācijas īpašībām, kas aprakstītas tālākminētajos dokumentos.
 - Piemērotie standarti: EN 12050-1:2015 vai EN 12050-2:2015.

Pielikuma 1. un 2. punktā norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst 9. punktā norādītajām deklarētajām ekspluatācijas īpašībām.

NL:**Prestatieverklaring van EU in overeenstemming met Bijlage III van verordening (EU) nr. 305/2011 (Bouwproductenverordening)**

1. Unieke identificatiecode van het producttype:
 - EN 12050-1 of EN 12050-2.
2. Type-, batch- of serienummer of enig ander element dat identificatie van het bouwproduct mogelijk maakt zoals vereist conform artikel 11(4):
 - Unilift AP, APB en KP pompen gemarkeerd met EN 12050-1 of EN 12050-2 op het typeplaatje.
3. Beoogde toepassing of toepassingen van het bouwproduct, in overeenstemming met de van toepassing zijnde geharmoniseerde technische specificatie, zoals voorzien door de fabrikant:
 - Pompen voor het verpompen van afvalwater dat fecale materie bevat gemarkeerd met EN 12050-1 op het typeplaatje.
 - Pompen voor het verpompen van afvalwater dat geen fecale materie bevat gemarkeerd met EN 12050-2 op het typeplaatje.
4. Naam, gedeponeerde handelsnaam of gedeponeerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant zoals vereist conform artikel 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Denemarken.
5. NIET RELEVANT.
6. Systeem of systemen voor beoordeling en verificatie van constantheid van prestaties van het bouwproduct zoals beschreven in Bijlage V:
 - Systeem 3.
7. In het geval van de prestatieverklaring voor een bouwproduct dat onder een geharmoniseerde norm valt:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identificatienummer: 0197.
Uitgevoerde test conform EN 12050-1 of EN 12050-2 onder systeem 3.
(beschrijving van de externe taken zoals beschreven in Bijlage V)
 - Certificaatnummer:
LGA-certificaatnr. R 60139389. Type getest en bewaakt.
TÜV-Rapport No. 21271269-001 (voor Unilift AP50B)
8. NIET RELEVANT.
9. Verklaarde prestatie:

De producten die vallen onder deze prestatieverklaring zijn in overeenstemming met de essentiële eigenschappen en de prestatievereisten zoals beschreven in het volgende:
– Gebruikte norm: EN 12050-1:2015 of EN 12050-2:2015.

De prestaties van het product dat is geïdentificeerd in punten 1 en 2 zijn in overeenstemming met de verklaarde prestaties in punt 9.

PL:**Deklaracja właściwości użytkowych UE według załącznika III do dyrektywy (UE) nr 305/2011 w/s wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych**

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:
 - EN 12050-1 lub EN 12050-2.
2. Numer typu, partii lub serii lub jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 4:
 - Pompy Unilift AP, APB i KP oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-1 lub EN 12050-2.
3. Przewidziane przez producenta zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną:
 - Pompy do pompowania ścieków zawierających fekalia, oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-1.
 - Pompy do pompowania ścieków bez zawartości fekalii, oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-2.
4. Nazwa, zastrzeżona nazwa handlowa lub zastrzeżony znak towarowy oraz adres kontaktowy producenta, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 5:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dania.
5. NIE DOTYCZY.
6. System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w załączniku V:
 - System 3.
7. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego normą zharmonizowaną:
 - Jednostka certyfikująca TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numer identyfikacyjny: 0197.
 - Przeprowadziła badanie określone w EN 12050-1 lub EN 12050-2, w systemie 3 i wydała certyfikat. (opis zadań strony trzeciej, określonych w załączniku V)
 - Nr certyfikatu: certyfikat LGA nr R 60139389 (certyfikat badania typu i stałości właściwości użytkowych).
Raport TÜV nr. 21271269-001 (dla Unilift AP50B)
8. NIE DOTYCZY.
9. Deklarowane właściwości użytkowe:
 - Wyroby, których dotyczy niniejsza deklaracja właściwości użytkowych są zgodne z zasadniczymi charakterystykami i wymaganiami określonymi w następujących normach:
 - Zastosowana norma: EN 12050-1:2015 lub EN 12050-2:2015.
 - Właściwości użytkowe wyrobu określone w pkt 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w pkt 9.

PT:**Declaração de desempenho UE, em conformidade com o Anexo III do Regulamento (UE) N.º 305/2011 (Regulamento de Produtos da Construção)**

1. Código de identificação exclusivo do tipo de produto:
 - EN 12050-1 ou EN 12050-2.
2. Tipo, lote ou número de série ou qualquer outro elemento que permita a identificação do produto de construção, em conformidade com o Artigo 11(4):
 - Bombas Unilift AP, APB e KP com a indicação EN 12050-1 ou EN 12050-2 na chapa de características.
3. Utilização ou utilizações prevista(s) do produto de construção, em conformidade com a especificação técnica harmonizada aplicável, conforme previsto pelo fabricante:
 - Bombas para bombeamento de águas residuais com conteúdo de matéria fecal com a indicação EN 12050-1 na chapa de características.
 - Bombas para bombeamento de águas residuais sem matéria fecal com a indicação EN 12050-2 na chapa de características.
4. Nome, nome comercial registado ou marca registada e endereço de contacto do fabricante, em conformidade com o Artigo 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dinamarca.
5. NÃO RELEVANTE.
6. Sistema ou sistemas de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto de construção, conforme definido no Anexo V:
 - Sistema 3.
7. Em caso de declaração de desempenho referente a um produto de construção abrangido por uma norma harmonizada:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, número de identificação: 0197.
 - Teste realizado em conformidade com EN 12050-1 ou EN 12050-2 ao abrigo do sistema 3. (descrição das tarefas de partes terceiras, conforme definido no Anexo V)
 - Número do certificado: Certyficado LGA N.º R 60139389. Testado e monitorizado. TÜV – Relatório Nr. 21271269-001 (para Unilift AP50B)
8. NÃO RELEVANTE.
9. Desempenho declarado:
 - Os produtos abrangidos por esta declaração de desempenho cumprem as características essenciais e os requisitos de desempenho conforme descritos em:
 - Normas utilizadas: EN 12050-1:2015 ou EN 12050-2:2015.
 - O desempenho do produto identificado nos pontos 1 e 2 encontra-se em conformidade com o desempenho declarado no ponto 9.

RO:**Declarație UE de performanță în conformitate cu anexa III a Regulamentului (UE) nr 305/2011 (reglementare privind produsele pentru construcții)**

1. Cod unic de identificare a tipului de produs:
 - EN 12050-1 sau EN 12050-2.
 2. Tipul, lotul sau seria, sau orice alt element care permite identificarea produsului pentru construcții după cum este necesar în conformitate cu articolul 11 (4):
 - Pompe Unilift AP, APB și KP marcate cu EN 12050-1 sau EN 12050-2 pe placa de identificare.
 3. Utilizarea sau utilizările preconizate ale produsului pentru construcții, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă, astfel cum este prevăzut de către producător:
 - Pompe pentru pomparea apelor uzate conținând materii fecale, marcate cu EN 12050-1 pe placa de identificare.
 - Pompe pentru pomparea apelor uzate fără materii fecale, marcate cu EN 12050-2 pe placa de identificare.
 4. Numele, denumirea comercială înregistrată sau marca înregistrată și adresa de contact a fabricantului cerute conform cu articolul 11 (5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danemarca.
 5. NU ESTE RELEVANT.
 6. Sistemul sau sistemele de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții astfel cum este prevăzut în anexa V:
 - Sistemul 3.
 7. În cazul declarației de performanță pentru un produs pentru construcții specificat într-un standard armonizat:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, număr de identificare: 0197.
Test efectuat conform EN 12050-1 sau EN 12050-2 potrivit sistemului 3.
(descrierea sarcinilor terței părți așa cum este prevăzut în anexa V)
 - Numărul certificatului: LGA-Certificat nr. R 60139389. Tip testat și monitorizat.
Raport TÜV Nr. 21271269-001 (pentru Unilift AP50B)
 8. NU ESTE RELEVANT.
 9. Performanță declarată:
Produsele specificate de această declarație de performanță sunt în conformitate cu caracteristicile esențiale și cerințele de performanță descrise în cele ce urmează:
 - Standard utilizat: EN 12050-1:2015 sau EN 12050-2:2015.
- Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată la punctul 9.

RS:**EU deklaracija o performansama u skladu sa Aneksom III propisa (EU) br. 305/2011 (propis o konstrukciji proizvoda)**

1. Jedinstvena identifikaciona šifra tipa proizvoda:
 - EN 12050-1 ili EN 12050-2.
 2. Tip, serija ili serijski broj ili neki drugi element koji omogućava identifikaciju konstrukcije proizvoda, kako je propisano shodno Članu 11(4):
 - Pumpe Unilift AP, APB i KP označene su sa EN 12050-1 ili EN 12050-2 na natpisnoj pločici.
 3. Predviđena namena ili predviđene namene konstruisanog proizvoda u skladu sa važećim i usklađenim tehničkim specifikacijama, kako je predviđeno proizvođač:
 - Pumpe za pumpanje otpadnih voda sa fekalnim materijama na natpisnoj pločici imaju oznaku EN 12050-1.
 - Pumpe za pumpanje otpadnih voda bez fekalnih materija na natpisnoj pločici imaju oznaku EN 12050-2.
 4. Naziv, registrovana trgovačka marka ili registrovani zaštitni znak i kontakt adresa proizvođača kako je propisano na osnovu Člana 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danska.
 5. NIJE RELEVANTNO.
 6. Sistem ili sistemi za procenu i verifikaciju konstantnosti performansi konstruisanog proizvoda, kako je predviđeno u Aneksu V:
 - Sistem 3.
 7. U slučaju deklaracije o performansama koja se odnosi na konstruisani proizvod koji je obuhvaćen usklađenim standardom:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacioni broj: 0197.
Izvršeno ispitivanje u skladu sa EN 12050-1 ili EN 12050-2 na osnovu sistema 3
(opis zadatka treće strane kako je opisano u Aneksu V).
 - Broj sertifikata: LGA-sertifikat br. R 60139389. Ispitivanje i praćenje tipa.
TÜV-Izveštaj Br. 21271269-001 (za Unilift AP50B)
 8. NIJE RELEVANTNO.
 9. Deklarisane performanse:
Proizvodi koji su obuhvaćeni ovom deklaracijom o performansama usklađeni su sa osnovnim karakteristikama i zahtevima za performansama, kako je nadalje opisano:
 - Korišćen standard: EN 12050-1:2015 ili EN 12050-2:2015.
- Performanse proizvoda identifikovanog u tačkama 1 i 2 u saglasnosti su s deklarisanim performansama u tački 9.

RU:**Декларация ЕС о рабочих характеристиках согласно Приложению III Регламента (ЕС) № 305/2011****(Регламент на конструкционные, строительные материалы и продукцию)**

1. Код однозначной идентификации типа продукции:
– EN 12050-1 или EN 12050-2.
2. Тип, номер партии, серийный номер или любой другой параметр, обеспечивающий идентификацию строительного оборудования согласно Статье 11(4):
– Насосы Unilift AP, APB и KP имеют обозначение EN 12050-1 или EN 12050-2 на фирменной табличке.
3. Целевое применение или применения строительного оборудования в соответствии с применимыми согласованными техническими условиями, предусмотренными производителем:
– Насосы для перекачки сточных вод с фекалиями имеют обозначение EN 12050-1 на фирменной табличке.
– Насосы для перекачки сточных вод без фекалий имеют обозначение EN 12050-2 на фирменной табличке.
4. Название, зарегистрированное торговое имя или зарегистрированная торговая марка и контактный адрес производителя согласно Статье 11(5):
– Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Дания.
5. НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ.
6. Система или системы оценки и проверки постоянства рабочих характеристик строительного оборудования согласно Приложению V:
– Система 3.
7. Если декларация о рабочих характеристиках касается строительного оборудования, предусмотренного согласованным стандартом:
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH, идентификационный номер: 0197.
Испытание выполнено согласно EN 12050-1 или EN 12050-2 по системе 3.
(описание задач третьей стороны согласно Приложению V)
– Номер сертификата: LGA-Сертификат № R 60139389.
Прошёл типовые испытания и контроль.
Отчёт TÜV номер 21271269-001 (для Unilift AP50B)
8. НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ.
9. Заявленные технические характеристики:
Оборудование, подпадающее под настоящую декларацию о технических характеристиках, соответствует существенным характеристикам и требованиям к рабочим характеристикам, указанным ниже:
– Применяемые стандарты: EN 12050-1:2015 или EN 12050-2:2015.

Технические характеристики оборудования, указанные в пунктах 1 и 2, соответствуют заявленным техническим характеристикам из пункта 9.

SE:**EU prestandadeklaration enligt bilaga III till förordning (EU) nr 305/2011 (byggproduktförordningen)**

1. Produkttypens unika identifikationskod:
– EN 12050-1 eller EN 12050-2.
2. Typ-, parti- eller serienummer eller någon annan beteckning som möjliggör identifiering av byggprodukter i enlighet med artikel 11.4:
– Unilift AP-, APB- och KP-pumpar märkta med EN 12050-1 eller EN 12050-2 på typskylten.
3. Byggprodukten avsedda användning eller användningar i enlighet med den tillämpliga, harmoniserade tekniska specifikationen, såsom förutsatt av tillverkaren:
– Pumpar för pumpning av avloppsvatten innehållande fekalier märkta med EN 12050-1 på typskylten.
– Pumpar för pumpning av fekaliefritt avloppsvatten märkta med EN 12050-2 på typskylten.
4. Tillverkarens namn, registrerade företagsnamn eller registrerade varumärke samt kontaktadress enligt vad som krävs i artikel 11.5:
– Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danmark.
5. EJ TILLÄMPLIGT.
6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda enligt bilaga V:
– System 3.
7. För det fall att prestandadeklarationen avser en byggprodukt som omfattas av en harmoniserad standard:
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikationsnummer: 0197.
Utförde provning enligt EN 12050-1 eller EN 12050-2 under system 3.
(beskrivning av tredje parts uppgifter såsom de anges i bilaga V)
– Certifikat nummer:
LGA-certifikat nr R 60139389. Typprovad och övervakad.
TÜV-rapport nr 21271269-001 (för Unilift AP50B)
8. EJ TILLÄMPLIGT.
9. Angiven prestanda:
Produkterna som omfattas av denna prestandadeklaration överensstämmer med de väsentliga egenskaperna och prestandakraven i följande:
– Tillämpad standard: EN 12050-1:2015 eller EN 12050-2:2015.
Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9.

SI:**Izjava EU o delovanju v skladu z Dodatkom III Uredbe (EU) št. 305/2011 (uredba o gradbenih proizvodih)**

1. Edinstvena identifikacijska koda za tip izdelka:
 - EN 12050-1 ali EN 12050-2.
2. Tip, serijska številka ali kateri koli drug element, ki dovoljuje identifikacijo gradbenega proizvoda, kot to zahteva člen 11(4):
 - Črpalke Unilift AP, APB in KP z oznako EN 12050-1 ali EN 12050-2 na tipski ploščici.
3. Predvidena uporaba gradbenega proizvoda v skladu z veljavnimi harmoniziranimi tehničnimi specifikacijami, kot jo predvideva proizvajalec:
 - Črpalke za črpanje odpadne vode, ki vsebuje fekalije, z oznako EN 12050-1 na tipski ploščici.
 - Črpalke za črpanje odpadne vode, ki ne vsebuje fekalij, z oznako EN 12050-2 na tipski ploščici.
4. Ime, registrirano trgovsko ime ali registrirana blagovna znamka in naslov proizvajalca, kot zahteva člen 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Danska.
5. NI POMEMBNO.
6. Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja stalnosti delovanja gradbenega proizvoda, kot je opredeljeno v Dodatku V:
 - Sistem 3.
7. Če izjavo o delovanju gradbenega proizvoda pokriva harmonizirani standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacijska številka: 0197.
 - Test izveden v skladu z EN 12050-1 ali EN 12050-2 v sklopu sistema 3. (opis nalog tretje osebe, kot to določa Dodatek V)
 - Številka certifikata: Certifikat LGA št. R 60139389. Testirano glede tipa in nadzorovano.
 - TÜV-Poročilo št. 21271269-001 (za Unilift AP50B)
8. NI POMEMBNO.
9. Deklarirano delovanje:

Proizvodi, ki jih krije ta izjava o delovanju, so skladni z bistvenimi lastnostmi in zahtevami delovanja, kot je opisano v nadaljevanju:

 - Uporabljeni standardi: EN 12050-1:2015 ali EN 12050-2:2015.

Delovanje proizvoda, identificiranega pod točkama 1 in 2, je skladno z deklariranim delovanjem pod točko 9.

SK:**Vyhlasenie o parametroch EU v súlade s prílohou III nariadenia (EÚ) č. 305/2011 (Nariadenie o stavebných výrobkoch)**

1. Jediný identifikačný kód typu výrobku:
 - EN 12050-1 alebo EN 12050-2.
2. Typ, číslo výrobné dávky alebo sériové číslo, alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebného výrobku, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 4:
 - Čerpadlá Unilift AP, APB a KP s označením EN 12050-1 alebo EN 12050-2 na typovom štítku.
3. Zamýšľané použitie stavebného výrobku, ktoré uvádza výrobca, v súlade s uplatniteľnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:
 - Čerpadlá určené na čerpanie splaškov s obsahom fekálií s označením EN 12050-1 na typovom štítku.
 - Čerpadlá určené na čerpanie splaškov bez obsahu fekálií s označením EN 12050-2 na typovom štítku.
4. Názov, registrovaný obchodný názov alebo registrovaná obchodná značka a kontaktná adresa výrobcu podľa požiadaviek článku 11, ods. 5:
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Dansko.
5. NEVZŤAHUJE SA.
6. Systém alebo systémy posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebného výrobku podľa ustanovení prílohy V:
 - Systém 3.
7. V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý sa vzťahuje harmonizovaná norma:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikačné číslo: 0197.
 - Vykonaj skúšku podľa EN 12050-1 alebo EN 12050-2 v systéme 3. (popis úloh tretej strany, ako sa uvádzajú v prílohe V)
 - Číslo certifikátu: Certifikát LGA č. R 60139389. Typovo skúšaný a monitorovaný.
 - TÜV-Report č. 21271269-001 (pre Unilift AP50B)
8. NEVZŤAHUJE SA.
9. Deklarované parametre:

Výrobky, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie o parametroch, vyhovujú podstatnými vlastnosťami a parametrami nasledovne:

 - Použitá norma: EN 12050-1:2015 alebo EN 12050-2:2015.

Parametre výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v zhode s deklarovanými parametrami v bode 9.

TR:**305/2011 sayılı AB Yönetmeliği Ek III'e uygun olarak performans beyanı (İnşaat Ürünü Yönetmeliği)**

1. Ürün tipi özel tanımlama kodu:
 - EN 12050-1 veya EN 12050-2.
2. Gereken şekil inşaat ürününün Madde 11(4)'e göre tanımlanmasına izin veren tip, parti, seri numarası veya başka bir öge:
 - Etiketinde EN 12050-1 veya EN 12050-2 ifadesi yer alan Unilift AP, APB ve KP.
3. Üretici tarafından öngörülen biçimde ilgili uyumlu teknik özelliklere uygun olarak inşaat ürününün amaçlanan kullanımı ve kullanımları:
 - Dışkı içeren atık suların pompalanmasına yönelik, etiketinde EN 12050-1 bilgisi bulunan pompalar.
 - Dışkı içermeyen atık suların pompalanmasına yönelik, etiketinde EN 12050-2 bilgisi bulunan pompalar.
4. Madde 11(5)'e göre gereken şekilde üreticinin adı, tescilli ticari adı veya tescilli ticari markası ve iletişim adresi:
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Danimarka.
5. İLGİLİ DEĞİL.
6. Ek V'te belirtilen şekilde inşaat ürününün performansının tutarlılığının değerlendirilmesi ve doğrulanmasına yönelik sistem veya sistemler:
 - Sistem 3.
7. Uyumlu bir standart kapsamındaki bir inşaat ürünüyle ilgili performans beyanı durumunda:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, tanımlama numarası: 0197.
 - EN 12050-1 veya EN 12050-2'e göre sistem 3 altında gerçekleştirilen test.
 - (Ek V'te belirtilen şekilde üçüncü taraf işlemlerin açıklaması)
 - Sertifika numarası: LGA Sertifika No. R 60139389. Tip test edilmiş ve izlenmiştir.
 - TÜV-Rapor No: 21271269-001 (Unilift AP50B için)
8. İLGİLİ DEĞİL.
9. Beyan edilen performans:
 - Bu performans beyanı kapsamına giren ürünler, aşağıda belirtilen şekilde temel özelliklere ve performans gereksinimlerine uygundur:
 - Kullanılan standart: EN 12050-1:2015 veya EN 12050-2:2015.
1. ve 2. noktalarda belirtilen ürünün performansı, 9. noktada beyan edilen performansa uygundur.

UA:**Декларація EU щодо технічних характеристик згідно з Додатком III Регламенту (EU) № 305/2011 (Регламент на конструкційні будівничі матеріали і продукцію)**

1. Код однозначної ідентифікації типу продукту:
 - EN 12050-1 або EN 12050-2.
2. Тип, номер партії, номер серії або інший параметр, що дозволяє ідентифікувати продукт для встановлення в будівлях згідно Статті 11(4):
 - Насоси Unilift AP, APB і KP мають на фірмовій таблиці позначення EN 12050-1 або EN 12050-2.
3. Цільове використання продукту для встановлення в будівлях згідно застосованих погоджених технічних умов, зазначених виробником:
 - Насоси для перекачування стічних вод з фекаліями мають позначення EN 12050-1 на фірмовій таблиці.
 - Насоси для перекачування стічних вод без фекалій мають позначення EN 12050-2 на фірмовій таблиці.
4. Назва, зареєстроване торгове ім'я або зареєстрована торгова марка та контактна адреса виробника згідно Статті 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Данія.
5. НЕ ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ.
6. Система або системи оцінки і перевірки постійності робочих характеристик продукту для встановлення в будівлях згідно Додатку V:
 - Система 3.
7. Якщо декларація щодо робочих характеристик стосується продукту для встановлення в будівлях, що підпадає під узгоджений стандарт:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, ідентифікаційний номер: 0197.
 - Перевірка виконана згідно EN 12050-1 або EN 12050-2 за системою 3.
 - (опис завдань третьої сторони відповідно до Додатку V)
 - Номер свідоцтва: LGA-Свідоцтво № R 60139389.
 - Перевірка типу і контроль пройдени.
 - Протокол TÜV № 21271269-001 (для Unilift AP50B)
8. НЕ ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ.
9. Зазначені технічні характеристики:
 - Продукти, що підпадають під цю декларацію, відповідають основним характеристикам і вимогам до робочих характеристик, зазначеним нижче:
 - Стандарти, що застосовувалися: EN 12050-1:2015 або EN 12050-2:2015.

Технічні характеристики продукту, вказані у пунктах 1 і 2, відповідають зазначеним технічним характеристикам з пункту 9.

CN:**EU 产品性能声明，根据欧盟第305/2011号法规（建筑用产品法规）附录三的要求提供**

1. 产品类型的唯一识别码：
 - EN 12050-1、EN 12050-2 或 EN 12050-3。
2. 按照第 11（4）条规定应提供的产品类型、批次、序列号或其它可用来识别建筑产品的标识：
 - 铭牌上有“EN 12050-1”、“EN 12050-2”或“EN 12050-3”字样的 Unilift KP, AP, APB 泵。
3. 制造商预见的建筑产品用途（与适用的统一技术指标相一致）：
 - 铭牌上有“EN 12050-1”字样的、用于抽取含渣废水的提升泵站。
 - 铭牌上有“EN 12050-2”字样的、用于抽取无渣废水的提升泵站。
 - 根据 EN 12050-3 规定只能用于在某些情况下抽取含渣废水的提升泵站。
4. 按照第 11（5）条规定应提供的制造商名称、注册商标名称或注册商标以及地址等信息。
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - 丹麦
5. 不适用
6. 按照附录五规定应提供的建筑产品性能一致性评估和验证系统：
 - 系统 3。
7. 如果产品性能声明中涉及的某个建筑产品属于某个协调标准的管辖范围：
 - TÜV Rheinland 的 LGA 产品 GmbH，识别号码：0197。
 - 根据 EN 12050-1、EN 12050-2 或 EN 12050-3 的规定在系统 3 的环境中进行了性能测试（根据附录五的规定提供了第三方在测试中的任务）
 - 证书号码：LGA 证书号：7381115。已通过测试和监控。
8. 不适用
9. 声明的性能：
 - 本产品性能声明中所涉及的产品符合以下标准所规定的主要特性和性能指标：
 - 所用标准：EN 12050-1:2001、EN 12050-2:2000 或 EN 12050-3:2000。
10. 第 1 点和第 2 点中所认定的产品达到第 9 点中所声明的性能。

ID:**Pernyataan EU tentang kinerja sesuai dengan Annex III dari Regulasi (EU) No 305/2011 (Regulasi Produk Konstruksi)**

1. Kode identifikasi unik dari jenis produk:
 - EN 12050-1 atau EN 12050-2.
 2. Jenis, kelompok, atau nomor seri atau elemen lainnya memungkinkan identifikasi produk konstruksi sesuai dengan ketentuan dalam Article 11(4):
 - Pompa Unilift AP, APB dan KP diberi tanda EN 12050-1 atau EN 12050-2 pada label pelat.
 3. Tujuan penggunaan atau penggunaan produk konstruksi, sesuai dengan spesifikasi teknis yang diselenggarakan yang berlaku, seperti yang digambarkan oleh produsen:
 - Pompa untuk memompa air limbah yang mengandung materi kotoran diberi tanda EN 12050-1 pada pelat label.
 - Pompa untuk memompa air limbah yang bebas dari materi kotoran diberi tanda EN 12050-2 pada pelat label.
 4. Nama, nama dagang terdaftar atau merek dagang terdaftar dan alamat kontak produsen sesuai dengan ketentuan yang diwajibkan oleh berdasarkan Article 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Denmark.
 5. TIDAK RELEVAN.
 6. Sistem atau sistem-sistem penilaian dan verifikasi konstanta kinerja pada produk konstruksi seperti yang ditetapkan dalam Annex V:
 - Sistem 3.
 7. Dalam hal pernyataan kinerja tentang produk konstruksi yang tercakup oleh standar yang diselenggarakan:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, nomor identifikasi: 0197. Pengujian dilakukan berdasarkan EN 12050-1 atau EN 12050-2 di bawah sistem 3.
 - (penjelasan tugas pihak ketiga sebagai mana ditetapkan dalam Annex V)
 - Nomor sertifikat: Sertifikat LGA No R 60139389. Jenis yang diuji dan dimonitor.
 - TÜV-Laporan No. 21271269-001 (untuk Unilift AP50B)
 8. TIDAK RELEVAN.
 9. Kinerja yang dinyatakan:
 - Produk-produk yang tercakup dalam pernyataan kinerja ini adalah sesuai dengan karakteristik dasar dan persyaratan kinerja sebagaimana dalam ketentuan berikut ini:
 - Standar yang digunakan: EN 12050-1:2015 atau EN 12050-2:2015.
- Kinerja produk yang diidentifikasi dalam poin 1 dan 2 adalah sesuai dengan kinerja yang dinyatakan dalam poin 9.

МК:

Изјава за работните карактеристики на ЕУ во согласност со Анекс III од Регулацијата (ЕУ) бр. 305/2011 (Регулатива за конструирани производи)

1. Единствен идентификациски код на типот на производ:
 - EN 12050-1 или EN 12050-2.
2. Тип, серија или сериски број или кој било друг елемент што овозможува утврдување на конструираниот производ според барањата од Член 11(4):
 - Пумпи Unilift AP, APB и KP означени со EN 12050-1 или EN 12050-2 на натписната плочка.
3. Наменета употреба или употреби на конструираниот производ, во согласност со соодветните усогласени технички спецификации, предвидени од страна на производителот:
 - Пумпи за испумпување отпадни води коишто содржат фекални материји, означени со EN 12050-1 на натписната плочка.
 - Пумпи за испумпување отпадни води коишто не содржат фекални материји, означени со EN 12050-2 на натписната плочка.
4. Име, регистрирано трговско име или регистрирана трговска марка и адреса за контакт на производителот според барањата од Член 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Данска.
5. НЕ Е СООДВЕТНО.
6. Систем или системи за проценка и верификација на постојаноста на работните карактеристики на конструираниот производ, според утврденото во Анекс V:
 - Систем 3.
7. Во случај на декларација за работните карактеристики што се однесува на конструиран производ опфатен со усогласен стандард:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, идентификациски број: 0197.
 - Тест извршен во согласност со EN 12050-1 или EN 12050-2 според системот 3.
 - (опис на задачите на третата страна утврдени во Анекс V)
 - Број на сертификат: LGA-сертификат бр. R 60139389.
 - Тип - тестиран и надгледуван.
 - TÜV-Извештај бр. 21271269-001 (за Unilift AP50B)
8. НЕ Е СООДВЕТНО.
9. Декларираните работни карактеристики:
 - Производителите опфатени со оваа изјава за работните карактеристики се во согласност со основните карактеристики и техничките барања, според опишаното во следново:
 - Стандарди што се применуваат: EN 12050-1:2015 или EN 12050-2:2015.

Работните карактеристики на производот утврдени во точките 1 и 2 се во согласност со декларираните работни карактеристики од точка 9.

КЗ:

305/2011 ережесини (ЕО) III қосымшасына сай ЕО өнімділік туралы декларациясы (Құрылыс өнімдері туралы ереже)

1. Өнім түрінің бірегей идентификациялық коды:
 - EN 12050-1 немесе EN 12050-2.
 2. Түр, бума, сериялық нөмір немесе құрылыс өнімін 11(4) тармағына сай талап етілетіндей құрылыс өнімін идентификациялауға мүмкіндік беретін көз келген басқа элемент:
 - Unilift AP, APB, KP зауыттық тақтайшасында EN 12050-1 немесе EN 12050-2 белгісі бар.
 3. Құрылыс өнімін мақсатты пайдалану немесе пайдалану өндіруші көздегендей тиісті үйлестірілген техникалық сипаттамаларға сай:
 - Зауыттық тақтайшасында EN 12050-1 деп белгіленген негізгі қамтитын ағынды суды айдамалауға арналған сораптар.
 - Зауыттық тақтайшасында EN 12050-2 деп белгіленген негізгі жоғарғы суды айдамалауға арналған сораптар.
 4. 11(5) тармаққа сай талап етілетіндей атау, тіркелген сауда атауы немесе тіркелген сауда белгісі және байланыс мекенжайы:
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Дания.
 5. ТИІСТІ ЕМЕС.
 6. V қосымшасында белгіленгендей жүйені немесе жүйелерді бағалау және құрылыс өнімінің өнімділігінің тұрақтылығын тексеру:
 - 3-жүйе.
 7. Құрылыс өніміне қатысты өнімділік туралы декларация үйлестірілген стандартпен қамтылған болса:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, идентификациялық нөмір: 0197.
 - EN 12050-1 немесе EN 12050-2 стандартына сай 3-жүйесімен сынақ орындалған.
 - (V қосымшасында белгіленгендей үшінші тарап талпырмаларының сипаттамасы)
 - Сертификат нөмірі LGA-сертификатының нөмірі: R 60139389. Сыналған және бақыланған түр.
 - TÜV-Есеб нөмірі 21271269-001 (Unilift AP50B үшін)
 8. ТИІСТІ ЕМЕС.
 9. Жарияланған өнімділік:
 - Осы өнімділік туралы декларациямен қамтылған өнімдер төменде сипатталғандай маңызды сипаттамалар және өнімділік туралы талаптарға сай:
 - Қолданылған стандарттар: EN 12050-1:2015 немесе EN 12050-2:2015.
- 1 және 2 бөлімдерінде көрсетілген өнім өнімділігі 9-бөлімде жарияланған өнімділікке сай.

:AR

**إقرار EU (المجموعة الأوروبية) لأداء وفقا للملحق 3
لائحة (EU) (الاتحاد الأوروبي) رقم 305/2011 (لائحة
منتجات التشييد)**

1. رمز التعرف الفريد لوع المنتج:
- EN 12050-1 أو EN 12050-2
2. نوع دفعة أو الرمز التسلسلي أو أي عنصر آخر مما يتيح التعرف على المنتج البناء كما هو مطلوب وفقا للمادة 11 (4):
- المضخات أحادية الرفع AP و APB و KP يكون معيارها EN 12050-1
أو EN 12050-2 بلوحة اسم الموديل.
3. غرض استخدام أو استخدامات منتج التشييد، وفقا للمواصفة التقنيّة المتوافقة المعمول بها، كما توقعها الجهة المصنعة:
- مضخات لضخ مياه الصرف التي تحتوي على مادة بترولية يكون معيارها EN 12050-1 بلوحة اسم الموديل.
- مضخات لضخ مياه الصرف الخالية من المادة البترولية يكون معيارها EN 12050-2 بلوحة اسم الموديل.
4. اسم أو اسم تجاري مسجل أو علامة تجارية مسجلة وعنوان الاتصال من الشركة المصنعة كما هو مطلوب وفقا للمادة 11 (5):
- Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
Bjerringbro 8850
الدنمارك.
5. غير ذي صلة بالموضوع
6. نظام أو أنظمة التقييم والتحقق من النظام أداء منتج التشييد كما هو موضح في الملحق 5:
- النظام 3.
7. في حالة وجود معيار متوافق يغطي إقرار الأداء المتعلق بمنتج التشييد:
- TÜV Rheinland LGA Products GmbH، رقم التعرف: 0197.
أجرت الاختبار وفقا للمعيار EN 12050-1 أو EN 12050-2
إمقتضى النظام 3.
- (وصف مهام الطرف الثالث كما هو موضح في الملحق 5)
رقم الشهادة: LGA (إمطة الحكومة المحلية) رقم 5371172. خضعت لاختبار النوع والمراقبة.
8. تقرير TÜV رقم 001-21271269 (للمضخة UNILIFT AP50B)
9. الأداء المعلن: المنتجات التي يغطيها إقرار الأداء هذا تكون مطابقة للخصائص الأساسية ومتطلبات الأداء الموضحة فيما يلي:
- المعايير المستخدمة: EN 12050-1:2001 أو EN 12050-2:2000.

يكون أداء المنتج المحدد في النقطتين 1 و 2 مطابقا لأداء المعلن في النقط 9.


AL:

Deklarata e performancës së BE-së në pajtim me Shtojcën III të Rregullores (BE) Nr 305/2011 (Rregullorja e Produktit të Ndërtimit)

1. Kodi unik i identifikimit të llojit të produktit:
- EN 12050-1 ose EN 12050-2.
 2. Lloji, grupi apo numri serial ose çdo element tjetër që lejon identifikimin e produktit të ndërtimit siç kërkohet në zbatim të Nenit 11(4):
- Unilift AP, APB, KP që kanë të shënuar EN 12050-1 ose EN 12050-2 në targetën e emrit.
 3. Përdorimi ose përdorimet e synuara të produktit të ndërtimit, në pajtim me specifikimet teknike të zbatueshme të harmonizuara, siç është parashikuar nga prodhuesi:
- Pompat për pompimin e ujërave të zeza që përmbajnë materiale fekale që kanë të shënuar EN 12050-1 në targetën e emrit.
- Pompat për pompimin e ujërave të zeza pa fekale që kanë të shënuar EN 12050-2 në targetën e emrit.
 4. Emri, emri i regjistruar i tregtimit ose marka e regjistruar e tregtimit dhe adresa e kontaktit të prodhuesit siç kërkohet në zbatim të Nenit 11(5):
- Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danimarkë.
 5. NUK ËSHTË I PËRSHTATSHËM.
 6. Sistemi ose sistemet e vlerësimit dhe verifikimit të qëndrueshmërisë së performancës së produktit të ndërtimit siç është përcaktuar në Shtojcën V:
- Sistemi 3.
 7. Në rastin kur deklarata e performancës në lidhje me një produkt ndërtimi që mbulohet nga një standard i harmonizuar:
- Numri i identifikimit, TÜV Rheinland LGA Products GmbH: 0197.
Tersti i kryer sipas EN 12050-1 ose EN 12050-2 nën sistemin 3.
(përkshkrimi i detyrave të palës së tretë siç janë përcaktuar në Shtojcën V)
- Numri i certifikatës: Certifikata LGA Nr. R 60139389. I testuar për llojin dhe i monitoruar. Tipi i testuar.
Raporti i TÜV Nr: 21271269-001 (per Unilift AP50B)
 8. NUK ËSHTË I PËRSHTATSHËM.
 9. Performanca e deklaruar:
Produktet e mbuluara nga ky deklarim i performancës janë në pajtim me karakteristikat thelbësore dhe kërkesat e performancës siç janë përshkruar më poshtë:
- Standartet e përdorura: EN 12050-1:2015 ose EN 12050-2:2015.
- Performanca e produktit identifikuar në pikat 1 dhe 2 është në pajtim me performancën e deklaruar në pikën 9.

EU declaration of performance reference number: 99084629.

Bjerringbro, 16th of March 2020


Florina Joseph
Program Engineering Manager
GRUNDFOS Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro
Industrial Garin
1619 Garin Pcia. de B.A.
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Phone: +61-8-8461-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tél.: +32-3-870 7300
Télécopie: +32-3-870 7301

Belarus

Представительство ГРУНДФОС в
Минске
220125, Минск
ул. Шафарнянская, 11, оф. 56, БЦ
«Порт»
Тел.: +375 17 397 397 3
+375 17 397 397 4
Факс: +375 17 397 397 1
E-mail: minsk@grundfos.com

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaja od Bosne 7-7A,
BH-71000 Sarajevo
Phone: +387 33 592 480
Telefax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
e-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Phone: +55-11 4393 5533
Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztochna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel. +359 2 49 22 200
Fax. +359 2 49 22 201
email: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106
PRC
Phone: +86 21 612 252 22
Telefax: +86 21 612 253 33

COLOMBIA

GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero
Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.
1A.
Cota, Cundinamarca
Phone: +57(1)-2913444
Telefax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Phone: +385 1 6595 400
Telefax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia s.r.o.

Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Phone: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tlf.: +45-87 50 50 50
Telefax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Phone: +358-(0) 207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tél.: +33-4 74 82 15 15
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799
e-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
e-mail: kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Phone: +0030-210-66 83 400
Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor
Siu Wai Industrial Centre
29-33 Wing Hong Street &
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Phone: +852-27861706 / 27861741
Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törökbálint,
Phone: +36-23 511 110
Telefax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private
Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraipakkam
Chennai 600 096
Phone: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT. GRUNDFOS POMPA
Graha Intirub Lt. 2 & 3
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Phone: +62 21-469-51900
Telefax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Phone: +353-1-4089 800
Telefax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku,
Hamamatsu
431-2103 Japan
Phone: +81 53 428 4760
Telefax: +81 53 428 5005

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava iela 60, LV-1035, Rīga,
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fakss: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam
Selangor
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque Industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Auckland
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznania
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

Romania

Grundfos Pompe România SRL
S-PARK BUSINESS CENTER, Clădirea A2,
etaj 2, Str. Tipografilor, Nr. 11-15, Sector 1,
Cod 013714, Bucuresti, Romania,
Tel: 004 021 2004 100
E-mail: romania@grundfos.ro
www.grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос Россия
ул. Школьная, 39-41
Москва, RU-109544, Russia
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495) 737-30-00
Факс (+7) 495 564 8811
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Omladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Phone: +381 11 2258 740
Telefax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Phone: +65-6681 9688
Telefax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D
821 09 BRATISLAVA
Phona: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Leskovoška 9e, 1122 Ljubljana
Phone: +386 (0) 1 568 06 10
Telefax: +386 (0) 1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa

Grundfos (PTY) Ltd.
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate
1609 Germiston, Johannesburg
Tel.: (+27) 10 248 6000
Fax: (+27) 10 248 6002
E-mail: lgradidge@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentesilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Telefax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Telefax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloein Phrakiat Rama 9 Road,
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Phone: +66-2-725 8999
Telefax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd. Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
İhsan dede Caddesi,
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Phone: +90 - 262-679 7979
Telefax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 03131, Україна
Телефон: (+38 044) 237 04 00
Факс.: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Phone: +971 4 8815 166
Telefax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
9300 Loiret Blvd.
Lenexa, Kansas 66219
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The Representative Office of Grundfos Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses Revised 09.09.2020

99084629 04.2021

ECM: 1312892

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos, the Grundfos logo and "be think innovate" are registered trademarks owned by The Grundfos Group. All rights reserved. © 2021 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.